

MAGAZINE

EXCLUSIF

Art de vivre & bien-être



D'île en île

Saint Barth

Penang & Langkawi

Bahreïn

Riviera turque

Golf *et culture*

Palmarès

**Meilleurs
aéroports
du monde**

Peuples premiers
Photographies

L 17496 - 8H - F: 6,00 € - AL



Bal du Printemps

AU PAYS
DES
MERVEILLES



International Foundation
for Research in Paraplegia
Fondation internationale
pour la recherche en paraplégie

Mercredi 21 mars 2012

BFM Bâtiment des Forces Motrices - Genève
Cocktail - Concert d'Hélène Segara - Repas de Gala - Danse DJ

MAGAZINE

EXCLUSIF

Art de vivre & bien-être





LE SUCCÈS SE TISSE AVANT TOUT AVEC DES LIENS DE CONFIANCE.

Josephine (Obin) Komara, entrepreneur responsable de la renaissance du batik en tant que tissu haute couture, Solo, Indonésie

Josephine Komara transforme le batik indonésien en étoffe digne de la haute couture, en faisant preuve d'une confiance totale en cette fusion unique de la tradition et de la modernité. Chez Julius Baer, nous faisons nous aussi confiance au pouvoir de l'innovation dans le développement de services de gestion de fortune hautement personnalisés. Et ceci depuis plus de 120 ans.

Fondé en 1890, Julius Baer est le plus important groupe suisse de private banking.

Julius Bär

COMMITTED TO EXCELLENCE



Exclusivement vôtre...
Georgika Aeby-Demeter
Rédactrice en chef

Comme une envie de légèreté...

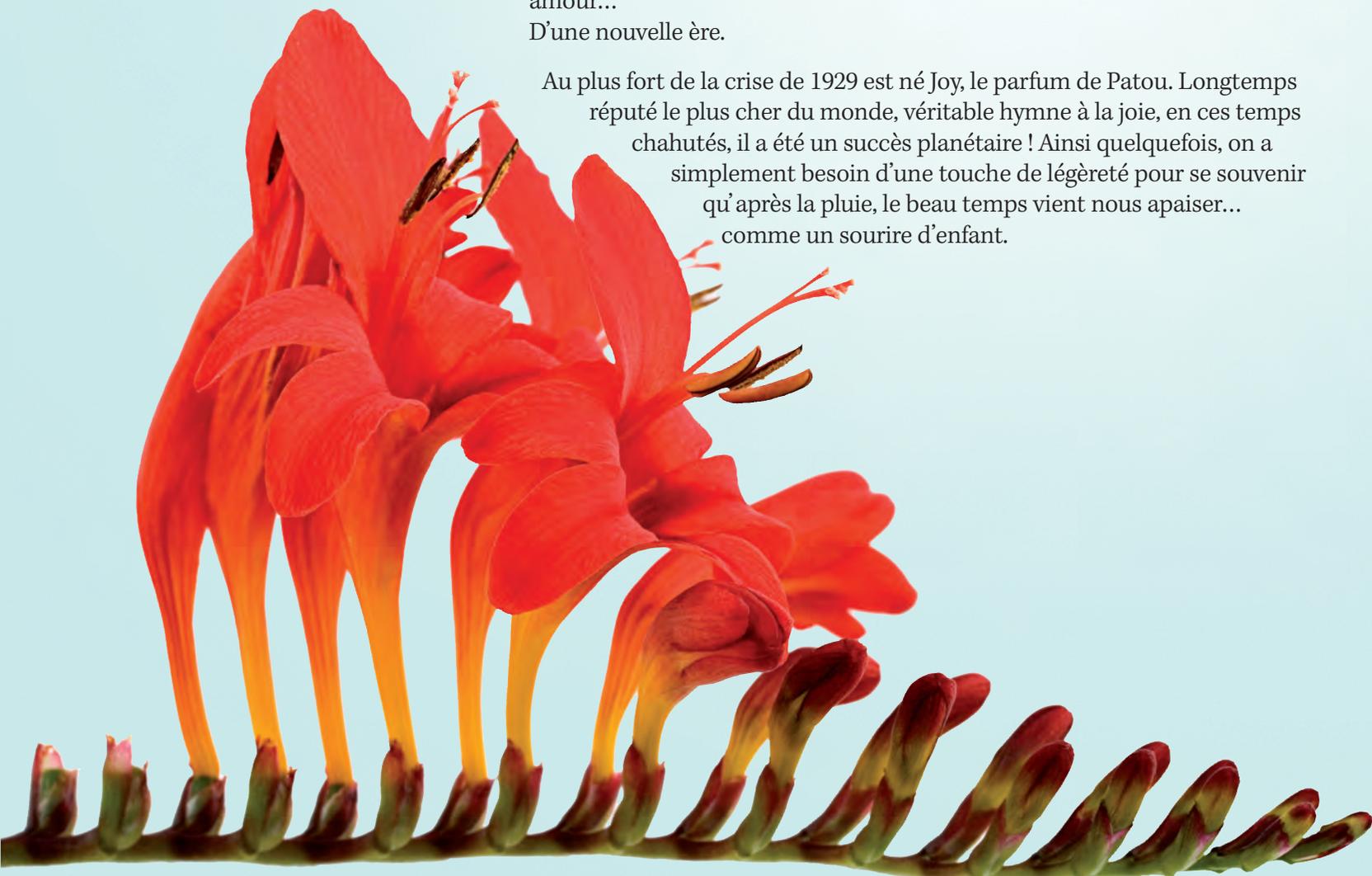
Dans ce film en noir et blanc déroulant en pointillé un scénario économique tristement incertain, j'ai envie de mettre par ci-par là des touches de couleur.

Des fondus enchaînés au goût de soleil, une petite note qui tintinnabule joyeusement... Une apostille de légèreté et de lumière. Une bulle qui, comme celle du champagne, vient titiller nos palais, spirituelle et joyeuse. Enjouée.

Nous allons, nous promet-on, vivre une année grise. Regarder passer les nuages, essayer l'orage, qui sait, voir tomber la foudre... Entendre frapper et gronder le tonnerre comme une symphonie maléfique et grandiose faisant trembler nos assurances. Vaciller nos certitudes. Nous en perdrons nos mots et nos répliques pour en retrouver d'autres emplis d'une nouvelle confiance, d'un nouvel amour...

D'une nouvelle ère.

Au plus fort de la crise de 1929 est né Joy, le parfum de Patou. Longtemps réputé le plus cher du monde, véritable hymne à la joie, en ces temps chahutés, il a été un succès planétaire ! Ainsi quelquefois, on a simplement besoin d'une touche de légèreté pour se souvenir qu'après la pluie, le beau temps vient nous apaiser...
comme un sourire d'enfant.



sommaire

3 Editorial

4-5 Sommaire

6 Exclusivement vôtre...
Events & People
Interview

8 Darius Rochebin
11 Olivier Ferrari
25 Alain Brunier
27 Lise Luka
28 Carlo Lamprecht



38 Art & culture
Photographies de
Dana Gluckstein
Dignity/ Tribes in Transition

48 Patrimoine et Tradition
Exposition Musée Quai Branly Paris
Maori Leurs trésors
ont une âme



56 Shopping attitude
News & Infos

66 Rétrospective Goudemalion
Exposition Musée des Arts
Décoratifs Paris
Jean-Paul Goude, le faiseur d'images





72 **Installation Musée Ariana Genève**
Baldwin/Guggisberg
Au-delà du verre

80 **Palmarès**
Les meilleurs aéroports du monde
L'Asie rafle les premières places



88 **Shopping attitude**
News & Infos

94 **Dossier d'île en île...**
Evasion
Saint Barthélémy
Le rocher d'or des Caraïbes

98 **Exotisme**
Penang et Langkawi
Misent sur l'environnement

108 **Découverte**
Bahreïn
La perle du Golfe arabe
Cultive son passé millénaire

120 **Riviera turque**
Golf et culture à Antalya



Ysatis Consulting SA
Editeur

Georgika Aeby-Demeter
Rédactrice en chef
Directrice de Publication
Production, distribution et publicité
Scorpiofile

Conception graphique & réalisation
Fred Dumas.
00 [33] 04 38 12 14 04
fredumas.otj@wanadoo.fr

Ont collaboré à cette édition
Yann : advice & savoir-faire
Yann & Co. +41 22 503 41 14
www.yannandco.com

Conditionnement et traitement postal EPI
Etablissements publics pour l'intégration
www.epi.ge.ch

Rédaction :
**Anne Bari – Patrick Magueu –
Françoise Müller – Sylvia Winckler –
Dominique Wyss**

Edition Ysatis Consulting SA
125, rue de Genève CP 28
1226 Thônex/GE
S U I S S E
Tel. : +41 22 346 15 34
Fax : +41 22 346 21 13

E.Mail : gad@ysatis.ch
contact@exclusifmag.com

www.exclusifmag.com

Photos et textes tous droits réservés,
toute reproduction, même partielle
est interdite et soumise à l'accord écrit de l'auteur.
L'éditeur décline toute responsabilité
en référence aux photos et légendes fournies
par les organisateurs d'événements,
Istockimages DR.



exclusivement vôtre

Superbe mise en scène
du défilé Chopard



Mise à l'encan par Simon de Pury de
la montre Chopard haute joaillerie

WWF 50^e anniversaire

Le vert est mis pour l'Année de la Forêt

Le souverain régnant de
Monaco SAS Prince Albert II
et son épouse Princesse
Charlène

Au marteau, Simon de
Pury en pleine action ▶

Organisé par le WWF, le Panda Bal marquant le 50^e anniversaire de l'organisation dédiée à la conservation de la nature et des espèces animales a également célébré l'Année internationale de la Forêt. C'est sous le Haut Patronage de SAS le Prince Albert II de Monaco, en sa présence et celle de la Princesse Charlène – tout de vert vêtue – que le gala s'est déroulé aux Bâtiments des Forces Motrices à Genève. Grâce au talent du décorateur de Chopard et par la magie de feuillages et de lianes envahissant l'espace en un jeu de lumières fantasques et colorées, les invités se sont retrouvés au sein d'une merveilleuse forêt tropicale pour le dîner. La vente aux enchères menée par un Simon de Pury endiablé a rapporté plus de 300 000 francs. Généreux, le commissaire priseur a renchéri personnellement pour la visite du Palais princier de Monaco mise à l'encan. Soutenu par Caroline Scheufele, leurs mises ont atteint la somme de 100 000 francs. Avec un repas offert par la Princesse en personne ! ▶



Rebecca Michelot et François Jacot-Descombes ▲

13 millions d'hectares de forêts
sont détruits chaque année, plus
de 3 fois la superficie de la Suisse !



◀ Simon de Pury, Jim Leape, Karl-Frederich
Scheufele, Caroline Scheufele, SAS Albert II
de Monaco, la Princesse Charlène de
Monaco, André Hoffmann et Kirsty Bertarelli



Photos © Studio Casagrande

Karl-Friedrich Scheufele et Caroline Sheufele Co-Présidents Chopard



Jim Leape, Directeur Général WWF International, SAS Albert II de Monaco et son épouse, André Hoffmann, Pierre Maudet, Maire de la Ville de Genève, entourés des pandas mascottes du WWF



Défilé de mode Chopard haute joaillerie



Sabine Abrezol, Sylvie Ferrari, Olivier Ferrari, Pierre Abrezol, Dominique et Christian Brüstlein

Kirsty Bertarelli dans son tour de chant



Kirsty Bertarelli dédiant sa création Green au WWF



Olivier Ferrari, Président administrateur délégué de CONINCO sponsor de la soirée, Dominique Brüstlein et Pierre Abrezol



Ambiance de la salle

Darius Rochebin

Présentateur vedette du Journal télévisé de la Suisse Romande (TSR)

Il est arrivé en souriant, ponctuel et élégant, sa haute stature occupant l'espace avec retenue. A le voir assis à son bureau présenter tous les soirs le journal télévisé de Suisse romande, on aurait tendance à oublier que Darius Rochebin est grand ! Aussi grand ! Personnage clé de l'information sur la TSR – la télévision suisse francophone – son image est connue du monde entier par le biais de TV5 Monde qui retransmet le JT suisse... Darius Rochebin a également une émission « Pardonnez-moi » qui cartonne. Elevé récemment au rang de Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres, il n'a rien à se faire pardonner même s'il tente de corriger cette image lisse que d'aucuns brossent de lui ! Rencontre.

Exclusif Magazine | Reconnu en Suisse et dans le Monde, tous les soirs, des millions de téléspectateurs dînent en votre compagnie, décoré de l'ordre des Arts et des Lettres, comment se sent-on quand on est une star ?

Darius Rochebin : Je ne me considère pas du tout comme une star ! Un journaliste n'est jamais une star, même si je reconnais une certaine dimension narcissique dans ce métier. L'information l'emporte, c'est l'événement qui est primordial. Nous pouvons être très connus, mis en vedette, jouir d'une aura de sympathie mais en fin de compte, c'est notre travail qui est jugé et apprécié par le public. Nous ne sommes pas des acteurs de l'actualité, nous n'en sommes que les observateurs. Cela dit, un certain goût de la scène fait partie du jeu. J'ai toujours aimé ça. Collégien déjà, je faisais du théâtre amateur.

E. M. | Sauf pour vos cravates roses, votre notoriété fait l'unanimité ! Les téléspectateurs vous trouvent gracieux, charmant, discret... Ne vous a-t-on jamais trouvé glamour ?

D.R. : (sourires) Non, vraiment pas ! Vous savez, un journal télévisé reste austère ! Il y a une dimension de

séduction, tant mieux si elle opère. C'est flatteur et je ne boude pas les compliments. Mais les rapports avec le public sont certainement davantage dans le registre professionnel que dans celui de la séduction. La voix compte, de même que le vocabulaire employé. Il s'agit d'être le plus rassembleur possible. Mais l'actualité, souvent triste ou choquante, a souvent des aspects irritants. On est loin du glamour ! En revanche, il y a un rapport de familiarité qui s'instaure avec le public. C'est bon enfant. L'ancien présentateur de TF1, Patrick Poivre d'Arvor, avait été surnommé "icône électroménagère". Il y a de ça ! On est très visible, très présent, mais sous une forme familière et non pas comme une star.

E. M. | Lors d'une de vos interviews, Arielle Dombasle précisait qu'avoir du glamour c'était faire les choses avec une certaine tournure élégante, plus d'amabilité, plus de chaleur et davantage de brillance... N'est ce pas ce que vous faites ?

D.R. : (sourire) Merci de le supposer mais je ne sais pas ! En fait, Arielle Dombasle faisait référence à une certaine dimension ludique, à une manière joueuse – et enjouée – d'entreprendre les choses. Sérieusement,

mais avec légèreté et gaieté ! Pour moi, il ne s'agit pas de glamour mais bien de charme, une manière affable – tout aussi efficace – de fonctionner et d'agir ! Par exemple, au cours des nombreuses séances de rédaction et de discussion, il est vrai que j'apprécie un certain humour dans les échanges. Le débat peut être passionné mais rester cordial.

E. M. | Vous avez rencontré les grands de ce monde, hommes ou femmes politiques, artistes, écrivains... l'un d'entre eux vous a-t-il plus particulièrement impressionné ?

D.R. : Oui, très spontanément, je dirais Gorbatchev ! C'est un personnage historique, et pour une fois le mot n'est pas galvaudé. Il aura laissé sa trace dans l'Histoire et dans les mémoires. J'ai rencontré là une très forte personnalité avec une originalité rare dans le style et la pensée ! Dans un tout autre registre, Gérard Depardieu ! Ces deux personnages ne sont pas interchangeables, ils sont uniques à tous points de vue. J'ajouterais également Jean-Paul II que j'ai trouvé hors-normes !





*On lui accorde de l'humour,
on le sait drôle, parfois
mordant...*



E. M. | Quelle est la personnalité que vous aimeriez interviewer ?

D.R. : Sans hésiter, la Reine Elisabeth II ! Elle est un personnage quasi "exotique" qui a traversé le temps, toutes les époques en restant égale à elle-même ! Sinon, il y a bien sûr les "coups" journalistiques. Interviewer Obama ou Poutine au bon moment, c'est prestigieux, mais ce n'est pas forcément le plus stimulant intellectuellement, ce sont en général des moments très formels.

E. M. | Lors de grands événements: tsunami en Thaïlande, ouragan à la Nouvelle Orléans... vous avez présenté des journaux décentralisés, comment se sent-on face à ces catastrophes ? Dans ces cas là, en tant que journaliste avez-vous le pouvoir de susciter des élans d'entraide ?

D.R. : Je suis toujours très touché lors de ces tragiques événements ! Face aux proches des victimes du

tsunami, je pleurais presque davantage que les familles elles-mêmes... Mais le rôle du journaliste n'est pas d'orienter les sentiments ou les opinions. On rend compte de la réalité, suffisamment émouvante comme ça, pas besoin d'en rajouter !

E. M. | Après tout ce que vous avez déjà réalisé sur le plan professionnel, de quoi pouvez-vous rêver d'autre ? Y-a-t-il des pistes que vous aimeriez explorer, des aventures à tenter ? Ecrire un livre ?

D.R. : Je ne vois pas ce que j'aurais envie de faire d'autre ! Le journalisme est une profession hystérique, où on est emporté dans un tourbillon d'activité. L'action est une passion ! Travaillant de 08h30 à 20h00, j'ai un emploi de temps éclaté, lire les dépêches, écouter la radio, suivre les informations, regarder les autres chaînes de télévision, je suis une éponge qui absorbe tout le temps... A côté de cela, quelques divertisse-

ments paisibles : les biographies historiques, et une heure ou deux de paresse avant de dormir. Ne rien faire, s'accorder un moment de vacances chaque jour, c'est divin.

Dans mon travail, j'affiche une sérénité toute apparente. En réalité, le trac ne m'a jamais quitté. Je reste angoissé jusqu'au moment de ficeler tous les éléments du JT ou de mon émission... C'est un métier où vous demeurez toujours haletant. Vous pensez au "coup" d'après, à l'info à débusquer, à telle interview à décrocher. Ecrire ? J'aimerais beaucoup, mais pour cela il faut du temps, un livre ne se fait pas à la sauvette. Je prends peu de vacances, je ne suis ni sportif, ni collectionneur, gourmand plus que gourmet... En fin de compte, je ne vois pas ce que pourrais faire d'autre que ce que je fais...

Propos recueillis par G.A.-D.

exclusivement vôtre

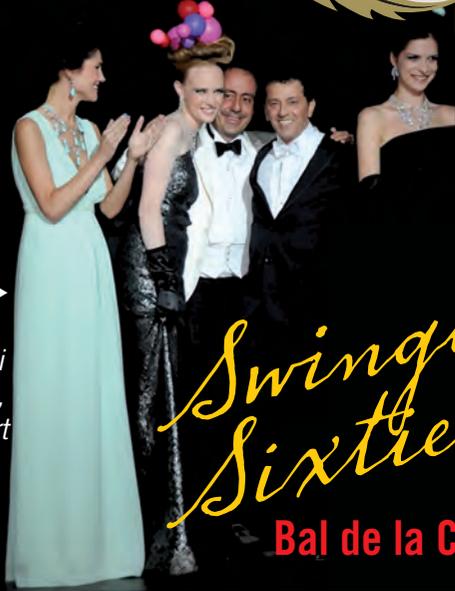


Marietta Budiner, Dina Vygovskaya-Vila, Absa Kane, Carmen Queisser, Surya Hill, Anne Prentice, Jennifer Lagonico, Dania Samawi, Membres du comité

Anniversary Swiss Red Cross Ball



M. et Mme Segun Agbaje, Guaranty Trust Bank



Défilé Arasa Morelli, Claudio Morelli & David Arasa, bijoux Bogh-Art



Dj Donna D Cruz - Wonder Woman

Swinging Sixties

Bal de la Croix-Rouge suisse Un 10^E anniversaire pétillant

Absa Kane, Co-présidente du bal, Mary Hofstetter, Directrice exécutive, Bal de la Croix Rouge Suisse, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata, Co-présidente du Bal



Ambassadrice de la Croix-Rouge, Kerstin Cook, Miss Suisse 2010, Nouri Nasanin, Miss Earth 2008



Le thème des *Swinging Sixties* a transportés de joie les invités du bal de la Croix Rouge suisse à l'occasion de son 10^e anniversaire ! Dans une ambiance *Pop Art* et *Beatles*, pas moins de 700 personnes se sont pressées aux Halles CFF à Morges ! Venu de Londres, le décorateur Andrew Martin, a créé un magnifique lounge en l'honneur des cinq garçons dans le vent et, pour la première fois en Europe, ce sont les *Jersey Boys* de la célèbre comédie musicale qui ont enflammé le public avec les tubes des années 60' et les hits interprétés par les *Bootleg Beatles*. Après le dîner préparé par le chef étoilé de l'Hôtel Beau-Rivage Genève, séquence glamour avec les magnifiques bijoux Bogh-Art et un défilé de mode vintage signé Arasa Morelli ! La vente aux enchères menée par David Bennett de Sotheby's a permis de récolter CHF 184'000. Le Bal de la Croix-Rouge Suisse fait partie des plus grands galas de charité d'Europe. Il a pour but de récolter des fonds pour soutenir les Victimes des Catastrophes Oubliées. En 2011, les projets ont concerné le Swaziland, la Bolivie, l'Equateur, le Paraguay, le Kenya et le Népal...

Mojgan Boghossian, Nazanine Sabbag, Alex Sabbag, René Goetz

La Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata avec les Jersey Boys, Bar Lavazza



Anna Pedrotti, vice chairman & Prof. René Rhinow, Président de la Croix-Rouge suisse

Eugenia Ursu, Dimitri Dogaev, Njack Kane, Absa Kane, Co-présidente du bal, Roberto Boghossian et une amie



© Photos by François Ferrand - Enzo Capaccio - Quick Photo - Shooting Deluxe

Maîtriser le risque

Questions à Olivier Ferrari, "L'explorateur de la finance"

Président Administrateur délégué
CONINCO Manufacture de gestion de patrimoine



Exclusif Magazine | Autour de nous, en ces temps incertains, il est beaucoup question de risque(s), mais avant d'en aborder la problématique, en réalité, quelle est donc cette situation qui nous inquiète ?

Olivier Ferrari : J'en suis aujourd'hui convaincu, si l'on se pose cette question, c'est que nous vivons actuellement dans un déni total de la situation telle qu'elle est. En y réfléchissant bien, en 150 ans – depuis le milieu du XIX^e siècle – nous avons graduellement mis en place et développé cette économie mondiale qui est en souffrance aujourd'hui. L'essor des transports ferroviaires a encouragé la croissance et permis, pour la première fois, l'interconnexion des peuples, des industries, des techniques et, enfin, des médias et la finance.

E.M. | Tout ceci semble très positif...

O.F. : Parties de là, dans un 2^e élan, ce sont les techniques nouvelles qui se sont imposées mettant en place la globalisation en devenir. Marquant l'implication des Etats-Unis au niveau planétaire, la 2^e Guerre Mondiale et, plus proches de nous, les Jeux Olympiques de Pékin – qui devaient confirmer l'arrivée définitive de la Chine et de l'Asie sur la grande scène mondiale – ont été les deux étapes cruciales de cette globalisation. Ainsi, le Monde s'est trouvé dans le besoin de produire, d'équiper, d'installer, d'accumuler... Aujourd'hui cette croissance par accumulations de biens est arrivée à maturité et n'existe plus. Voilà où on en est.

LE RISQUE EXISTE, L'INVESTISSEUR DOIT EN ÊTRE CONSCIENT ET EN ACCEPTER L'AUGURE...

E.M. | Et que peut-on dire en termes de risque ?

O.F. : Le risque se doit d'être défini et cerné dès le départ. Il existe, l'investisseur doit en être conscient et en accepter l'augure. Les fluctuations à la baisse sont inéluctables, le gestionnaire par son expertise peut les réduire, les minimiser, mais en aucun cas les empêcher. La gestion du patrimoine, nous l'avons vu, est une affaire de connaissances multiples et complexes. Une politique capricieuse, une société qui fluctue et les habitudes de consommer changent, les catastrophes menaçant, les villes se (re)dessinent... le professionnel doit sentir le vent tourner et en aviser son client. L'investisseur est averti du risque mais l'accepte-il vraiment ?

Une relation sincère et claire entre le client et son gestionnaire permet de circonscrire les limites extrêmes du risque. C'est une question de confiance et de communication. Si un patrimoine est mis en place au moment où la crise commence, les données vont certainement changer en fonction des événements, par contre, après la crise, le client est roi. Toute nouvelle crise apporte ses nouveaux problèmes, ses nouvelles solutions. L'inventivité permet d'avancer et l'évolution aujourd'hui va très vite.

E.M. | Au vu de ce qui précède, y-a-t-il encore des opportunités de développer son patrimoine, de le faire fructifier ?

O.F. : Certes, il reste en tout cas deux grandes poches à explorer, l'environnement – et c'est énorme, avec de nouveaux matériaux, la récupération des déchets, les énergies... – et le 3^e âge, dans son sens le plus large comprenant les loisirs et, notamment la santé. Ainsi que tout ce qui, touchant non pas l'économie de croissance mais de remplacement, peut stabiliser le patrimoine acquis. Autrement, l'immobilier reste dans certains cas un investissement porteur de même que la mise en valeur de terrains dans le cadre d'un programme de développement bien ficelé et hors promoteurs. En ayant fait expertiser son domaine, suivi de près, le projet pourrait s'avérer judicieux.

Les actions ? S'en détourner, c'est renier l'économie libérale. En définitive, les actions sont le rendement logique du processus de remplacement de biens. Certains investisseurs suivent des sociétés depuis 30/40 ans, en connaissent l'ADN et leur font confiance, avec raison. Enfin l'or : pour le transmettre et en n'investissant que le superflu. Mais il convient d'acquérir l'or physique en lingots, et non pas en certificats. Avec un dialogue rigoureux et constant, il reste à explorer ce que la finance peut apporter d'opportunités en gestion du patrimoine. Elles existent.

Propos recueillis par G.A.-D.

exclusivement vôtre



Un quizz captivant



Emma de Caunes
chante avec le groupe



L'orchestre
des Watchmakers

Leona Sigrist
(Mannequin suisse,
gagnante concours
Elite Model Look of
the year 2008)



Patrick Bédât (Syz Assez Management), Surya Hill (Sparkle PR), Maximilian Büsser (MB&F), Arlette Emch (Swatch Group)



Romain Apelbaum,
Emma De Caunes,
Vladimir Radmanovic
(NBA Player),
Suryia Hill (Sparkle
PR), Leona Sigrist
(Elite Model)



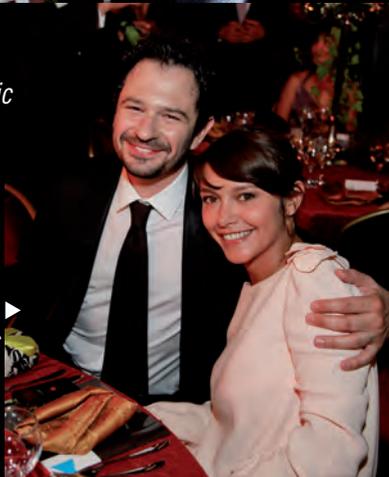
Premier Bal

Pour l'industrie horlogère

En termes de fêtes, les horlogers organisent les plus exclusives rencontres, galas et soirées... Les marques et leurs partenaires ordonnent de grands événements, lançements et présentations afin de dévoiler leurs modèles, célébrer un jubilé ou mettre sur le devant de la scène leurs égéries, stars ou sportifs de renom... A chaque manufacture horlogère, son *event*... Au studio Dynatec, ni remise de prix, ni compétition, la soirée s'est voulue purement festive rassemblant artisans, horlogers,

designers, directeurs... La toute première édition du Bal des Horlogers s'est tenue à Gland, organisée par l'agence de communication Sparkle sous l'inspiration de sa ravissante directrice Surya Hill. Elle s'est déroulée au profit de l'Association Vaccines for life avec le soutien du groupe Révolution et Syz Asset Management. Au programme, tombola, vente aux enchères, les dynamiques Watchmakers Band et la présence de la pétulante Emma de Caunes... ▶

Copyright Jess Hoffman



Romain Apelbaum
et Emma De Caunes



Sophie Furley,
Geoffroy Ader
(Sotheby's), Surya Hill
(Sparkle PR)



Ambiance

Solid & Measured



We protect your assets by taking measured risks
and making optimal use of all financial instruments.

Working closely with professional managers of the best traditional
and alternative funds, we can assure you of a solid performance
in both upward and downward markets.

MIRELIS
your solid choice in investment

VERBEL SA

RECHERCHE & VENTE DE PROPRIETES D'EXCEPTION DEPUIS 1977



TOUT COMME LE POOPY EXPRESS, L'ARC LÉMANIQUE EST UNE RÉGION BIEN CONNUE DE NOTRE SOCIÉTÉ, NOUS Y CONCENTRONS TOUTES NOS COMPÉTENCES.

Spécialistes dans le courtage immobilier depuis plus de trente ans, nous mettons toutes nos connaissances à votre entière disposition.

Vous voulez vendre ou acheter un bien ?
Ou simplement établir une estimation ou une expertise ?

Rémunérés uniquement au succès, nous vous accompagnons tout au long de ces démarches.



VERBEL SA

LAUSANNE

Avenue Benjamin-Constant 7
021 312 44 55 - lausanne@verbel.ch

GENÈVE

Bd des Tranchées 8
022 807 33 44 - geneve@verbel.ch

MONTREUX

Centre commercial Forum
021 966 05 05 - montreux@verbel.ch

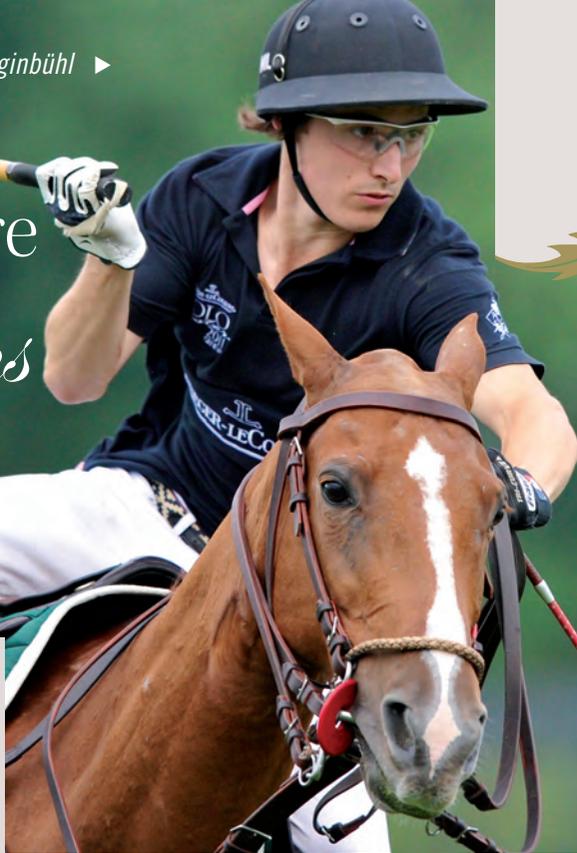
exclusivement vôtre

Jaeger-LeCoultre *Fête les 80 ans de la Reverso*

photos. @ Elsa Ochoa

C'est au Polo Club de Veytay que Jaeger-LeCoultre se devait de célébrer l'anniversaire de son modèle fétiche. Plus de 5000 personnes, dont 180 invitées sous la tente VIP ont assisté à la fête des 80 ans de la *Reverso* et aux finales. La sympathique présence de Zep, le célèbre dessinateur de BD, a rehaussé cet événement sportif en donnant aux convives l'occasion de découvrir en avant-première la *Reverso par Zep* imaginée par l'artiste genevois. En effet, pièce unique en l'honneur du 80^e anniversaire du modèle iconique de la marque, le papa de Titeuf a personnalisé le cadran émaillé d'une *Reverso* à éclipse en or rose ! Exposées à l'occasion de cet anniversaire emblématique, les dernières créations de la grande marque ont ravi les convives. Côté sport, devant un public enthousiaste, l'équipe Lynx Energy a remporté le titre 2011 du Jaeger-LeCoultre Polo Masters tandis que l'équipe hôte Veytay Jaeger-LeCoultre se hissait sur la 3^e marche du podium. ▶

Jérôme Favier, directeur international des ventes avec l'équipe Jaeger-LeCoultre ▼



Zep avec la Reverso by Zep ▶

Reverso by Zep Recto ▼



Zep, l'artiste genevois, avec Jérôme Favier et l'équipe Jaeger-LeCoultre



L'équipe gagnante Lynx Energy ▼

Magnifique élan de Yasmine Luginbühl ▶



◀ Zep, créateur du modèle réalisé pour les 80 ans de la Reverso



exclusivement vôtre

Marie-Claude Hayim, Marie-France Equey,
Robert Equey, Catherine Léopold-Metzger ▼

▼ M. et Mme Jean-Marc Brunschwig.



▲ Anciens élèves de l'école ORT Anières



Soirée ORT Suisse Favoriser l'éducation verte

▲ Vanessa Cholat, Catherine Gentilini et
Catherine Léopold-Metzger

▼ Marion Aufseesser, Philippe Nordmann

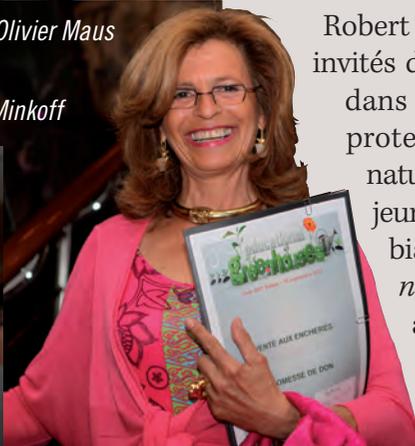


▲ Un ami avec Michèle Lariki et Olivier Maus

▼ Sylvie Brunschwig et Francis Minkoff



▲ Martine Trèves



C'est dans les salons de l'Hôtel Président Wilson que l'ORT Suisse a tenu sa grande soirée de gala rassemblant autour de son Président

Robert Equey, tous les amis et invités de l'institution. Investir dans l'environnement et la protection du patrimoine naturel est un des défis majeurs du futur, aussi, par le biais du projet *Educational Greenhouses*, l'ORT apporte cette année son appui aux étudiants se formant aux énergies de demain !

Visant l'économie d'énergie, d'eau et de matières premières, l'architecture verte est une approche globale de construction que l'ORT encourage en équipant en Israël des écoles de maisons vertes. Cette formation spécifique permet aux étudiants d'approfondir leurs connaissances de l'environnement et les pousse à découvrir de nouvelles sources d'énergies renouvelables... Vaste programme ! L'institution juive ouverte à tous sans distinction de religions est membre actif de World ORT, première ONG en matière de formation professionnelle. Présente dans plus de 100 pays, World ORT dispose d'un siège permanent au Conseil de l'Europe. ▶



▲ Sylvie Brunschwig, Me Robert Equey

▼ Philippe Léopold-Metzger,
M. et Mme Alain Bruno Levy ▼



▲ M. et Mme Alexis Minkoff

▼ M et Mme Elie Bernheim





hôtel président wilson

★★★★★

Découvrez notre programme des fêtes
de fin d'année au Président Wilson
www.hotelpwilson.com

Un conte fantastique
entre feu et glace...

infos & réservations +41 (0)22 906 6666 ou resident@hotelpwilson.com

exclusivement vôtre

Célèbres pianistes,
les sœurs Katia et
Marielle Labèque ▶

Fredy Collioud avec Jurg et Katrin Werner

Leonz Blunschli, Président du Festival,
Renaud Capuçon, Katia Buniatishvili et
Christoph Muller, Directeur artistique.

En clôture, Sol Gabetta
et Zubin Mehta

55^e Menuhin Festival

Feux d'artifices à Gstaad

Placé sous le signe du feu et du soleil, ce festival véritablement flamboyant a vécu son dernier week end estival à Gstaad avec succès. La saison a tenu ses promesses : près de 20 000 spectateurs, mélomanes fidèles, ont assisté à cette édition 2011 affichant un tourbillon de vedettes... Les organisateurs annoncent déjà une prochaine affiche de rêve ! En effet, du 20 juillet au 8 septembre 2012, la programmation est bien avancée et, doré et déjà, le festival peut dévoiler quelques grands noms : Andràs Schiff et Emmanuel Ax au piano, Giuliano Carnignola et Nigel Kennedy au violon ou encore, à la baguette, David Zinman et Michel Tison... La Camerata Salzburg et le London Symphony Orchestra sont annoncés, de même que pour la 3^e année consécutive, le Gstaad Festival Orchestra. Ambassadeur du Yehudi Menuhin Festival et de toute la région, ce dernier part en tournée cet hiver en Allemagne et au Liechtenstein... La fête n'est pas terminée ! ▶

© Raphaëli Faux

Hélène Grimaud - Sol Gabetta, séquence félicitations
avec Setsuko Klossowska de Rola, Mania et Bernard
Hahnloser, Elena Rybolovlev, Geneviève Torriani

Franklin Adler ▶
entouré par
Marie-Pierre
Le Marié,
Catherine
Torriani - Hammon,
Antonio Mafra
et Geneviève
Torriani.

Peter Braunwalder et
Noëlle de Kostine

Comtesse Setsuko
Klossowska de Rola et des
amis musicologues

Habitués du festival Nelson
Monfort et Aline Foriel-Destezet.

Renée Fleming ▶
avec le GFO

HSBC presents
MENUHIN FESTIVAL
GSTAAD



ZENITH

SWISS WATCH MANUFACTURE
SINCE 1865



EL PRIMERO
CHRONOMASTER OPEN

www.zenith-watches.com

La vie est dans le mouvement

ZENITH Boutique
35, rue du Rhône • Genève
+41 (0)22 311 18 65
boutique.geneve@zenith-watches.com

exclusivement vôtre



◀ Marianne de Cocatrix, Harry Roselmack et Jean-Pierre Paoli



Marianne de Cocatrix et Harry Roselmack ▶



▶ Pauletta et Barros fan attitude



Au cocktail Marianne de Cocatrix avec Darius Rochebin ▼

▶ L'humoriste Popeck

Les stars du foot



Gala "Gift for Life"

Agir pour le don d'organes

Célébrant le 40^e Anniversaire de la transplantation aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) et la 13^e Journée européenne du don et de la transplantation patronnée par le Conseil de l'Europe, la Cité de Calvin a été la capitale du don d'organes. Conférences aux HUG et match de football mêlant joueurs internationaux et artistes de renom ont marqué l'événement.

La soirée de gala en présence de 380 hôtes a été le point d'orgue de cette grande journée humanitaire soutenue par le Conseil d'Etat genevois, avec l'appui de Bernard Gruson Directeur général des HUG, la Fondation AGIR et l'Association Footballleurs sans Frontières. Dans le cadre de l'Hôtel Président Wilson, le succulent dîner et un mémorable show de variétés ainsi que la vente aux enchères ont ajouté une note conviviale et ludique à cette nuit de dons.

Ayant réalisé plusieurs premières mondiale et européenne, les HUG ont greffé en 40 ans près de 2000 adultes et enfants. Longtemps Président de Swisstransplant, le Prof. Philippe Morel est aujourd'hui le Directeur du Centre Universitaire Romand de la Transplantation. ▶

Photos LDD/HUG

Tout foot, Claude Makelele ▶



▶ Jean-Pierre Paoli, speaker de l'équipe de France et Mat Pokora



Un époustouffant show Presley avec Ian Massera



▶ Ambiance de la soirée avec Lâam



Prof Philippe Morel et Jean-Claude Ruckterstuhl

Premier hôpital universitaire de Suisse



Personnel hautement qualifié
et sécurité des soins
Traitements de pointe
Equipements de dernière génération
Recherche et innovation



Hôpitaux universitaires de Genève
Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4
CH-1211 Genève 14
Reservation.SecteurPrive@hcuge.ch
Tél. +41 22 372 81 88
laure.dedigama@hcuge.ch
www.hug-ge.ch

exclusivement vôtre



John et Sonia Swaim

Une gracieuse danseuse thaïlandaise



Lady Michelham et Annette Kaplun deux grandes dames de la bienfaisance

Ivan Rivier, directeur de l'Hôtel Beau-Rivage et Aude Mathieu



Catherine Nickbarte, Princesse Charuvan Sursock-Rangsit, S.A.R Princesse Marie-Gabrielle de Savoie, Comtesse Georgina Brandolini d'Adda

Catherine Nickbarte, Comtesse Setsuko Klossowski de Rola, Princesse Charuvan Sursock-Rangsit, Princesse Catherine Aga Khan



Gala Buakhao White Lotus Pour le droit des enfants



Giampaolo Rizzo Alvarado, Martina Slaba, Nayla Bohsali et SE Dacio Castillo Ambassadeur de Honduras



Amour de Deutz le Mathusalem de la précieuse collection mis aux enchères

Princesse Charuvan Sursock-Rangsit et Catherine Nickbarte avec les ravissantes hôtesse



Se déroulant à l'Hôtel Beau Rivage à Genève, c'est désormais, une soirée traditionnelle et très attendue par les invités de la Princesse Charuvan Sursock Rangsit et de Catherine Nickbarte. Sous le signe de l'émotion, de la beauté et des parfums d'Asie... un gala empreint de convivialité et de gourmandises exquises, en présence d'un parterre de personnalités élégantes et généreuses. Soutenant des associations thaïlandaises, la Fondation Buakhao White Lotus combat l'exploitation sexuelle des enfants et finance des programmes de sauvetage et de prévention dans les villages du nord de la Thaïlande. Dispensant une formation aux victimes, la récolte des fonds leur permet de se reconstruire. Une soirée de partage avec une brillante vente aux enchères, dont une exceptionnelle bouteille de champagne Deutz de collection... Un orchestre endiablé a scellé la nuit sur la piste de danse, un grand moment !

© Photos Teamreporters, Pascal Bitz



MAISON FONDÉE EN 1888
CHAMPAGNE
Amour de Deutz
Millesimé 2000
BRUT

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

exclusivement vôtre



Eugenio
et Farideh Bottai ▶



Johannes Meissl, membre du Jury de
quatuor à cordes, Pia et Michael Jarrell ▶



▲
Miguel da Silva, Président
du Jury, Pascale Bernheim
sa compagne et Johannes
Meissl



▲
Frieder Sieber
et Anton Gattlen

Olivier Schnieder et
Anne Heegaard ▶
Geisendorf.



Bahjat Talhouni et
Adélaïde Tierrat ▶

Concours de Genève

Les quatuors magiques

Le dîner de gala clôturant le Concours de Genève s'est déroulé dans le cadre de l'Hôtel Mandarin Oriental fervent soutien de l'événement. Sponsors de l'épreuve, finançant l'enregistrement d'un CD, les Montres Breguet décernent chaque année le Prix Coup de cœur de Breguet. Ainsi, lors de cette soirée, les

hôtes ont eu le plaisir d'assister à un concert d'œuvres de Schumann et Liszt, magnifiquement interprété par Hyo Joo Lee. Prix coup de cœur 2010, la jeune virtuose s'est vue remettre à l'issue de sa performance son CD enregistré avec l'Orchestre du Kollegium Musikum de Winterthur. Une fois encore, les membres des jurys du Concours de Genève, dont la célèbre diva Teresa Berganza ont été enchantés du brio des lauréats. Désignés premiers Prix ex-æquo, le Quatuor Hermès France – également Prix coup de cœur de Bréguet – et Armida Quartett-Allemagne qui, quant à lui a aussi remporté le Prix spécial Dr Glatt. Un grand moment musical du Tout-Genève ! ▶



▲
Marco Torriani, DG Hôtel Mandarin Oriental
Genève, Mme et M. Witzig



▲
Robert Holland, Marcus et Cécile Daregard, Tracy Holland
Hyo Joo Lee, Coup de cœur Breguet en 2010 recevant son
disque de Jean-Charles Zufferey, Directeur Marketing et
Communication de Montres Breguet. ▼



▲
Philippe Huttenlocher, Edith Wiens, Donald
Simonson et Eiko Hiramatsu, Membres du
jury de chant



Ajkuna Thanati et Geneviève Torriani ▶





Alain Brunier

Directeur général de
l'Ecole Hôtelière de Genève
Président de l'Association
Suisse des Ecoles Hôtelières

Au service de l'Excellence !

Quelques chiffres :

33 formateurs certifiés issus de l'hôtellerie
et de la restauration internationale.
150 étudiants sur le campus - 100
étudiants en stage dans le monde entier.
3 ans d'études en alternance :
3 semestres de cours - 3 semestres de stage

Ecole Hôtelière de Genève

12, avenue de la Paix - 1202 Genève - CH
Tél. : +41 (0)22 919 24 24 www.ehg.ch

Après avoir dirigé quelques-uns des plus beaux Palaces d'Europe - Imperial Palace à Annecy, les Airelles à Courchevel, le Domaine de Divonne - Alain Brunier est maintenant depuis 6 ans aux commandes de l'Ecole Hôtelière de Genève, distinguée en tant que dixième meilleure Ecole Hôtelière au monde ! Un honneur n'arrivant jamais seul, il vient d'être élu Président de l'Association Suisse des Ecoles Hôtelières (ASEH).

Exclusif Magazine | Avec une dixième place mondiale, peut-on dire que l'EHG est la « petite » école qui monte ?

Alain Brunier : En effet, nous sommes une "grande petite" école ! Et cette taille humaine - 250 élèves et 62 collaborateurs - nous permet d'avoir un contact direct et constant avec tous nos étudiants. Je suis convaincu que cette force et cette proximité ont des effets très perceptibles sur la qualité de nos jeunes qui propagent le savoir-faire de l'école dans le monde entier. C'est grâce à eux que nous sommes passés directement au top ten des 74 meilleures écoles hôtelières du monde. Ce sont les hôteliers qui nous ont plébiscités sur une liste où notre école n'apparaissait pas initialement. Il s'agit donc d'une réelle reconnaissance du monde professionnel qui nous flatte et nous fait très plaisir.

E. M. | L'EHG a un restaurant d'application référencé dans les guides, Le Vieux-Bois, fréquenté notamment par vos voisins des organisations internationales. Depuis peu, vous avez également un hôtel, dites-nous en plus...

A.B. : C'est une résidence d'application hôtelière, plus exactement. Effectivement, depuis cette rentrée d'automne, les étudiants ont la

grande chance de suivre des cours pratiques de réception, réservation et *housekeeping* à la nouvelle Résidence Starling by EHG, située dans le quartier des Acacias. Nous sommes la seule Ecole Hôtelière suisse à bénéficier d'un établissement de 89 chambres et studios, qui plus est, vient d'être entièrement rénové par le propriétaire adhérent complètement au projet.

E. M. | Avez-vous d'autres projets pour l'EHG ?

A.B. : Absolument ! A commencer par une rénovation et une réaffectation des locaux, qui pourraient débiter en 2012. Avec une partie entièrement dédiée aux étudiants, comprenant des espaces de détente, de rencontres, mais aussi de travail dans un environnement confortable et bien équipé. Le "savoir-faire" de l'EHG s'exporte ! Ainsi nous avons initié avec l'Hôpital de La Tour une formation spécifique aux métiers d'accueil pour le personnel soignant. Cette formation, reconnue par le Canton, débouche sur un certificat et s'ouvre désormais à d'autres établissements de soins. Nous sommes également sollicités par de nombreuses et importantes sociétés pour des cours de savoir-vivre et de savoir-

être qui remportent un grand succès. Enfin, nous sommes présents au Maroc où nous avons ouvert l'Ecole Hôtelière de Casablanca sous licence EHG avec des partenaires locaux. D'autres projets d'écoles sont à l'étude, surtout dans les pays émergents.

E. M. | Que font les étudiants une fois diplômés ?

A.B. : La plupart entre dans la "vraie vie" professionnelle sur les 5 continents et gravit les échelons avec succès. Certains poursuivent leurs études, notamment grâce à la passerelle que nous avons mis en place avec la Haute Ecole de Gestion de Genève qui leur permet de décrocher un Bachelor Economiste d'entreprise HES. Il s'agit d'un métier de terrain et c'est en travaillant dans les hôtels et les restaurants qu'ils vont véritablement l'apprendre. Durant leurs études, ils vont effectuer trois stages en entreprise de 5 à 6 mois chacun. Ils auront ainsi acquis un savoir théorique et pratique exceptionnel, qui leur ouvrira les portes de carrières aussi passionnantes que variées. Notre nouveau slogan résume parfaitement notre mission : « l'Excellence au service d'une Profession » !

exclusivement vôtre



Monaco aux couleurs de la principauté



Evelyne Boyer, Daniela et Thierry Boutsen et Chantal Fournier

Eblouissant

5^e Monte-Carlo Voice Masters

Roman Burdenko, lauréat des Masters 2011, Georgika Aeby-Demeter, Fabrice Rosset, Président de Champagne Deutz

M. et Mme Moine entourant Chantal Fournier, Georgika Aeby-Demeter et Véronique Zehntner attachée de presse Suisse des Masters Voice



Prof. et Mme Jean-Luc De Gennes avec Jean-Marie et Chantal Fournier

Réservée aux finalistes des concours internationaux, la compétition a connu une fois encore à l'Auditorium de Monte-Carlo une finale Voice Masters des plus talentueuses. Couronnant le génie du Russe Roman Burdenko, le Prix Prince Rainier III édition 2011 a récompensé un artiste à la présence et à la technique confirmées. Le jury international – dont Olga Obratzova, Helga Schmidt, Inva Mula, Pierre Médecin –, rassemblé par Jean-Marie Fournier a eu du mal à départager les candidats tant le niveau des chanteurs en provenance des 4 coins du Monde était remarquable. Remarquable également le Président du Jury Ruggero Raimondi, l'un des plus grands barytons de notre époque, de même que Philippe Labro qu'on ne présente plus, jouant le Candide de circonstances... Alain Duault, Monsieur Musique classique, déployant sa vaste culture musicale et son humour a, quant à lui, animé avec brio la remise des Prix. Une soirée pétillante qui ne pouvait finir qu'au Champagne lors d'un dîner de gala en présence de la Maison Deutz et de son élégant PDG Fabrice Rosset... ▶

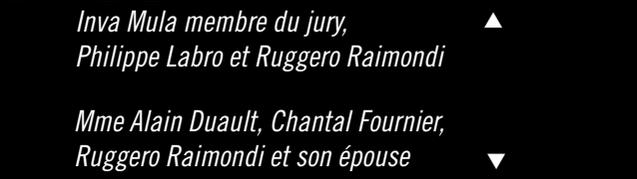


Jean-Marie et Chantal Fournier avec Manik David

Roman Burdenko et Christophe Hironde, Deutz



Inva Mula membre du jury, Philippe Labro et Ruggero Raimondi



Mme Alain Duault, Chantal Fournier, Ruggero Raimondi et son épouse



Fabrice Rosset et Alain Duault avec le coffret Deutz



Lise Luka

Organisatrice du 1^{er} Salon International des Chocolatiers et du Chocolat (SICC)
SENS POUR SENS
CHOCOLAT



De quoi fondre de plaisir et de gourmandise ! Enfin la Suisse a son Salon du Chocolat ! Lise Luka l'a lancé à Genève, attirant aux Bâtiments des Forces Motrices environ 6 000 visiteurs, gourmets et gourmands, spécialistes et amateurs... Adoptant une attitude d'ouverture, rassemblant artisanat et PME, se profilant comme un nouveau lieu de découverte et de rencontre, l'univers du chocolat suisse a aujourd'hui pris une nouvelle dimension. Spécialiste en physiologie de la perception et évaluation sensorielle, entre autres diplômes impressionnants, Lise Luka, ne s'est pas trompée, il y avait un vide en Suisse. Il est désormais comblé !

Exclusif Magazine | Vous a-t-il fallu beaucoup de détermination, d'entregent et de... gourmandise pour organiser ce salon ?

Lise Luka : En ce qui concerne le chocolat, on ne peut pas contester la suprématie helvétique ! Sa réputation et sa place sont incontestables, au point de s'étonner qu'après plusieurs tentatives d'organiser un Salon du Chocolat en Suisse, les projets aient toujours été abandonnés y compris par la Foire de Genève ! Depuis 2000, 4 ou 5 projets ont été lancés sans résultat, la question était de déterminer pourquoi ? Ce fut en amont un important travail de recherche et d'analyse.

Mais, c'est un fait, il faut aimer le chocolat pour développer ce projet !

E. M. | Un peu partout dans le monde, il y a des salons du chocolat, en quoi celui de Genève est-il international ?

L.L. : Visant l'excellence et la nouveauté, et surtout dans un souci de crédibilité, nous voulions attirer des exposants de diverses nationalités et mettre en présence un jury international. Les résultats de notre étude du marché nous ont confirmé l'intérêt d'un salon aux dimensions internationales, il convenait donc de nouer des partenariats en dehors des frontières locale et nationale, d'intéresser des sponsors de différentes activités et origines, d'attirer les passionnés de chocolat à travers les régions...

En ce qui concerne le public, là aussi notre étude a confirmé un intérêt enthousiaste pour la manifestation !

E. M. | Comment expliquez-vous que la Suisse, patrie du chocolat, n'ait pas été en première ligne pour créer un Salon du chocolat ?

L.L. : Le sujet méritait réflexion ! Le chocolat en Suisse se décline sur 2 axes principaux : l'artisanat et

l'industrie. Les deux secteurs étant, chacun dans sa spécialité, aussi qualitatif l'un que l'autre... A eux seuls, ils maîtrisent le marché du chocolat et protègent leurs valeurs. A Genève, par exemple, il existe une très forte concentration d'artisans chocolatiers, leur activité marche bien, ils n'ont peut-être pas besoin de se lancer des défis... De vivre des challenges... mais il est fondamental de valoriser la profession, de lui faire dépasser ses acquis... C'est aussi à cela que peut servir un Salon du Chocolat, à rassembler un plus grand nombre pour sortir des sentiers battus.

E. M. | Avez-vous été bien accueillis ?

L.L. : Oui, nous avons été favorablement accueillis, à part 2/3 exceptions. Le projet a été bien accepté par les professionnels. Nous voulions organiser un événement différent, en cas de succès nous étions déterminés de ne pas faire du sensationnel mais de développer le goût, éduquer, apprendre ce qu'est le bon chocolat, mettre en valeur une qualité toujours supérieure ! L'exploration gustative offre une palette incroyable, comme pour le vin, on obtient différents parfums en fonction des régions, de l'origine du cacao. Et, enfin, l'innovation ! Car le chocolat évolue, la tendance allant dans le sens des nouveautés, il a un grand avenir, comme, par exemple, le chocolat cru (non torréfié).

E. M. | Le Salon de Paris est déjà à sa 17^e édition, comment voyez-vous votre évolution ?

L.L. : Nous ne voulons surtout pas un Salon aussi grand. En 2012, nous espérons 30-35 exposants, plutôt que grandir à tout prix, nous souhaitons nous développer en qualité, explorer davantage les talents, les saveurs, les rencontres et les associations...
Propos recueillis par G.A.-D.



Carlo Lamprecht

**Président de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève
Ancien ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Affaires extérieures.
Conseiller d'Etat de la République et Canton de Genève**

L'un des événements phares au calendrier horloger international a désormais sa Fondation. C'est Carlo Lamprecht, le plus fringant des personnages-clé de la promotion de Genève qui en assure la présidence. Il a cumulé au cours des années de nombreuses distinctions et présidences dont celles du Conseil d'Administration de l'Aéroport International, de la Fondations du Palais des Expositions, du Tourisme, de l'Office de promotion industrielle... une liste aussi longue que brillante ! Avec sa belle prestance et sa flatteuse réputation, Carlo Lamprecht reste la carte maîtresse de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève. Echanges.

Exclusif Magazine | Infatigable actif, en plus de vos nombreux mandats de conseiller à la direction générale d'entreprises, pourquoi avoir accepté la Présidence de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève ?

Carlo Lamprecht : Par admiration pour la profession et sa renommée mondiale. En termes de chiffres, la branche assure avec 600 entreprises pas moins de 40000 emplois et exporte l'équivalent de 17 milliards de francs pour l'ensemble de l'industrie horlogère ! J'ai jadis œuvré de près pour l'implantation de certaines grandes marques à Plan-les-Ouates dont j'ai été très proche, aussi j'aimerais perpétuer le prestige du Grand Prix d'Horlogerie et cette reconnaissance internationale d'excellence !

E. M. | Comment s'organise la Fondation ?

C.L. : La Fondation est appelée à assurer le développement et le rayonnement du Grand Prix et d'en consolider la pérennité. Elle garantit aux nouvelles marques et à la relève de la profession, un formidable tremplin, une visibilité à nulle autre pareille. Les représentants des cinq membres fondateurs, la République et Canton de Genève, la Ville de Genève, Timelab, le Musée International de

l'Horlogerie de la Chaux-de-Fonds et le groupe Edipresse – reprenneur du Prix en 2007 – font partie du Conseil de Fondation.

Avec la responsabilité de rassembler et de promouvoir la branche horlogère toute entière, nous avons pour mission la mise en place du règlement du Grand Prix, la nomination du Jury et sur le plan de la logistique, l'organisation de la cérémonie tout comme l'exposition des montres présélectionnées. Tout cela dans la plus grande transparence des procédures de vote afin d'assurer l'indépendance du Grand prix d'Horlogerie et sa crédibilité. La Fondation a également comme tâche d'intéresser de nouveaux partenaires désireux de soutenir l'événement.

E. M. | Quel est votre vision du rôle du Président de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie ?

C.L. : Une grande ambition m'anime, celle d'élever la mesure du temps au rang d'Art reconnu et consacré. Pourquoi pas le 12^e Art, symbole des 12 heures affichées ? Ce que la mesure du temps a apporté à l'humanité est tout simplement colossal, immense, je pense entre autres, à la navigation, au trafic aérien... Je souhaiterais que le Grand Prix d'Horlogerie de Genève

devienne l'instigateur de la mesure du temps et de la reconnaissance de l'importance de cette mesure sur le plan planétaire !

Par ailleurs, je verrais d'un bon œil la constitution d'un Conseil de Profession permettant aux grands groupes horlogers tout comme aux indépendants de participer aux décisions, de se prononcer sur le règlement, la composition du Jury, les montres en compétition... Chaque marque ayant sa propre vision, seule une grande ouverture d'esprit leur permettrait de se sentir toutes concernées par l'événement ! J'attache également beaucoup d'intérêt aux partenaires qui, en participant au Grand Prix d'Horlogerie de Genève et, à travers l'excellence suisse, mettraient en avant leur propre excellence !

Propos recueillis par G.A.-D.

La soirée de Gala du Grand Prix d'Horlogerie se déroule chaque année à la mi-novembre au Grand Théâtre de Genève, avec plus de 1400 invités et tous les grands noms de l'industrie horlogère. Les distinctions les plus prestigieuses y sont décernées, et notamment, l'Aiguille d'Or récompensant la plus remarquable création horlogère de l'année.



◀ Animation

11^e fastueuse édition

Grand Prix d'Horlogerie Genève

◀ Façade illuminée du Grand Théâtre par Gerry Hofstetter

Le jury et les lauréats 2011 avec la Présidente de la Confédération ▼

exclusivement vôtre



▲ Guy Maudet, Maire de la Ville de Genève lors de son allocution



Une façade merveilleusement relookée, le Grand Théâtre de Genève revêtu d'une féerie de couleurs en mouvements a servi de décor à la cérémonie de remise des prix. La 11^e édition du Grand Prix d'Horlogerie de Genève s'est déroulée en présence de Madame Micheline Calmy-Rey, Présidente de la Confédération Suisse, des autorités genevoises et des personnalités phares de l'effervescent univers l'horloger. Pas moins de 1500 personnes, dont le Tout Genève se sont pressées pour participer à cet événement inscrit désormais au calendrier des manifestations *Must Be* de l'horlogerie internationale.

Menée par Simon de Pury – le dynamique commissaire priseur – et Natacha Wenger, la prestation a été enlevée, efficace et empreinte d'esprit. Carlo Lamprecht Président de la Fondation du GPHG a ouvert la partie officielle suivie par la présentation des lauréats des diverses catégories de garde-temps en lice. La récompense suprême, l'Aiguille d'Or a été décernée par le Jury international à de Bethune pour la montre DB28. ▶

Grand Théâtre : Vue intérieure du somptueux Opéra de Genève ▼

Le tout-Genève et les personnalités de l'univers horloger ont répondu présent ▲



PhotosLDD ©point-of-views.ch
© Grand Prix d'Horlogerie de Genève

de Bethune Aiguille d'Or : Co-fondateurs, Denis Flageollet, David Zanetta et Pierre Jacques CEO de Béthune Aiguille d'Or 2011

◀ Le jury international 2011

Bienvenue de Carlo Lamprecht président de la Fondation du GPHG ▶



exclusivement vôtre



Nadine Aysoy et Muriel Myers ▲

Yulia Smyslova et Elena Ribolovlev avec leurs filles et de Claire Vasfi. ▼



▲
Sylvie Brunschwigg
et Arlène Bonnant

Comtesse
Barbara Zanon
di Valgiurata et
Angelo Vignola
Eleganza Hotels ▶
& Spas

Ernesto Bertarelli
et Julien Clément



◀ Namrité Hinduja
et son fils.

Michèle et
Jacob Safra, ▶
sponsor avec
la Banque Hinduja.



Gala Sanfilippo *Twinkle Twinkle Little Stars*

© Enzo Capaccio.

Soutenu par les Banques Hinduja et J.Safra, le 3^e Gala de la Fondation Sanfilippo s'est déroulé... à midi, dans l'allégresse et autour d'un superbe buffet au Grand Hôtel Kempinski à Genève. Organisé en faveur des enfants et en signe de solidarité afin de combattre une terrible maladie génétique orpheline, un mal se traduisant par une dégénérescence nerveuse entraînant une issue fatale.

La mobilisation a été chaleureuse, joyeuse et généreuse. Un défilé de mode mamans-enfants orchestré par Claire Vasfi de la boutique V-Young et la prestation époustouflante de 2 jeunes danseurs de 9 ans – Alysée et Axel – du Concours TV 2010 "La France a un incroyable talent" ont suscité admiration et sympathie. Conduite par Caroline Lang (Sotheby's) en pleine forme, la vente aux enchères a connu un grand succès. Elle a permis à la fondation de récolter CHF 130'000 destinés à la recherche. Une belle journée en famille pour une belle œuvre...

www.fondation-sanfilippo.ch ▶



Une belle frimousse

Ajay Hinduja et ses filles Ninya et Nitya. ▼



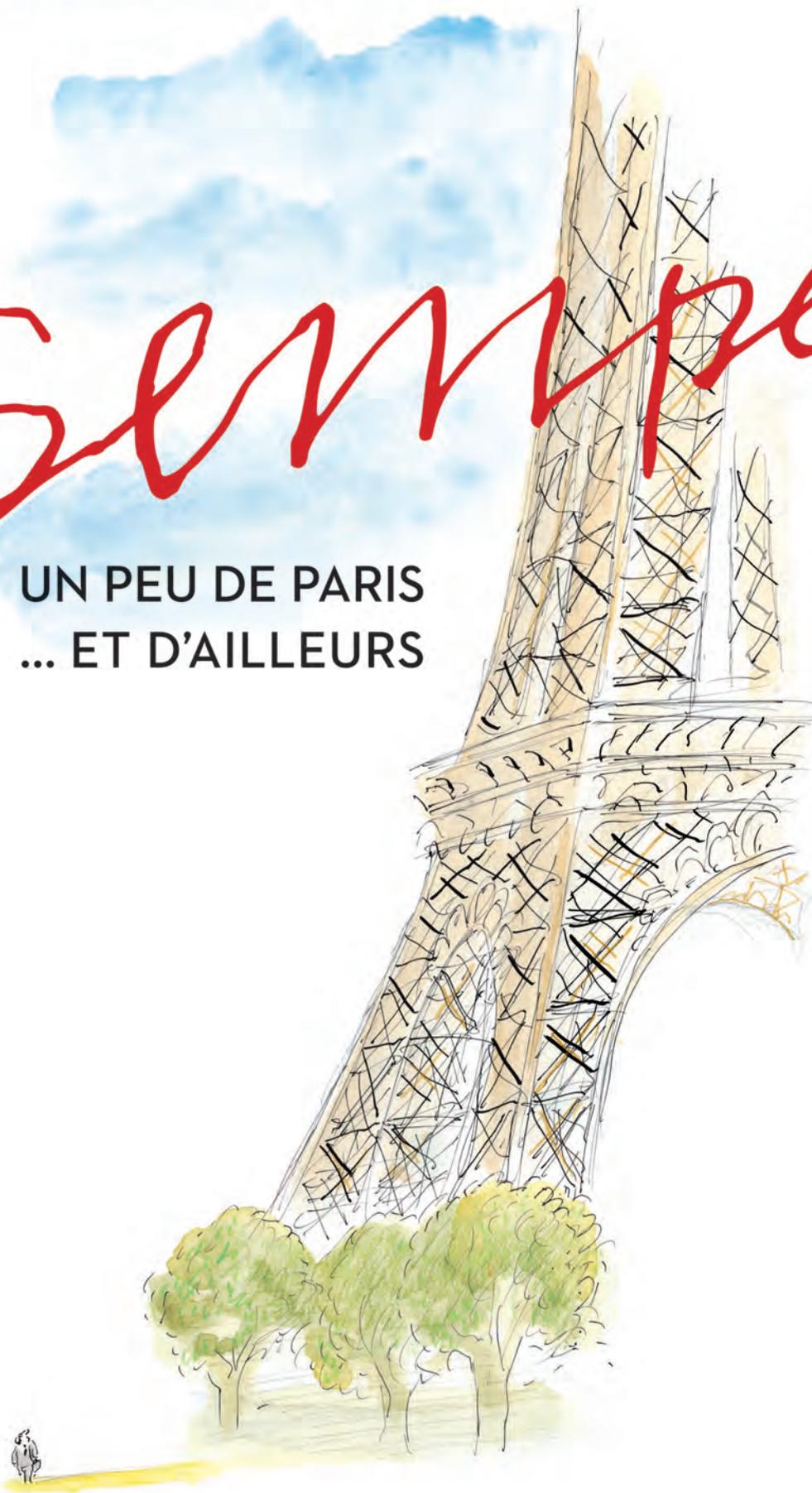
Comtesse Secco d' Aragona,
Présidente d'honneur de la
Fondation, entourée de Marie-
Hélène de Sangosse et de la
Princesse Elodie Sturdza.

◀ Kirsty Bertarelli, Brad
Butterworth et Mary Hofstetter



Sempé.

UN PEU DE PARIS
... ET D'AILLEURS



© Jean-Jacques Sempé

EXPOSITION GRATUITE À L'HÔTEL DE VILLE
DU 21 OCTOBRE 2011 AU 11 FÉVRIER 2012 / 10H-19H

exclusivement vôtre



▼ J'achète et je vends...
Mark Müller joue
au Monopoly

▼ TPG Transports malins T'es piégé !

◀ Les producteurs
Gaspard Boesch
et Philippe
Cohen

▲ Une Reine très combattive

La R'vue 2011 Sujets qui frappent, sujets qui fâchent...



La Foire aux monstres...
pour rire ▼



Dans la Forêt enchantée ▼

Règlements de compte avec Kadhafi ▲

Un orchestre sur scène, des costumes inventifs et colorés, un rythme endiablé, des sketches qui se suivent, se bousculent, défilent et virevoltent... 3 heures de spectacle, de danses, de chansons, de la gauche à la droite, en passant par le centre mou ou le vert pâle... la R'vue signe là sa dernière édition. Rodé, le duo Philippe Cohen et Gaspard Boesch sait parfaitement mixer les ingrédients de l'Histoire et de la petite histoire, s'amuser de la (pas toujours) jolie cuisine interne genevoise, Suisse ou internationale... Caricaturés, puissants

et impuissants, riches ou pauvres, privilégiés ou oubliés sont hilarants. Mondialisation, révolutions, caprices, passe-droits, toute l'actualité devient un grand spectacle avec pour cible politiques, dirigeants, fonctionnaires, flics et people... Vous jouerez au Monopoly avec Mark Muller, participerez au combat des Reines avec la Présidente Calmy-Reine, suivrez l'entraînement fitness de DSK... taperez dans le ballon avec Tchagayev, Pishyar et Constantin avant de faire la Révolution... Arabe ! Le plaisir est au rendez-vous. www.larvue.ch



La R'vue 2011, les comédiens et Philippe Cohen

Tous pour la Révolution Arabe ▼





Jusqu'à ce que nous l'ayons *examiné* sous tous les angles.

Il faut du temps pour faire prendre corps à un projet.

Créer quelque chose d'unique ne se fait pas en un jour.

Cela doit mûrir. Grandir. Evoluer.

Chez UBS, c'est ainsi que nous établissons des relations.

De vraies relations. Fortes, ouvertes et durables.

Certes, nous vous proposons des solutions
d'investissement adaptées à vos besoins.

Et nous mettons à votre disposition l'expertise et
les ressources d'un groupe financier mondial,
totalement intégré.

Mais l'essentiel, au fond,
c'est la relation que nous créons avec notre client.
Avec vous.

Nous n'aurons pas de répit



www.ubs.com

exclusivement vôtre



Giuseppe Veronesi, Daniela Veronesi, John Hooks
Group President Ralph Lauren EU Callum Barton
Chairman Ralph Lauren Watch and Jewellery

Ambiance sur la piste



Olivia, Thomas and
Sigrid Wilson

Manon Boidin, Valerie Miller,
Comité Pink Pony Ralph Lauren

Pink Pony Ralph Lauren soutient la Ligue genevoise contre le cancer

Organisée sous l'égide de Ralph Lauren, une très belle soirée s'est tenue au Ballroom du Grand Hôtel Kempinski de Genève afin de récolter des fonds en faveur de la Ligue genevoise contre le cancer ! La fondation Pink Pony Fund créée en 2000 aux Etats-Unis par Ralph Lauren soutient la lutte, la prévention et le traitement du cancer dans les communautés défavorisées. Surfant sur la vague du succès pour la 5^e année consécutive tant aux USA que dans le reste du monde, c'est au tour de la Cité de Calvin d'accueillir la campagne Pink Pony et son action pour le plus grand plaisir du Prof. Bernard Chappuis, Président de la Ligue. Dès le début de la soirée, la note est mise, jeune, joyeuse, entraînante avec le groupe Blue Diamonds et un DJ endiablé... Avant le dîner même, les invités n'ont pas boudé leur plaisir sur la piste de danse ! Cocktail, tombola, vente aux enchères se sont succédés rythmant la soirée sous le signe du raffinement et du partage. Un joyeux gala qui promet de revenir en 2012 !



Joaquin Jimenez, Marine
Gay, Alessia Di Dio

Princesse Charuvan
Rangsit-Sursock et Frédéric Serra

Dauphine
Miss Swiss,
Sabrina Guilloud



Anna Britto Da Souza, Barbara Jimenez de la Fuente, Antonio Bravo, Valerie Miller, Diane Pinhas

Commissaire-priseur Eric Valdieu,
Yolande de Ziegler, Catherine Léopold-Metzger

Ann and Vasily Volkov and
Alexandra Lazereva



M. et Mme Yves Oltramare et leur fille Arielle

exclusivement vôtre



Concert exceptionnel

Marco Torriani
Directeur Général hôtel
Mandarin Oriental

M. et Mme Hubert
Jochaud du Plessix,
M. et Mme Charles
Turrettini

Marc Walpoth et
Katarina Rockstoh

Fondation Dubois-Ferrière Dinu Lipatti



Exceptionnel est le mot, car il a réuni, sous la direction de Riccardo Chailly, le Gewandhaus de Leipzig – l'un des plus anciens orchestres symphoniques du Monde – accompagné au piano par Maria-João Pires qu'on ne présente plus ! Le concert de la Fondation a lieu habituellement tous les deux ans, mais sans attendre 2012, le comité n'a pas hésité devant l'occasion qui lui était faite de présenter aux bienfaiteurs et invités cette brillante rencontre musicale suivie d'un cocktail dînatoire offert par l'Hôtel Mandarin Oriental...

Le but de la soirée étant de recueillir des fonds destinés à soutenir la lutte contre la leucémie et autres maladies du sang, c'est au Victoria Hall à Genève que se sont rassemblés les amis de la Fondation. Créée en 1970 en hommage au pianiste Dinu Lipatti et son médecin Dr Henri Dubois-Ferrière, elle soutient, entre autres, des projets de recherche en hématologie, vise à faciliter le dépistage, attribue des bourses et finance des installations et centres de soins... Exemple !

Dominique Papon et Philippe Dinkel



M. et Mme Edouard Cuendet

Patrick Odier et ses filles Emily-Michèle et Camille





COLLECTION CÉRAMIQUE

OroVivo, créateur de tendances, de cadeaux précieux et d'émotions éternelles depuis 1987.
Présent en Suisse, Allemagne, Espagne et Portugal.

ORO VIVO

Véronique Reynaud, Catherine Léopold-Metzger, Roger Giger, Valérie Wertheimer, Alexandre Monchâtre, Tiziana Bellucci et Monia El-Fituri ▼

S.A.R. la princesse Marie-Gabrielle de Savoie et M. Manuel Varenne ▼



Natalia Selivanova, Patrick Amiot et une amie



Catherine et Philippe Léopold-Metzger (Piaget)



Christine et Eric Valdieu ▲

▼ Tables et décorations



Action Innocence *Les sapins de la générosité*

A l'occasion de son dernier gala 2011, les plus célèbres têtes d'affiches du luxe se sont rassemblées autour de Valérie Wertheimer, fondatrice de l'Association. Ainsi, Audemars Piguet, Boucheron, Cartier, Chanel, Chopard, Piaget et Fendi, accompagnées de Franz Carl Weber, Loro Piana, Ovale et SIG ont offert 11 sapins magnifiquement décorés, apprêtés et garnis de cadeaux prestigieux pour une exceptionnelle vente aux enchères.

Venus apporter leur soutien à la protection des enfants et des adolescents mis en danger par les dérives d'Internet, pas moins de 370 invités se sont pressés à l'Hotel Président Wilson. Après un convivial cocktail d'accueil et l'excellent dîner offert par le palace, la désormais célèbre mise à l'encan des sapins a mobilisé les convives. Orchestrée par le commissaire priseur Eric Valdieu, suscitant un grand enthousiasme, la vente a permis de récolter 170 000 Francs ! La soirée s'est prolongée par une séquence musicale et au rythme endiablé de la danse. ▶

Patrice Reynaud, Tiziana Bellucci, Directrice Générale d'Action Innocence et Véronique Reynaud ▶

exclusivement vôtre



▲ Antoine Antaki, Vice-président d'Action Innocence France et Valérie Wertheimer Présidente-Fondatrice d'Action Innocence



▲ Marie-Laurence Muller, Princesse Françoise Sturdza et Gregory David Roberts



▲ Gabrielle Haddad et Joëlle Belina, organisatrice de la soirée



© 2011 Action Innocence/MySimeon.ch



Kenya, 1983. Initiation guerrier Massai



Haïti, 1983. Femme à la pipe

Dignity / Tribes in Transition

Photographies de Dana Gluckstein

*Après la tournée américaine et avant l'Allemagne, accueillie dans le cadre de la Déclaration des Droits des Peuples Indigènes, l'exposition de photographies **Dignity : Tribes in Transition** de l'artiste américaine Dana Gluckstein s'est arrêtée à Genève au Palais des Nations. Aux cimaises, une soixantaine de photos noir et blanc illustrant les thèmes de la diversité, de la précarité et de la différence ont dévoilé la grande dignité des peuples premiers. Empreints de noblesse et de fierté, beaux dans leur dépouillement et leur authenticité, fiers représentants d'une civilisation aujourd'hui oubliée voire considérée primitive, ils révèlent un autre Monde ! Séquence émotion.*



Buthan, 2010. Danseur

Passion et compassion pour les peuples premiers

Namibie, 2007.
Jeune fille Himba
avec des tresses

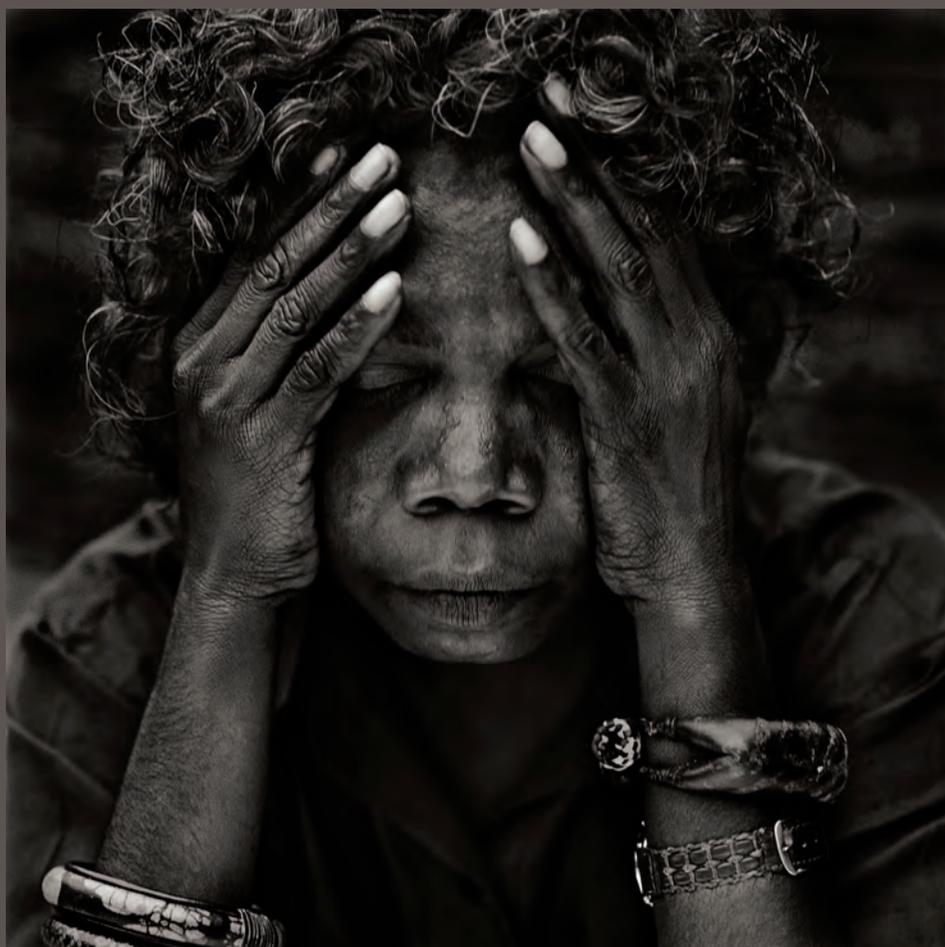
Les photographies de Dana Gluckstein racontent une histoire, celle des peuples indigènes, nos racines, nos ancêtres... Infini, leur héritage se révèle gravé dans la mémoire secrète de notre civilisation. Pour accompagner l'exposition, l'artiste a réalisé un recueil de ses œuvres photographiques. Intitulé *Dignity*, dédié par Desmond Tutu, Prix Nobel et Archevêque d'Afrique du Sud, le livre, tout comme l'exposition, bouleverse les cœurs et les mentalités. Découvrir les images prises, entre autres, en Australie, au Bhoutan, aux Fidji, à Haïti ou encore en Namibie, au Pérou ou en Zambie... bouscule, impressionne et plonge le lecteur aux premières heures de l'Histoire de l'humanité. De nouveaux accrochages sont prévus entre 2012 et 2015, en Angleterre, France, Espagne avant le retour de l'exposition à New York et Washington.

Saisis par une nouvelle perception, critiques et visiteurs ont découvert des populations opprimées, des hommes et des femmes habitant les régions les plus défavorisées de la planète dans une attitude de quasi majesté et, cependant, en grande simplicité ! Pour la première fois, peut-être, leur est apparue cette notion d'interdépendance des peuples chère à Desmond Tutu ! En effet, pour le très célèbre homme d'église Sud Africain, nous appartenons tous à une tribu par laquelle nous restons intimement reliés à la Terre !





Kenya.
Femmes Samburu



Desmond Tutu : Honorer les Droits des Peuple Indigènes

L'Archevêque Sud Africain reste persuadé que dans notre Monde dit-civilisé, les peuples premiers ont une vérité importante à nous enseigner. En recherchant au plus profond de nos gènes, nous pourrions y découvrir les liens qui nous rattachent à eux. Pour Desmond Tutu, la première loi de la nature que les indigènes nous révèlent est notre interdépendance avec l'ensemble de la création. En Afrique, la reconnaissance de cette interdépendance se dit *Ubuntu*. C'est l'essence même de la nature humaine, le lien inextricable qui lie notre humanité à celle des autres... « Je suis humain, confie-t-il, car j'appartiens à un ensemble, à une communauté, une tribu, une nation, à la Terre ! »

Australie, 1989.
Artiste aborigène



Kenya, 1985. Noblesse tribale

Dana Gluckstein

Photographe

Défendre les Droits des Peuples Indigènes



Fidji, 2008. Ouvrier



Bostwana, 2009. Dana Gluckstein avec ses modèles ©Tai Power Seeff

Diplômée de l'Université de Stanford, Dana Gluckstein y étudia la psychologie, la peinture et la photographie. De Mandela à Gorbatchev, elle a posé son regard et pointé son objectif sur les plus grands de ce monde, ses portraits font partie des collections permanentes des Musées de Los Angeles et de Santa Barbara. Appareil en bandoulière, Dana Gluckstein parcourt un Monde à part, celui de la souffrance et des rejetés. Des mal-aimés. Consacrant son art aux oubliés de la planète, aux peuples primitifs, l'artiste révèle la puissance et la force de l'image. Au-delà des apparences et de la technique sophistiquée, sous le talent transcendant le cliché, une esquisse d'âme apparaît. Par la magie de l'émotion, elle forge les consciences et mène le combat pour les Droits des Peuples Indigènes ! Entretien.



Pérou, 2006. Garçon Quechua



Bali, 1988. Danseuse

Exclusif Magazine | Différents termes définissent le mot indigène “Indegenous” en Anglais pour désigner les peuples premiers. Entre natif, indigène, autochtone, aborigène... quel serait votre définition préférée ?

Dana Gluckstein : Dans la Déclaration des Droits des Peuples Indigènes, il est écrit *peuples* (au pluriel) s’agissant des premiers habitants originaires d’un pays. En ce qui me concerne, les indigènes sont les premiers hommes qui ont foulé une terre et occupé traditionnellement une région... Le mot dans un sens élargi impliquerait tout à la fois une connotation culturelle, une référence linguistique, une forme d’art, des coutumes. On retrouve aussi fréquemment le terme *aborigène* qui renvoie à celui dont les ancêtres sont les premiers habitants de la terre natale et aurait sensiblement le même sens...

E.M. | En Français – référence à la période coloniale – “Indigène” a une connotation négative dans le sens de primitif voire même de sauvage, en Anglais le sens résonne différemment...

D.G. : En effet, cette nuance peut porter en elle toute une notion de souffrances et de discrimination.

Paradoxalement, elle peut également détenir les clés de la survie... Dans le domaine des sciences ethnologiques et historiques, le mot *indigène* a pu s’imprégner pour certains d’une connotation péjorative avec un sens équivalent à *barbare*. Ainsi que nous le rappelle Desmond Tutu, en réalité, nous sommes tous des indigènes, nous appartenons tous aux peuples premiers mais en Amérique nous avons mis du temps avant de reconnaître la population d’origine, celle des premiers occupants de notre pays... Mon regard d’artiste va au-delà de ce sens primitif pour s’arrêter sur une vision différente, celle du caractère unique, de la beauté et de la profondeur de la tradition indigène... Je cherche à cerner leur psychologie, à leur rendre grandeur et dignité, à interpeller le public par une image intense...

E.M. | Pourquoi cet intérêt pour les indigènes ?

D.G. : Réalisant des photos publicitaires dans le monde entier, je me rendais, notamment, en Afrique pour mon travail où j’ai été frappée par l’extrême pauvreté de la population ! J’ai ressenti un effet de contraste important entre le message que nous

véhiculions et une certaine réalité très émouvante du terrain. Profondément bouleversée, je me suis trouvée frappée par une énergie spirituelle... Au début, je ne savais pas très bien dans quelle direction j’allais et refusais de montrer les photos de ces démunis... J’ai fini par en parler à des responsables du Musée de Los Angeles qui m’ont encouragée à suivre mon inspiration.

E.M. | Quel est l’héritage que les indigènes nous ont laissé, quelle est leur contribution à notre Histoire ?

D.G. : Ainsi que Desmond Tutu se plaît à nous le rappeler – et nous devons le comprendre et le retenir – les indigènes sont notre lien avec la Terre, avec nos racines, notre Histoire commune à tous. Nous appartenons tous à une tribu ! Notre mémoire collective puise sa sagesse dans les origines que nous partageons avec l’Humanité !

Propos recueillis par G.A.-D

Dana Gluckstein a fondé en 2008 une ONG Tribes in Transition-Education Fund www.tribesintransition.org.



*Bhutan, 2010. Jeune
femme*



Pérou, 2006. Guérisseur Qero Pakko



Kenya, 1985. Jeune fille Samburu



Namibie, 2007. Femme Herero



Bostwanan, 2009. Chasseur de brousse

Ubuntu est à propos de cette entité, de cette compassion, l'essence même de la signification du mot « humain ». Pour Desmond Tutu, nous sommes enchaînés les uns aux autres par le maillon de la vie. Dans notre monde fragile et (sur)peuplé, c'est *ensemble* que nous pourrions survivre, prospérer, être humain, toujours *ensemble* que nous saurons rester libre. Se

soucier du droit des indigènes, c'est reconnaître l'importance des ancêtres de notre grande famille humaine. Les peuples premiers ont un don, un cadeau merveilleux à faire au Monde actuel qui en a désespérément besoin. Les Anciens ont toujours considéré la nature comme le parent de la Famille Terre, quand un Africain dit : « Ne faites pas de mal à un

arbre », on le trouve primitif et ignorant. Aujourd'hui, on reconnaît qu'il a raison ! L'arbre a véritablement mal et, si c'est le cas, c'est à nous-mêmes que nous faisons du mal. Partout où l'Homme se tient, le sol est sacré, s'il a des yeux pour le voir, chaque coin de terre peut se révéler un buisson ardent !



Namibie, 2007. Jeunes adolescentes Ovazamba

Dans sa dédicace, Desmond Tutu rappelle notre dette envers ceux qui se souviennent de la manière ancienne de vivre et de respecter la nature. Le Monde les a ignorés, opprimés et dépouillés de leurs terres, la Déclaration des Droits de l'Homme des Nations Unies a été un pas important pour la protection des Droits des peuples premiers qui

méritent dignité et respect ! Les photographies de Dana Gluckstein personnifient *ubuntu* et nous révèlent tels que Dieu nous voit, non pas dans notre apparence physique mais à travers l'âme lumineuse qui brille en nous. « Regardez vos cousins lointains que vous n'avez pas vus depuis des années. Dans l'amour et le réconfort de vos retrouvailles,

vous comprendrez que la protection de leurs droits est votre propre protection car nous sommes tous les membres de la même précieuse famille de la Terre... ».

Scorpiofile avec les dossiers et le livre Dignity



Maori

Leurs trésors ont une âme
Complexe et passionnante

EXPOSITION AU MUSÉE DU QUAI BRANLY PARIS

Patrimoine & tradition



▲ *Tauīhu, proue de canoë entre 1500 et 1800 attribué à Te Aitanga-a-Hauiti*
© Musée de Nouvelle Zélande

Le musée du quai Branly à Paris accueille pour la première fois hors de Nouvelle-Zélande une exposition dévoilant la culture maori vue par les Maori. Hors des perspectives et des modèles occidentaux, 250 oeuvres illustrent les histoires politique, rituelle ou esthétique qui ont façonné leur culture. Découverte.*

Par le biais d'œuvres issues des collections du musée *Te Papa Tongarewa* et au travers de pièces très diverses, la manifestation témoigne d'une identité forte et vivante affirmant la détermination d'un peuple à maîtriser sa culture et son avenir! Arrivés sur l'île par vagues successives au VIII^e siècle, les Maori sont des populations polynésiennes autochtones de Nouvelle-Zélande. Avec les Maori de l'étranger – principalement installés en Australie – on en recense environ 700 000 !

Sculptures, parures, objets du quotidien, objets sacrés ou rituels, éléments d'architecture, photographies, œuvres audiovisuelles... l'ensemble met l'accent sur plusieurs expressions et éclaire les liens existants entre les trésors ancestraux et les productions artistiques contemporaines. La présentation a pour but d'expliquer les grands concepts et enjeux de la culture maori au XXI^e siècle et tend ainsi à poser les questions et débats essentiels.

Toki Poutangata ►
entre 1500 et 1800
© Musée de Nouvelle
Zélande



▲ *Sculptures, objets sacrés ou du quotidien révèlent la diversité des trésors ancestraux* © Musée de Nouvelle Zélande

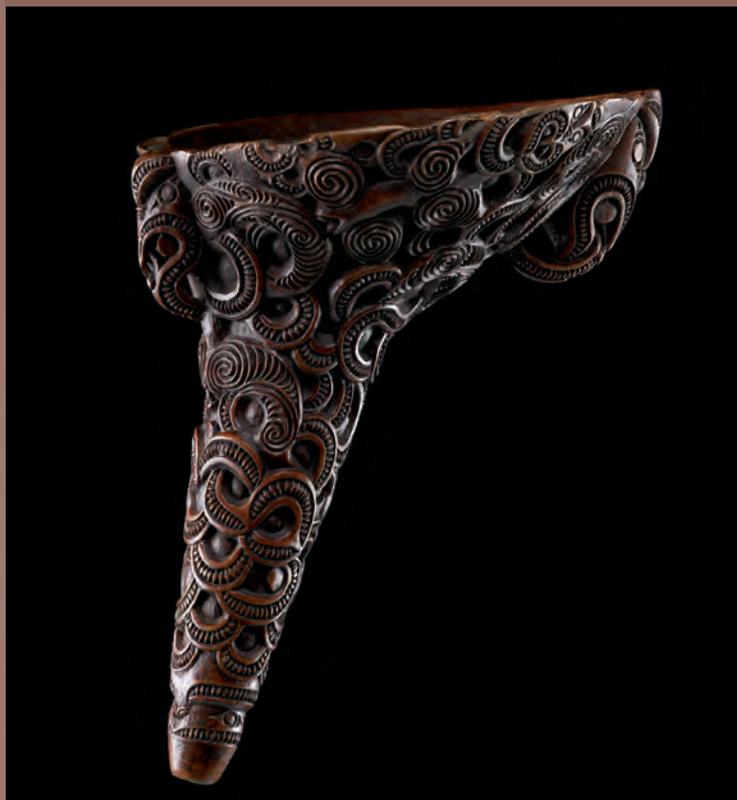


▲ Par le biais d'œuvres très diverses issues des collections du musée Te Papa Tongarewa l'exposition témoigne d'une identité très forte et vivante

Souveraineté et autodétermination

En introduction, le visiteur s'oriente vers le monde vu selon les perspectives maori. Concept majeur, clé de voûte de la culture, *Tino Rangatiratanga* est l'expression synonyme de la lutte pour le contrôle de leur destinée. Au sens large, elle renvoie aux principes de souveraineté et d'autodétermination, à la volonté des Maori de reprendre le contrôle de leur identité et ressources en participant notamment à la protection de l'environnement. Développant 9 thèmes divers, l'exposition s'articule en 3 parties principales : l'identité culturelle, le prestige et le respect, la protection de l'environnement naturel...

Elle s'achève avec la présentation d'*Uncle Tasman* : œuvre vidéo de l'artiste Natalie Robertson autour de la préservation des ressources naturelles. En outre, sont également exposées des sculptures, peintures et photographies ainsi que, réparties dans toute l'exposition selon les thèmes abordés, de nombreuses œuvres d'artistes maori contemporains. Le jardin et le hall du musée accueillent également 3 installations de Michael Parekowhai, cet artiste néo-zélandais devenu une référence en matière de performances artistiques et exposant lors de grandes manifestations internationales. Déambulation.



Identité culturelle

Système de référence généalogique et d'identité culturelle, le *Whakapapa* permet aux Maori de s'identifier aux autres et au monde. Cette notion exprime les liens de parenté entre les peuples, les régions tribales, l'environnement naturel et marque l'interrelation entre toutes choses animées et inanimées, ainsi que les relations entre le temps, l'espace et les générations. Dans cette partie, 3 éléments fondamentaux illustrent les liens structurant la société maori :

Waka, la pirogue : la notion de généalogie et de lien entre les peuples est étroitement liée à la pirogue par laquelle les ancêtres des Maori sont arrivés sur la terre de Nouvelle-Zélande. En se présentant de façon formelle, le Maori précise le nom du Waka qui a amené ses ancêtres jusqu'à l'île ! La puissance du *Waka* est mise en valeur par la pratique du *Waka Ama*, la pirogue de course à balancier monoplace de tradition ancestrale...

Whare Tupuna, la maison de réunion ancestrale : au XIX^e siècle, les grandes maisons communautaires tribales, érigées à travers le pays, représentaient le corps d'un ancêtre à l'intérieur duquel on trouve refuge. Ce symbole est aussi fort et significatif pour la société maori actuelle qu'il l'était à l'origine. Reconstituée sur le site de l'exposition, une *Whare Tupuna* explique au public le rôle et les fonctions de cette demeure.

Ta Moko, l'art du tatouage : ressemblant aux sculptures sur bois maori, le *Ta Moko* affirme l'identité culturelle par le tatouage et la pigmentation de la peau. Pratiquement disparu au début du XX^e siècle, cet art ancestral connaît aujourd'hui un renouveau. L'exposition présente des *Ta Moko* à travers une série d'objets usuels et cérémoniels ainsi que des photographies.



Patrimoine & tradition



▲ *Objet du Nord de l'île Wakahula*
© Musée de Nouvelle Zélande



▲ *Reuben Paterson Nemesis, poussière de diamants et paillettes prêt de la Galerie Gow Langsford*

Prestige et respect

Le *Mana* fait référence à une force, à une qualité d'origine spirituelle se trouvant dans les êtres vivants, les animaux et même les objets animés ou inanimés. Avoir du *Mana* veut dire faire preuve d'efficacité et d'influence, les êtres (ou objets) qui en possèdent se voient accorder le respect pour leur autorité, pouvoir et prestige. Les trésors personnels, instruments de musique, au même titre que le langage et la terre, font partie des expressions artistiques du *Mana*.

He Taonga Rakai, les trésors personnels présentés correspondent à la plus ancienne période de colonisation de la Nouvelle-Zélande par des populations de Polynésie orientale (entre 600 et 900 de notre ère). On accordait à ces parures traditionnelles de puissants pouvoirs spirituels et, anciennes ou récentes, les *Taonga* restent importantes car par le biais de la tradition orale, elles racontent une histoire et des récits passionnants. Ces trésors comprennent,

suite page suivante





entre autres, un collier en dents de requin, des pendentifs en os de baleine ou taillés dans la pierre...

Les Taonga Puoro, instruments de musique traditionnels. C'est à travers la musique et le chant que les Maori font référence à l'histoire et la généalogie. Ils expriment ainsi tous les aspects de la vie sociale, individuelle et spirituelle, naissance, deuil, amour, haine... La musique maori a sa propre mythologie : de *Ranginui* – le Ciel Père – vint la mélodie, alors que les battements du cœur de *Papatuanuku* – la Terre Mère – donnèrent naissance au rythme.

De leurs descendants naquirent rythme et mélodie. Aujourd'hui, les instruments traditionnels maori prennent de plus en plus place dans le développement de la musique contemporaine !

Le Te Reo Maori ou le langage a son propre *Mana*. Portant en lui les valeurs et l'éthique d'une culture, essentiel au bien-être social et à la formation de l'identité, il se trouve lié à la renaissance et la préservation de la langue. Après avoir connu un déclin significatif au milieu du XX^e siècle, l'usage du *Te Reo Maori* a été revalorisé, il est désormais parlé en société, à la télévision, à la radio, chanté et utilisé sur Internet.

Le Mana Wahine, le respect dû aux femmes souligne l'influence et le rôle essentiels qu'elles ont tenus dans le développement et la préservation de la culture maori. Leur contribution dans le militantisme maori du XXI^e siècle est déterminante.

Préserver les ressources naturelles

Les Maori considèrent le monde comme un environnement où toute vie est créée par *Papatuanuku* – la Terre Mère – où toutes choses sont reliées entre elles. Pour que le bien-être des humains et des autres espèces perdure dans le temps de manière durable, les Maori prennent soin de l'environnement et préservent pour les générations futures les ressources de la terre, de la mer et des voies navigables...

– Activité essentielle à la survie des Maori, la pêche, ancrée dans des croyances spirituelles, incarne des valeurs fortes... En fonction des cycles saisonniers au sein de leur calendrier lunaire, le peuple Maori observait le *Kaitiakitanga*, la sauvegarde et le soin portés aux ressources dans la gestion des zones de pêche d'eau douces ou de mer. Les objets de pêche étaient soigneusement conçus et décorés comme autant de symboles du profond respect porté à *Tangaroa*, divinité de la mer.

– La *Mauri* représente la gestion des ressources et l'inter connectivité de tout ce qui existe. Les hommes ont la responsabilité de protéger et de conserver les biens naturels, sans cela, il résulte un effet néfaste sur la force vitale et les facteurs qui lui sont associés. ▶

Scorpiofile d'après les dossiers, documents maori et catalogue original *E tu ake Maori Standing Strong*

* Mot océanien, « maori » est invariable et ne s'accorde ni en genre, ni en nombre.

TGV Lyria www.tgv-lyria.com
9 allers-retours quotidiens entre Genève et Paris
Meilleur temps de parcours en 3'05



© Musée de Nouvelle Zélande

Informations pratiques :

www.quaibrantly.fr

L'exposition a été rendue possible grâce au soutien du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande.

et le Museum of New Zealand *Te Papa Tongarewa*.

La scénographie de l'exposition a été réalisée par Massimo Quendolo. Autour de l'exposition, catalogue et DVD sont disponibles

Crédits photo : © Musée Te Papa Tongarewa de Nouvelle Zélande
Quai Branly Paris Galerie Jardin jusqu'en janvier 2012



shopping attitude

Séquence séduction

C'est l'heure des mises en scène saisonnières qui rythment les tendances et réinventent les symphonies de la mode. C'est le pouvoir de l'imagination, de l'inspiration, l'instant chatoyant de tous les contrastes, de tous les possibles, vains, futiles, impératifs que dictent nos passions...

Si en ces temps de brouillard, l'opulence met la pédale douce, les promesses restent exquises et le rêve se fait toujours tentation... Toujours sensation !

Douceur des teintes, des matières et des formes, par successives touches de subtile séduction, nous nous laissons charmer, séduire et entraîner sur les voies de la possession, de l'envie et la gourmandise.

Ni tout à fait les mêmes, ni tout à fait autres...

Comment résister à la séquence séduction ?

Subtile impression

Autour d'un léger accord boisé, le parfum **Sensuous Nude d'Estée Lauder** se révèle en de tendres notes fleuries de muguet, d'héliotrope et de jasmin avec en tête, discrètes et présentes à la fois, ces *je ne sais quoi* de bergamote et de mandarine... Se mêlant aux accents sensuels de la vanille, de l'ambre et du miel, la senteur est ponctuée de poivre noir et de baies roses. Sensuous Nude est une découverte, un parfum peau de velours, sensuel et séduisant tout en charme et harmonie, une expérience olfactive sans précédent.

© Estée Lauder



Sooooo British

C'est un parfum sensuel et féminin, naturel et raffiné. Combinaison éclectique de roses et d'iris se mêlant aux nuances subtiles de l'abricot, au bois de santal et de Cachemire, **Burberry Body** a des accents floraux, fruités et boisés à la fois. En notes de fond, vanille, ambre et musc achèvent d'offrir à la fragrance un caractère empreint d'exotisme. Frappée de cette force intense et moderne, elle reflète parfaitement la signature emblématique de la marque. Le flacon en verre à multiples facettes avec or rose gravé est une très belle réussite.



Une vraie passion

Le numéro 1 mondial du tennis, Novak Djokovic est devenu Ambassadeur de la manufacture horlogère Audemars Piguet. Après une année 2011 exceptionnelle, le champion rejoint l'équipe des égéries de la marque qui compte, entre autres, Michael Schumacher, la star du basketball américain LeBron James et les golfeurs Lee Westwood et Rory McIlroy... Une formidable pléiade ! Visitant les ateliers du Brassus, Djokovic, émerveillé par les créations de la marque, s'est découvert une véritable passion pour la Haute Horlogerie.



Un parfum, une passion

Baiser volé... furtif, impératif, olfactif, un scénario inventé par Mathilde Laurent, parfumeur Cartier, une création d'artiste merveilleusement inspirée. Telle une parure invisible, il y a du sublime, de la majesté dans ce mélange, une harmonie comme quand la pierre précieuse trouve sa place en joaillerie. La Maison **Cartier Parfums** a édité un nouveau grand féminin dans le plus pur style Cartier. Pour le joaillier des rois, un lys souverain a prêté sa pulsion et sa fulgurance à ce mélange totalement feuille-pistil-pétale, un parfum floral à la volonté veloutée au naturel bouleversant !



Célébrer la féminité

A l'occasion du 80e anniversaire de l'emblématique montre Reverso, Jaeger-LeCoultre lance un hommage à la femme avec la Nouvelle Grande Reverso Lady Ultra Thin, une montre inédite exprimant l'essence même de la personnalité Reverso... Un mariage de tradition et de noblesse, alliant style et glamour en version joaillière ou personnalisée sur mesure ! Au sommet de sa beauté, c'est Diane Kruger qui a été choisie pour incarner la Femme Jaeger-LeCoultre. Une parfaite association. ▶



Esthétique précieuse

S'agit-il d'une montre ou d'un bijou ? Pourquoi se prononcer, l'**Impériale Full-Sertie** de **Chopard** ne renonce à aucune de ses facettes. Entre haute joaillerie et expertise technique, Chopard cristallise ici tout son savoir-faire dans deux domaines qui font sa réputation depuis plus de 150 ans. L'Impériale Full-Sertie conjugue la délicatesse des atours d'une reine avec la performance d'un premier mouvement Chopard entièrement conçu dans ses ateliers de Fleurier Ebauches.

shopping

attitude

Jardin secret

Avec une nouvelle eau fraîche, **Azzaro Parfums** renoue avec la légèreté et la finesse. La douceur est de mise avec cette senteur tout en rondeur, générosité et lumière. Les valeurs de simplicité s'imposent ici tout en gaieté et frivolité joyeuse. Une **Jolie Rose** est ainsi éclose, vive, colorée féminine évoquant la candeur et la délicatesse d'une petite fleur. Dans son sillage comme une bulle aérienne, elle libère mille éclats parfumés, mille musicalités poudrées et veloutées... Une musique singulière orchestrée par des accents acidulés et grisants. Une Jolie Rose à cueillir sans tarder.



Perfection immaculée

Le sommet recouvert de glace culminant à 4 810 m. semble toucher le ciel. Symbole de **Montblanc**, cette image forte, intemporelle est un engagement, une profession de foi en faveur de la perfection d'un art, d'une passion ! Montblanc, l'icône de la culture de l'écriture dans le monde entier rend hommage à la montagne la plus haute d'Europe et se pare de blanc avec **Meisterstück Tribute to the Mont Blanc**... Rollerball, stylo-plume et stylo-bille se complètent d'une collection de maroquinerie en série limitée d'un blanc rayonnant !



Voltiges

Au dessus-du lac des Quatre-Cantons, au cœur de la Suisse, un vol spectaculaire a rassemblé l'essentiel de la flotte Breitling : les sept L-39C Albatros du fabuleux Breitling Jet Team, le Breitling Super Constellation, les deux Boeing Stearman orange des Breitling Wingwalkers et les acrobates réalisant des figures en plein ciel. Le public a pu admirer les quatre Pitt Special S2A haut en couleur de la patrouille Breitling Angels ainsi qu'en tête d'escadrille, le MX2 piloté par Nigel Lamb, as international de la voltige.

© Katsuhiko Tokunaga

Mariage Hublot-Ferrari

Hublot devient à part entière partenaire horloger de Ferrari. Jean-Claude Biver, CEO de Hublot et Luca Cordero di Montezemolo, Président de Ferrari S.p.A. l'ont annoncé sur le circuit international de Mugello près de Florence, lors de la clôture de la saison sportive de Ferrari. Il s'agit là d'une entente complète couvrant leurs activités au niveau de l'image de marque, les actions commerciales et les événements spéciaux ! Une collaboration riche de multiples synergies... Pour vrombir de plaisir !



Un lieu emblématique

Vacheron Constantin s'est enfin installé aux Etats-Unis ! Renforçant sa présence internationale après 28 boutiques implantées dans le monde entier, c'est au tour de New York d'accueillir la célèbre enseigne ! Nouvelle

étape pour la grande marque suisse, cette ouverture a pris un caractère exceptionnel en réunissant et exposant pour la première fois 3 garde-temps emblématiques du patrimoine de Vacheron Constantin !



shopping

attitude



Magie d'hiver

Mystérieuse, impérieuse, sauvage et sophistiquée, la nouvelle créature d'**Alessandra Vicedomini** quitte ses steppes et l'empire du froid pour plonger dans la magie d'un hiver tout en tendresse et glamour. Sous la fourrure, un short en cuir, des collants ajourés ou des cuissardes, sous la chapka un front lisse faisant mentir les yeux de braise... Promesses d'aventures, de terres lointaines, de découvertes intenses, les matières sont nobles, les couleurs chaudes et les formes opulentes...

Pour envelopper vos sens ! Et vos désirs.
Existe aussi en version urbaine.



Hublot à Beverly Hills

C'est en présence d'Usain Bolt, son ambassadeur que la célèbre marque horlogère a inauguré sa nouvelle boutique de Beverly Hills. Pour une levée de fonds, l'homme le plus rapide du monde a mis sa notoriété au service de l'enfance défavorisée. Attaché aux valeurs de partage, l'athlète a soutenu avec Hublot *Star Education* une organisation caritative dans le domaine des programmes extrascolaires... Une grande soirée a clôturé l'événement où la star jamaïcaine a tourné les platines à la place du DJ. Virtuose !



Omega Masters



Thomas Björn a remporté pour la première fois l'Omega European Masters de Crans-Montana talonné de près par Martin Kaymer à la deuxième place. Période de chance ou de grande forme ? Avant la rencontre de Crans Montana, le Danois avait remporté le *play off* avec 5 joueurs à Gleneagles et le Masters du Qatar... Avec cette 3^e victoire de la saison, il devient le roi de la montagne affichant le même score que son prédécesseur Miguel Angel Jimenez vainqueur de Crans en 2010 ! Heureuse coïncidence !

News

Gourmand

◀ Le nouveau jeune Chef du Restaurant «Portobello &Co» de l'Hôtel Epsom, l'un des 6 établissements du groupe Manotel à Genève est diplômé en génie gastronomique et art de la table ! A 29 ans, Pierre Molinier a réalisé un sans faute ! Jusqu' alors bras droit d'Armel Bedouet, il a fait carrière auprès des plus grands et promet dorénavant et déjà de subtiles découvertes culinaires. C'est simple, on le dit né dans un chaudron !



◀ *La carrière de Thomas Neeser a pris un nouveau tournant*

Guidé par sa bonne étoile

Après une carrière aux côtés de chefs étoilés au sein de grandes maisons en Allemagne et en France, installé en Suisse, Thomas Neeser, Chef du Grand Hôtel du Lac a décroché une étoile au guide Michelin pour sa cuisine au restaurant « Les Saisons ». Dans un décor somptueux avec une mise en scène parfaite de sophistication, servi dans une ambiance raffinée et grandiose, il y a créé un rêve gastronomique plébiscité par clients et critiques.



▲ *Les Saisons, le superbe restaurant du Grand Hôtel du Lac*



UNE VOITURE VENDUE

=

UN ARBRE PLANTÉ

**Nous l'avons fait....
pour plusieurs générations !**



**Votre spécialiste
depuis 1924.**

**EMIL FREY SA
GENÈVE-ACACIAS**



News

Classiques et royales

Succès très remarqué pour cette 33e édition des Régates Royales-Trophée Panerai ClassicYachts Challenge rassemblant en Méditerranée les plus exceptionnels voiliers anciens pour une course majeure, importante manifestation inscrite au calendrier nautique ! Dans la catégorie *vintage*, la victoire est allée à *Rowdy* déjà ga-

gnant de la régates en 2008 et 2010 ! De son côté, *Arcadia* s'est imposé dans la catégorie classique, tandis que *Moonbeam IV* et *Shamrock V* s'illustraient dans celle des grands bateaux ! Une exceptionnelle montre Officine Panerai édition spéciale a récompensé les heureux vainqueurs !



Un produit star

Grâce à ses vertus extraordinaires, **Elixir Ultime de Kérastase** est devenu une légende. Spectaculaire association de quatre huiles précieuses, celle de maïs, d'argan, de camélia et de Pracaxi, **Elixir Ultime** apporte à la chevelure éclat, souplesse et brillance. Véritable icône de beauté, ce *must have* des coiffeurs - à utiliser avant le shampoing ou en soin sans rinçage - est vendu à travers la planète toutes les 20 secondes ! Création précieuse et mystérieuse de la designer Yaz, authentique Princesse Ottomane inspiratrice de la marque Yazbukey, le nouveau packaging rappelle les moucharabiehs des palais d'Orient...



Goudemalion

Jean-Paul Goude, le faiseur d'images

Les Arts Décoratifs à Paris présentent la première exposition rétrospective de Jean-Paul Goude. Artiste, manipulateur d'images, illustrateur ou directeur artistique, photographe, réalisateur... de la mode à la photo, de la publicité au spectacle, Jean-Paul Goude a su inventer un univers et reste un précurseur. Parcours.

Rétrospective



Grace, portrait, huile sur photo et ruban adhésif, New York, 1982

Travaillant aussi bien pour la presse, la musique ou la publicité, brillant faiseur d'images, Goude est un créateur contemporain avec un style et une mythologie personnels. Dans un parcours rythmé d'espaces intimes ou fantasques, l'exposition mêle dessins, objets, photographies et séquences filmées. Plus de 40 ans de témoignages dont une évocation phare, celle du grandiose défilé du Bicentenaire de la Révolution Française qu'il a conçu et organisé. Les visiteurs sont accueillis par l'une des figures qui firent sensation lors du Bicentenaire tandis qu'au centre de la Nef, encadrée d'une galerie de portraits photographiques des différents groupes ethniques qui composaient le défilé, les visiteurs peuvent également admirer la locomotive qui ouvrait la parade de 1989...

Dans la galerie des Tuileries, une évocation « introspective » de l'œuvre de Goude guide le public depuis ses débuts jusqu'aux travaux les plus récents. Rencontres, souvenirs, le parcours chronologique est ponctué par ses créations originales. Souvenirs d'enfance et influences multiculturelles dévoilent ici l'univers de Jean-Paul Goude, dans un contexte d'humour et d'ironie. Ses images, toujours au service d'un propos, sont des prises de position dénuées de préoccupations du *politiquement correct*... Ses points de vue sont ceux du respect de la différence et de la quête permanente de la beauté...

suite page suivante →



Galleries Lafayette : Danse avec la mode (Mia Frye), 2008

Grace Jones, V magazine, Janvier 2008

Sublime Révolution

Sollicité en 1989 par Jack Lang, ministre de la Culture de François Mitterrand, pour réaliser le défilé du Bicentenaire de la Révolution française, Jean-Paul Goude, maîtrisant la démesure avec humour et poésie, transformera l'austère défilé militaire en un conte de fée joyeux et multi-ethnique se déroulant devant de nombreux chefs d'Etats !

« J'avais envie de faire défiler ceux qui ne défilent jamais, de jouer avec les codes, les clichés tout en les subvertissant... » dira-t-il. Le thème central était les Droits de l'Homme, la multiplicité des ethnies, la mixité sociale. Ce fut un défilé idéaliste à la gloire de la famille humaine... célébrant la Révolution.



Rétrospective



*Carolina, photo peinte,
New York, 1976*



Mao au bain, huile sur photo, 1972

Devancer l'air du temps

Dans les pièces alcôves de la rue de Rivoli, six installations révèlent les séquences les plus fortes de la vie et de l'œuvre de ce touche-à-tout de génie: Toukie, Les Galeries Lafayette, Grace Jones, les ektas découpés, le « mobiliernéon », et Chanel... En trente ans, à travers le dessin, l'affiche, la photo, le cinéma ou l'événement, Jean-Paul Goude a impressionné notre imaginaire. Du New



Galeries Lafayette, L'Homme (Laetitia Casta revue et corrigée), 2003

York de Warhol, des cultures métissées à Grace Jones, du « Style Beur » de Farida, des publicités Kodak ou Chanel aux variations sur Laetitia Casta... visionnaire, il a imposé de nouvelles formes d'expressions. La vie et l'œuvre de Goude sont profondément indissociables, son talent est marqué de rencontres, de figures féminines donnant à ses créations, au-delà de l'imagerie, une patine très particulière.

Goude transforme et transfigure ses fantasmes sublimant la beauté féminine. Le terme de pygmalion a été utilisé en parlant de Jean-Paul Goude et de sa relation avec ses modèles et ses muses, Edgar Morin a préféré inventer le terme de *Goudemalion* expliquant ainsi la démarche de l'artiste... Il sculpte une statue à partir de la femme qu'il épouse et il en fait un être mythique, vivant, doté d'âme, une créature de rêve et de légende. Et de chair qu'il magnifie !

Inspiration et fantasmes

Une mère américaine danseuse, un père modèle d'élégance, une fascination pour les films musicaux et les cultures ethniques, les ingrédients qui devaient développer son goût pour l'image et la beauté se retrouvent dans l'enfance de Goude ! Il débutera sa carrière comme illustrateur avant de devenir à New York directeur artistique de la revue *Esquire* et de s'adonner à la photographie... En 1976, pour son premier livre *Jungle Fever*, il photographie les communautés afro-américaines et hispaniques. Toujours précurseur, il mettra en images pour *Esquire* et *America Dances*, divers groupes ethniques : blancs, noirs, hispaniques et gays ! C'est aussi l'époque de la *French Correction* où son travail tourne autour de la beauté fatale. Attiré par des mandarins mystérieux, des princesses africaines, Jean-Paul Goude, tel un chirurgien esthétique, allonge, gomme, étire, démultiplie... redessine, corrige et photographie le corps de ses compagnes...

Grace Jones, sera sa muse idéale, il la mettra en scène dans différents spectacles musicaux d'une sophistication unique, avec des costumes extravagants qu'il créa pour elle. De retour en France, il signera certains des plus beaux films publicitaires du moment, d'Egoïste de Chanel à Guerlain en passant par Lee Cooper, Citroën, la saga des Kodak, Dim, Perrier... Depuis plus de 10 ans les affiches de Jean-Paul Goude avec Laetitia Casta pour les Galeries Lafayette sont devenues des icônes publicitaires en France. ▶

Scorpiofile d'après les dossiers du Musée des Arts décoratifs Goudemalion, sa vie, son œuvre, Jean-Paul Goude, une rétrospective avec les textes d'Edgar Morin, Eric Troncy, Jean Paul Gaultier, Georges Loïs et Béatrice Salmon

TGV Lyria www.tgv-lyria.com

9 allers-retours quotidiens entre

Genève et Paris

Meilleur temps de parcours en 3'05



*Azzedine et Farida, tirage photographique
découpé et ruban adhésif, 1984*

Commissaires de l'exposition :

Béatrice Salmon, directrice des musées des Arts Décoratifs,

Commissaire général

Amélie Gastaut, conservatrice collection Publicité les Arts décoratifs

Scénographe et mise en scène : Jean-Paul Goude

Musées des Arts décoratifs 107, rue de Rivoli – 75001 Paris

www.lesartsdecoratifs.fr – Jusqu'en mars 2012

Au-delà du verre

Baldwin / Guggisberg

Musée Ariana Genève



Amphoric Journey in Copper, 2011
Verre soufflé, doublé de couleurs,
taillé en roue, laiton
© Christoph Lehmann

Une fascinante exposition du duo artistique des maîtres verriers Monica Guggisberg et Philippe Baldwin s'est installée au Musée Ariana Genève. Tout au long de leur carrière commune, les artistes ont expérimenté tous les domaines d'utilisation du verre : artisanat, design, sculpture, art et architecture. Ils ont revisité des techniques très diverses transformant et adaptant – souvent de manière inattendue et complètement originale – le verre d'inspiration scandinave, soufflé et coloré en multicouches au coeur du feu, avec la taille à froid d'origine vénitienne...

Qu'est donc véritablement cet art magique du verre ?



1. et 3. *An Amphoric Future 2011*
An Amphoric Journey in Copper 2011
Verre soufflé, doublé de couleurs,
taille à la roue cuivre brossé
© Christoph Lehmann

2. *Brazilian Cityscape 2011*
Verre soufflé, doublé de couleurs,
taillé à la roue © Christoph Lehmann

Miraculeuse alchimie de la nature, le hasard et les caprices du feu ont permis la découverte du verre. Cet art merveilleux, arrivé en Occident dans le sillon de la civilisation romaine, est depuis entré dans nos mœurs et sa magie opère toujours. Tout a commencé à l'Age du Bronze avec les peuplades sédentarisées qui, s'attachant à développer des outils de plus en plus performants, améliorent leur quotidien par l'art de la pierre, la céramique et le travail des métaux. Ainsi, découvrant que certaines compositions minérales peuvent se vitrifier, les Hommes se mettent à utiliser des glaçures brillantes recouvrant pierres ou poteries.





4



5

Installation

4. et 5. *The Wrap Up & Red Medusa 2008*,
Verre soufflé triplé et doublé de
couleurs, taillé à la roue, métal inox
© Mark Chivers

6. *Ebony & Gold Transport 2011*,
Verre soufflé, doublé de couleurs,
taillé à la roue © Christoph Lehmann

Les grandes étapes

A l'âge de pierre on utilisait l'obsidienne, un verre naturel d'origine volcanique comme instrument tranchant. Lors de la cuisson de poteries, le procédé de fabrication du verre fut découvert fortuitement grâce à la fusion du sable et de la soude. Les perles de verre trouvées dans les tombes royales égyptiennes datant de 3 500 ans avant J.-C. sont les plus anciennes connues en verre manufacturé. Si les tablettes d'argile de la bibliothèque du roi assyrien Assurbanipal révèlent les plus vieilles formules de fabrication du verre parvenues jusqu'à nous, c'est cependant la découverte de la canne à souffler et du four de fusion qui

devait donner une nouvelle vigueur à l'art verrier et lancer sa production ! En effet, l'invention du soufflage, vraisemblablement utilisé en Syrie au milieu du 1^{er} siècle de notre ère, allait marquer un tournant dans les techniques de fabrication et le choix des formes et dessins.

XV^e siècles avant notre ère, c'est donc en Mésopotamie qu'apparaîtront les premiers objets entièrement vitreux et, avec eux, les premiers récipients élaborés à partir de techniques rudimentaires de moulage... De l'Orient à l'Occident, les verriers vont successivement maîtriser les procédés les plus sophistiqués y compris la taille

et la gravure. Après la chute de Rome, le verre fut très apprécié dans l'Empire Byzantin et dans le monde islamique. Ainsi l'activité verrière s'intensifie, produisant des objets plus variés et de plus grandes dimensions. Après s'être étendue sur tous les territoires de l'ancien Empire Romain, elle prospère en Gaule, en Belgique et, particulièrement en Rhénanie aux III^e et IV^e siècles. Bijoux, objets d'art, services de table, lampes, récipients et bouteilles en verre deviennent des ustensiles décoratifs et utiles, le carreau de mosaïque mènera, quant à lui, directement aux premiers verres à vitre !

suite page suivante →



6



7. *Curly Que* 2006, Verre soufflé, doublé de couleurs, taillé à la roue, étal inox © Christoph Lehmann

8. *Beyond Glass* © Christoph Lehmann



8

Au-delà du verre

Exposition Baldwin/Guggisberg *Au-delà du verre*, les deux artistes et maîtres verriers de renommée internationale mènent ensemble leur carrière depuis plus de 30 ans. En 1982, le duo avait installé dans le Canton de Vaud le premier atelier de verre indépendant en Suisse avant de s'établir à Paris en 2001, où il travaille toujours. Explorant les techniques du verre, Baldwin et Guggisberg ont développé une esthétique fascinante de formes et de couleurs sublimée par une articulation maîtrisée de la lumière.

L'exposition présente des pièces pour la plupart inédites et s'agence autour d'une œuvre monumentale, un bateau, long de 9 mètres, chargé d'amphores et d'objets de mémoire, quintessence du nouveau travail des artistes. La présentation se poursuit au fil de thématiques plus connues dans le répertoire des verriers : les vases soufflés en multicouches puis gravés, les majestueuses sentinelles et les installations sculpturales de sphères multicolores.

Les deux tiers des objets exposés à l'Ariana sont des créations récentes, agencées autour de la symbolique du bateau. Combinant verre, métal et bois, ce travail initié en 2009 constitue le cinquième volet d'une production qui s'étend sur trois décennies. Elle évoque les pratiques migratoires des artistes mais aussi celles de l'être humain au fil du temps. Ce thème, depuis toujours cher à Baldwin / Guggisberg, véhicule leurs sujets de prédilection tels le voyage réel ou intérieur, la mémoire et la notion presque philosophique de « passage ». De cet héritage émerge une large palette d'objets qui s'étend des arts de la table jusqu'aux installations sculpturales et monumentales.



8b



9. *Little Stitches 2010*, Verre soufflé,
triplé de couleurs, taillé à la roue
© Christoph Lehmann



10

10. *Beyond the Glass* © Christoph Lehmann



11

11. *Amber Urbana 2010*, Verre soufflé, doublé de couleurs, taillé à la roue
© Christoph Lehmann

Le visiteur déambule dans une allée de vases ornés de motifs gravés à la roue – en collaboration avec Atelier Ferro de Murano – arborant des décors géométriques. Des sphères, aux couleurs chatoyantes, déclinées en mobile, en installation ou en lustre, sont visibles dans différents espaces du musée. Des groupes de sculptures oblongues, de forme presque organique, se dressent à la rencontre du visiteur et célèbrent l'élasticité incroyable du verre. Baldwin / Guggisberg ont aussi collaboré avec des maisons prestigieuses telles que Venini, Rosenthal ou Steuben. Quelques pièces historiques sont présentées en vitrine, aux côtés d'œuvres plus anciennes : un clin d'œil rétrospectif sur les pièces uniques ou les séries créées à l'atelier de Nonfoux et sur les objets réalisés pour la firme Nestlé. ▶

*Scorpiofile d'après les dossiers
Musée Ariana Genève,
Commissariat de l'exposition
Isabelle Naef Galuba
Jusqu'en mars 2012.
www.ville-geneve.ch/ariana
© Christoph Lehmann, Mark Chivers*

Vases "Fasce Sommerse" 1991
Design Fulvio Bianconi pour Venini.
Verre soufflé avec décor de bandes
obtenues par immersion dans des
paraisons de verre coloré .
© Nathalie Sabato



Installation



Vase "Spacchi" 1983
Design Toni Zuccheri pour Barovier & Toso. Verre soufflé blanc,
noir ou incolore en couches superposées. © Nathalie Sabato

Une collection particulière genevoise Verre de Venise au XX^e siècle

Depuis des siècles, l'île de Murano au large de Venise est réputée pour son excellence et le raffinement de sa production de verre. Garants d'un savoir-faire ancestral, les artisans vénitiens ont mis au point et développé des procédés techniques uniques perpétuant et enrichissant au fil du temps leur vieille tradition. Au XX^e siècle, de grands noms tels Venini ou Barovier s'en sont montrés les dignes héritiers, associant de plus en plus étroitement leur art au design, et ouvrant avec brio la voie de la modernité.

La collection privée genevoise présentée dans l'espace d'exposition temporaire au 1^{er} étage du Musée révèle une quarantaine de vases, de coupes et de plats s'échelonnant des années 1920 aux années 1990 permettant au Musée Ariana de retracer le renouveau du verre de Venise au XX^e siècle. Certaines pièces ont été produites en série limitée d'autres à plus de mille exemplaires... mais cette multiplicité ne devrait pas faire oublier que les pièces sorties des mains des souffleurs sont toutes uniques !

*Commissariat de l'exposition Anne-Claire Schumacher conservatrice,
Stanislas Anthonioz collaborateur scientifique jusqu'en avril 2012
Photo Natalie Sabato*



Coupe ,1922
Design Vittorio Zecchin pour Cappellin
Venini, verre soufflé transparent et
coloré, décor à la pince rapportée à
chaud © Nathalie Sabato

MEILLEURS AÉROPORTS DU MONDE



- 1- Malaisie aéroport de Kuala Lumpur
- 2- Pays-Bas aéroport Amsterdam Schiphol
- 3- Suisse aéroport de Zurich
- 4- Singapour aéroport de Changi
- 5- vue aérienne de l'aéroport de Hong Kong

L'Asie rafle les premières places Hong-Kong en tête

5

*Hong Kong International Airport a été élu Meilleur Aéroport du Monde 2011 à l'issue d'un questionnaire orchestré par Skytrax. Plébiscités par des millions d'utilisateurs Hong Kong (HKIA), Singapour Changi et Séoul Incheon sont les aéroports préférés des voyageurs et voyageurs. En Europe, la palme revient à Munich qui s'adjuge la 4^e place cependant qu'Amsterdam Schiphol s'envole au 6^e rang suivi par... Zurich décollant en 7^e position!
Tour de piste*

Indépendant de toutes pressions et influences, le World Airport Awards récompensant les meilleurs aéroports du monde fait autorité en la matière. Les résultats du questionnaire complété par les utilisateurs de plus de 100 nationalités marquent définitivement le succès des dessertes asiatiques, Beijing en Chine et Kuala Lumpur en Malaisie se bousculant respectivement en 5^e et 9^e positions ! Au 8^e rang se classe Auckland International Airport-Nouvelle Zélande, tandis que Copenhague au Danemark s’empare de la 10^e place ! Consultant dans les domaines des voyages et des vols internationaux, effectuant des surveillances statistiques d’aéroports, de compagnies d’aviation, de catering et de personnel, Skytrax est réputé pour ses rapports annuels fiables et pointus. Portant sur près de 40 critères, de l’enregistrement aux différents transferts et départs, l’enquête – menée sur une durée de 9 mois à travers la planète – a permis à Skytrax d’établir la liste des 10 meilleurs aéroports du monde sélectionnés parmi les 240 en lice.

Hong Kong au top

Erigé sur une grande île artificielle, Hong Kong International Airport a remplacé l’ancien aéroport situé sur la baie de Kowloon. Ouvert en 1998, HKIA cumule les récompenses dès 2001 remportant 5 années consécutives le titre de Meilleur aéroport du Monde ! Inscrite au livre Guinness des records pour sa prouesse architecturale, la construction est élue au *Top 10 Construction Achievements* du XX^e siècle !



Aéroport de Hong Kong vue extérieure de la façade © HKIA

Palmarès



Aéroport de Hong Kong vue générale



Déambulateur central

Important hub vers la Chine intérieure, l'Est et le Sud-Est de l'Asie, transportant depuis 2010 près de 60 millions de passagers, opérationnel 24h/24, Hong Kong se place au 3^e rang pour le trafic international. Avec environ 900 vols journaliers assurés par plus de 95 compagnies, HKIA dessert environ 160 destinations. C'est également un centre régional de fret important : réputé pour la qualité de ses services, il gère 3 millions de tonnes de marchandises par an ! L'aéroport possède 2 pistes dont l'importance lui permet d'accueillir la

nouvelle génération d'avions. A cet effet, 5 parkings sont déjà équipés pour l'arrivée de gros-porteurs. Dans le questionnaire Skytrax, l'ambiance générale, le confort des salles d'attente, l'accessibilité, la sécurité et le passage simplifié aux contrôles ont été particulièrement relevés par les passagers. Au top des sondages, Hong Kong est de plus sacré Meilleur Aéroport d'Asie et le meilleur site aéroportuaire en termes de restauration et gastronomie... Efficace et gourmand à la fois !

suite page suivante





© Singapour aéroport de Changi zone d'attente



Super Singapour

Gagnant du titre Meilleur Aéroport du Monde en 2010, Changi Airport est un des hubs favoris régulièrement plébiscités par les utilisateurs. Placé 2^e sur la liste de Skytrax, il accueille chaque année plus de 42 millions de passagers représentant largement 7 fois sa population totale ! Plus de 100 compagnies internationales y desservent 60 pays en direction de quelque 200 villes ! Réputé pour sa propreté, l'aéroport de Singapour se distingue également dans les catégories de Meilleur Aéroport international de transit ainsi que Meilleur Aéroport de loisirs

et distractions. Si les usagers apprécient particulièrement la fluidité aux formalités de sécurité et de contrôle, ils gardent un souvenir enthousiaste des multiples possibilités – très tendances – de loisirs et shopping concentrés sur un espace de 40 000 m² ! Après Sydney, Melbourne, Londres, Tokyo, Hong Kong, Paris, Zurich, Los Angeles, Singapore Airlines – compagnie leader sur l'Asie-Pacifique et membre de Star Alliance – mettra en service dès janvier 2012 de nouveaux Airbus A380 entre Singapour, Francfort et New York.





© Incheon International Airport
Séoul en Corée du Sud



© Incheon Entre tradition et modernité

Excellence à Séoul

En 3^e position du questionnaire d'appréciation en 2011, sélectionné premier en 2009, Incheon International Airport Séoul en Corée du Sud forme avec Hong Kong et Singapour le trio inoxydable des best du rapport Skytrax. Régulièrement cité aux premières places du top ten, son service vaut à Incheon le Prix d'Excellence en Asie. Reconnu pour ses infrastructures de qualité, ses hautes performances et ses standards élevés de propreté, l'aéroport offre un terminal passagers de près de 500 000 m² ! En termes de loisirs et détente, le voyageur y découvre rien moins qu'un terrain de golf, un spa et... une piste de patinage sur glace ! Des jardins intérieurs complétant agréablement le décor, un musée de culture coréenne et un casino peaufinent l'offre plaisirs...

suite page suivante →



Le Musée de la culture Coréenne à l'aéroport d'Incheon

Last but not least

Se plaçant en 5^e position des Meilleurs Aéroports du Monde, Beijing Capital International Airport a remporté également la palme du Meilleur Aéroport en Chine. Enregistrant en 2010 un trafic de près de 74 millions de passagers, il reste le 2^e site aéroportuaire le plus actif du monde! Toujours en Asie, au 9^e rang de la liste Skytrax, Kuala Lumpur International Airport (KLIA) en Malaisie est entouré d'espaces verts. Transpor-

tant 35 millions de passagers, le site doit son accessibilité au KLIA Express reliant en direct la capitale Kuala Lumpur au terminal en 28 minutes seulement ! KLIA a également obtenu pour la 2^e fois, le Prix du Meilleur Service au passage en douane et émigration. Dans la catégorie Australie/Pacifique, Auckland International Airport, en Nouvelle Zélande, remporte le Premier Prix et se place en 8^e position de la liste Skytrax. ▶ G.A.-D.

© KLIA vue aérienne

© KLIA comptoirs d'enregistrement



Meilleurs européens

Munich - Avec pas loin de 35 millions de passagers transportés en 2010, Munich reste en Europe un des aéroports les plus actifs. Premier Prix européen, il s'adjuge la 4^e place sur la charte des Meilleurs aéroports du Monde! Le Munich Airport Centre (MAC) abrite un espace récréatif dédié au shopping et aux loisirs et comprend également une zone business. Confort, accueil convivial et hospitalité "bavaroise" achèvent de conférer à Munich Airport ses qualités tant appréciées.

© Munich Airport



Palmarès

Zurich – Situé seulement à 12km du centre de Zurich, l'aéroport offre une grande accessibilité aux voyageurs arrivant en train, bus ou voiture... Pas moins de 60 compagnies d'aviation de ligne et charters décollent au départ de Zurich Airport à destination du monde entier. Sélectionné à la 7^e place des Meilleurs Aéroports du Monde, il est également au 3^e rang des Meilleurs Aéroports d'Europe. Le rapport Skytrax a salué les compétences de Zurich soulignant sa qualification pour la 2^e année consécutive dans la catégorie Meilleur distribution de bagages ! Rapidité et efficacité se font ici largement apprécier de même que les divers restaurants, boutiques... fitness center et hôtels sur le site ou à proximité...



Amsterdam – Gagnant une place par rapport à l'année 2010, Schiphol – un des plus grands aéroports d'Europe – occupe la 6^e position sur la charte des Meilleurs Aéroports du Monde et se trouve en outre nommé Meilleur Aéroport d'Europe de l'Ouest! Avec un trafic dépassant 45 millions de passagers en 2010, actif 24h/24, Amsterdam Airport Schiphol est également plébiscité en tant qu'Aéroport International de transit. Hôtels, boutiques, restaurants, banques, centres de conférences et de récréation, en plus d'un casino et d'une bibliothèque Schiphol accueille une unique collection d'art moderne....

Amsterdam Schiphol

est le "hub" de KLM Royal Dutch Airlines, la plus ancienne compagnie Européenne, fondée en 1919. Air France et KLM se sont rapprochées pour créer un des grands groupes de transport aérien européens. Fortes de leur complémentarité, les deux compagnies offrent aux passagers les bénéfices de leurs réseaux respectifs et desservent 254 destinations dans 124 pays avec une flotte de plus de 600 avions en exploitation. Au départ de Bâle, Zurich et Genève KLM offre 82 vols hebdomadaires à destination d'Amsterdam Schiphol.

© Amsterdam Schiphol Airport

Copenhague - Copenhaguen Airport fait son arrivée dans la liste 2011 des Meilleurs Aéroports du Monde remontant de la 15^e à la 10^e place. Proche du centre de la capitale danoise, avec une infrastructure bien pensée, boutiques, salles de conférences, restaurants, bars et... le traditionnel sauna ajoutent au confort d'une desserte nominée pour son service et son ambiance.





Saint-Barthélemy

Le rocher *d'Or* des Caraïbes

entre confidentialité et accessibilité

Authentique et sophistiquée, Saint Barthélemy conjugue les contrastes. Cette petite terre de France sous les Tropiques cultive sa différence et, dans un élan de partage, se lance dans une nouvelle dynamique touristique. Si sur ce caillou escarpé aux paysages de rêve, le bonheur se décline sur un mode luxueux avec villas, hôtels et boutiques de prestige, loin des clichés convenus, il souffle désormais sur l'île un nouvel esprit de découverte.

Et d'ouverture ! Georgika Aeby-Demeter

Au Nord de l'Arc antillais s'étendant de Porto Rico à Trinidad et Tobago, une petite île de 25km² attire tous les regards. Entre l'Océan Atlantique et la mer des Caraïbes, située à quelques encablures de l'île de Saint Martin et l'archipel de la Guadeloupe, Saint Barthélemy – nommé en l'honneur de Bartolomé, frère de Christophe Colomb – est le refuge préféré des stars internationales, du show business et des grands de ce monde. Quand les frimas s'abattent sur l'Europe et l'Amérique du Nord, ils viennent sur ce récif luxuriant retrouver le soleil, la douceur de vivre, la magie de paysages tropicaux et plonger dans une eau turquoise... En toute simplicité. Incognito !

Flamboyante et discrète

A la suite de David Rockefeller, devenu propriétaire d'une villa en 1956, séduits par la *French Touch* les Américains ont adopté Saint Barth. Repaire des *happy few*, recherchée pour son art de vivre autant que pour ses magnifiques plages ourlées de sable blanc, entre criques, anses et falaises rocailleuses, l'île est le rendez-vous confidentiel d'une certaine élite internationale mondaine et fortunée, américaine, brésilienne, russe...

Dès *Thanks Giving* en novembre et jusqu'en avril, grands hôtels et superbes villas – pour la plus part dessinées par des architectes de

suite page suivante



◀ L'aéroport de St.Barth est pour l'île une véritable attraction © OT St. Barth

Evasion



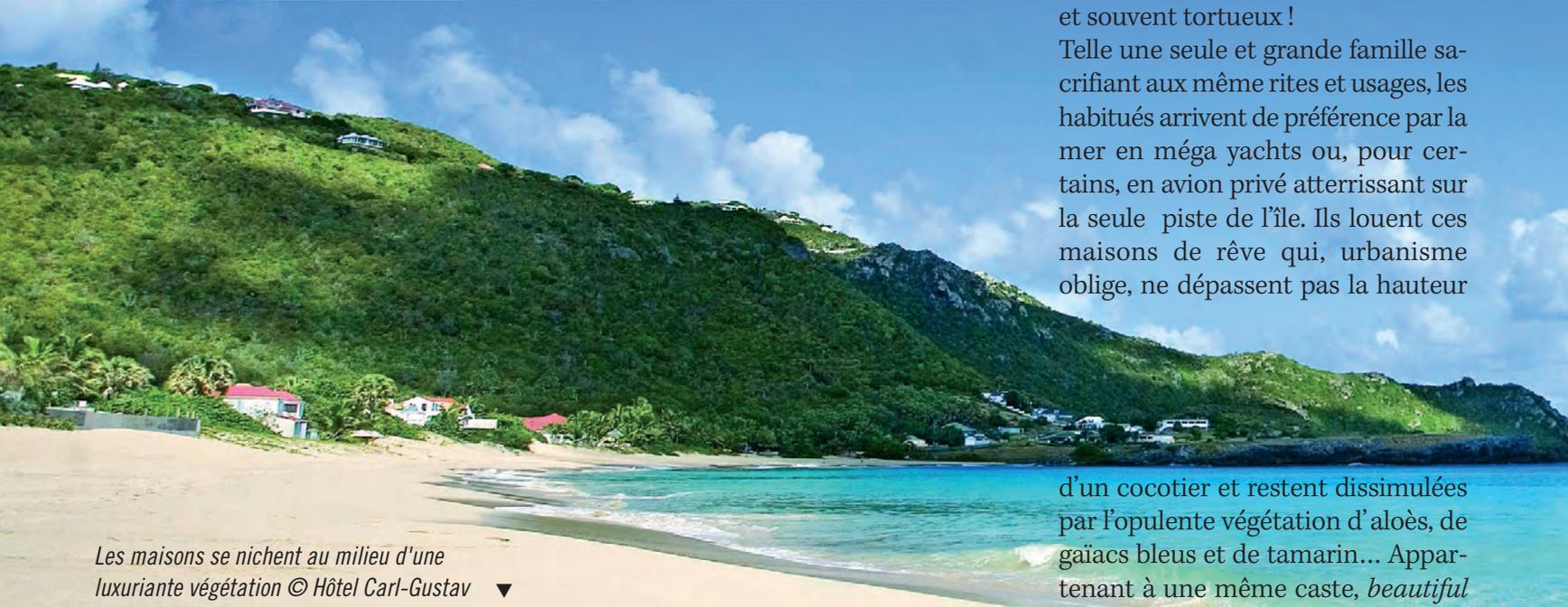
Surplombant la mer,
de somptueuses résidences
se lovent dans le paysage
© GAD



Un confort luxueux
à l'abri des regards
© Hôtel Isle de France
piscine Villa Eden



▲ © Hôtel Carl Gustav Villa Golden Reef



Les maisons se nichent au milieu d'une luxuriante végétation © Hôtel Carl-Gustav ▼



renom – sont pris d'assaut. Saint Barth refuse du monde mais discrétion et sécurité restent ici, avec excellence, les maîtres mots.

De somptueuses résidences en pierre et bois ponctuent les paysages de cet Eden de corail. Leurs toitures rouges ou vertes maquillent l'horizon et se mirent dans les piscines à débordement projetant leurs ombres vers la perspective infinie de l'Océan. A l'entrée des villas, point de bolides foudroyeux ou de véhicules ostentatoires, on circule en taxi, en (rares) Minimoke ou en 4X4 sur un terrain pentu et souvent tortueux !

Telle une seule et grande famille sacrifiant aux mêmes rites et usages, les habitués arrivent de préférence par la mer en méga yachts ou, pour certains, en avion privé atterrissant sur la seule piste de l'île. Ils louent ces maisons de rêve qui, urbanisme oblige, ne dépassent pas la hauteur

d'un cocotier et restent dissimulées par l'opulente végétation d'aloès, de gâiacs bleus et de tamarin... Appartenant à une même caste, *beautiful people*, gens de spectacles, magnats des finances, oligarques et patrons d'industrie – complices de vacances – s'invitent en toute intimité en de rencontres feutrées ou plus *jet set*. Autour de mets rares et de champagnes hors de prix. Le soleil, la fréquentation de spas et boutiques exclusives, de même que les restaurants et night clubs – pour quelques sorties nocturnes – suffisent à leur bonheur! Le tout dans le confort d'un service aux petits soins, attentionné et personnalisé dont Saint Barth détient le secret !

Plage des Flamands © OT St. Barth

Les yachts font le spectacle

Ici, ce sont surtout les yachts qu'on remarque. Les plus grands jamais construits – incroyables et magnifiques – se donnent rendez-vous face à Wall House ou le long des quais de Grand Carénage à Gustavia. Côté voile, désormais, trois grandes rencontres attirent les *gentlemen* navigateurs et plus beaux bateaux du monde : *Saint-Barth Bucket*, *Cata Cup* ou encore, la dernière née et non des moindres, *Les voiles de Saint Barth*... Autre moment fort, l'arrivée de la *Transat AG2R* qui, partant du Finistère en France, se boucle ici à Saint Barth !

L'Eclipse, Magnifique bolide des mers

Décidé de se faire construire le plus grand yacht privé du monde, le pétromilliardaire Roman Abramovitch commande en 2008 un bateau qui devait dépasser en taille celui de Cheikh Mohammed ben Rachid Al Maktoum émir de Dubaï... Pari tenu : à l'occasion du World Superyacht Awards 2011, l'Eclipse s'est vu attribuer le titre de Superyacht de l'année !

Entre autres aménagements, le navire possède un aquarium géant et compte deux piscines, sauna, hammam, plusieurs jacuzzis, une salle de fitness, des salons de massage et de coiffure... Un night club avec deux pistes de danse complète la partie loisirs avec restaurant, cinéma, galerie d'art et une... bibliothèque. L'Eclipse compte un port intérieur flottant équipé pour accueillir 3 grosses vedettes rapides...et des rampes de lancement pour une vingtaine de jets-skis... La partie privée n'est pas en reste, elle dispose, entre autres, d'une suite au toit amovible de 465m² avec un jardin privatif.

Question sécurité, pour les urgences, le bateau possède 2 pistes d'hélicoptères et un hôpital parfaitement équipé ! Insubmersible, l'Eclipse est entièrement blindé, pourvu d'un système anti-missile avec des hublots en verre sécurisé et une ventilation en circuit fermé... Au niveau de la coque se tiendrait un sous-marin pour 2 personnes. En cas de détresse, il serait capable de quitter les lieux en quelques secondes et plonger à 50 m de profondeur ! Fascinant !



▲ © Carl Gustav.
Une vue plongeante sur
les yachts amarrés pour la nuit

suite page suivante →

L'art d'être une île... autrement

A l'écart de ces grands rassemblements exclusifs, Saint Barth cherche à s'ouvrir et à partager ses atouts avec un plus grand nombre. Il y fait toujours beau ! Avec un climat de type tropical maritime, l'île connaît toute l'année une température variant entre 22° et 30° degré cependant que celle de la mer – idyllique – n'est jamais inférieure à 26° ! Même si tout débute et finit ici sur la plage – l'île en possède 17, dont, parmi les plus belles, Gouverneur et Saline – la destination offre aux familles et aux visiteurs individuels des trésors naturels préservés de même qu'une vaste panoplie d'activités.



La belle plage de Gouverneur ▲

© Hôtel Toiny. Vue depuis la piscine ▼





▲ © Hôtel Isle de France vue sur la piscine

Aux sports nautiques et activités sous-marines, *snorkeling*, kayak, surf, pêche au gros et plongée... viennent s'ajouter balades et randonnées pédestres, équitation, tennis... Répondant à tous les goûts et budgets, auberges de charmes et restaurants *les pieds dans l'eau*, offrent une panoplie gourmande et gastronomique, inventive ou classique, créole, asiatique ou française... Loin des palaces qui peuplent en général ces destinations exclusives, les hôtels ont le charme des grandes maisons traditionnelles d'antan, cossues, spacieuses... blanches ! Avec une coquetterie toute créole, languissante et charnelle, face à la mer, elles se lovent et sommeillent dans une nature généreuse et turbulente.

suite page suivante





▲
© OTSt. Barth
Une belle crique pour
une halte baignade



◀ © Carl Gustav
Vue de la baie de
jour et sous les
lumières de la nuit ▼



© Isle de France
Douceur des soins ▶
du Spa Pavillon

Une séduction naturelle

L'ancienne Ouanalao des Indiens Arawak, découverte par Christophe Colomb en 1493, a connu un passé mouvementé. Après avoir appartenu à la couronne d'Espagne, elle devenait française, accueillant des colons normands et bretons chargés de son peuplement et de son développement. De 1784 à 1876, l'île est propriété du roi de Suède à qui elle doit, en hommage au roi Gustav III, le nom de sa capitale *Gustavia* et ce statut particulier l'exemptant d'impôts qu'elle a conservé en retournant dans le giron de la France.

Depuis 2007, territoire français doté du statut de Collectivité d'Outre-Mer, Saint Barth a préservé ses acquis gérant ses compétences de manière autonome. Le Conseil européen a approuvé l'évolution du statut de l'île vers celui de pays et territoires d'outre-mer (PTOM) à dater du 1^{er} janvier 2012. Clin d'œil à l'histoire, *Gustavia*



Petite maison d'inspiration suédoise. © GAD

a gardé quelques constructions en bois de l'époque suédoise, de couleurs vives, elles confèrent à la capitale une ambiance de joyeuse nostalgie... Une douce harmonie de village! Comment ne pas succomber au charme d'une île possédant un musée du... coquillage!

Une population locale – plus de 8000 aujourd'hui – très impliquée dans la vie active de l'île, une vie culturelle et sociale avec de nombreuses fêtes traditionnelles... rencontres et festivals s'inscrivent toute l'année au répertoire des animations. Attirant un public féru de découverte, de nature et de bien-être, ils complètent l'attractivité de cet étonnant caillou tropical. Loin du son habit de lumières à paillettes et feux d'artifices, Saint Barth offre – tissée au parfum des épices de son histoire – une authentique séduction naturelle aux couleurs bleu et turquoise! ▶



▲ © Hôtel Isle de France, le restaurant de nuit



Remerciements et informations

Air France dessert quotidiennement Saint-Martin en A340 au départ de Paris Charles de Gaulle, et associé avec la compagnie régionale Winair, relie Saint-Barth au départ Saint-Martin.

Air France et Winair proposent un enregistrement de bout en bout à l'ensemble de leurs passagers entre, Genève, Paris et Saint Barthélemy.

www.airfrance.com

www.fly-winair.com

Le Comité du Tourisme de Saint-Barthélemy

info@saintbarth-tourisme.com

Hôtel Carl Gustav et son restaurant "Victoria's"

Hôtel Le Toiny et son restaurant "Le Toiny"

Hôtel Isle de France et son restaurant "La Case"

Hôtel Le Christopher et son restaurant "Taïno"



Îles paradisiaques
Penang et
en Malaisie
misent sur
l'environnement

Une et multiple par sa diversité ethnique et sa terre légendaire - celle des sultans, des pirates et des marins intrépides - la Malaisie est un paradis tropical doté de territoires riches et complexes. Vivant en harmonie ses traditions, cultivant ses différences et paradoxes, le pays s'est installé au cœur du XXI^e siècle ! Îles, forêts primaires, plages, récifs coralliens... la Malaisie préserve la richesse de son environnement et affiche désormais son orientation verte ! Panorama. Georgika Aeby-Demeter

© Rasa Sayang Resort & Spa Hotel Penang
Do Everything Salutation au soleil

Exotisme

Langkawi.



Jungle, montagne, forêt ancienne de plus de 500 millions d'années coudoient ici près de 4 700 km de côtes ! Zone de grande biodiversité biologique, la flore y est également particulièrement florissante et généreuse ! Si la côte occidentale, à l'ouest du pays, présente plus particulièrement le souvenir de comptoirs coloniaux témoins de l'Histoire, ici l'héritage du passé se protège au même titre que la nature et l'environnement ! Jouant la carte de la complémentarité, Penang et Langkawi, 2 îles à 2h30 de distance l'une de l'autre en ferry, l'ont bien compris ! Dans ce vaste kaléidoscope d'influences malaise, chinoise, indienne, tamoule... la volonté est manifeste : Nature et Histoire vont de paire !

© Golden Sands Resort Penang ▶



© Eastern & Oriental Express Hotel,
le premier palace de Penang, vue sur la piscine



Exotisme

Mosaïque de lieux de culte et de jardins, Prières, offrandes, rites et croyances

Penang est également réputée pour ses lieux de cultes, ses pagodes chinoise, thaïe, hindouiste ou birmane étincelant d'or et de ferveur colorée ! Situé sur une colline à l'orée de la ville, Kek Lok Si Temple aux 10 000 Bouddhas est considéré le plus grand temple chinois d'Asie du Sud-Est ! Autrement célèbres, le Bouddha couché de 33m de long ou encore Dharmikarama, lieu de recueillement birman... La mosquée Jalan Kapitan Keling de style Moghoul est la plus ancienne, tandis que la Mosquée de la Ville, une des plus belles de Malaisie, élégante et emblématique, située sur un espace de 45 hectares, peut accueillir jusqu' à 5 000 fidèles... Inspirée des constructions moyen-orientales, la mosquée flottante implantée en pleine mer le long de Tanjung Bunga est étonnante ! Néo classique avec fronton et colonnades, la cathédrale anglicane St George et l'église catholique l'Assomption ont été construites par les missions étrangères...

Penang

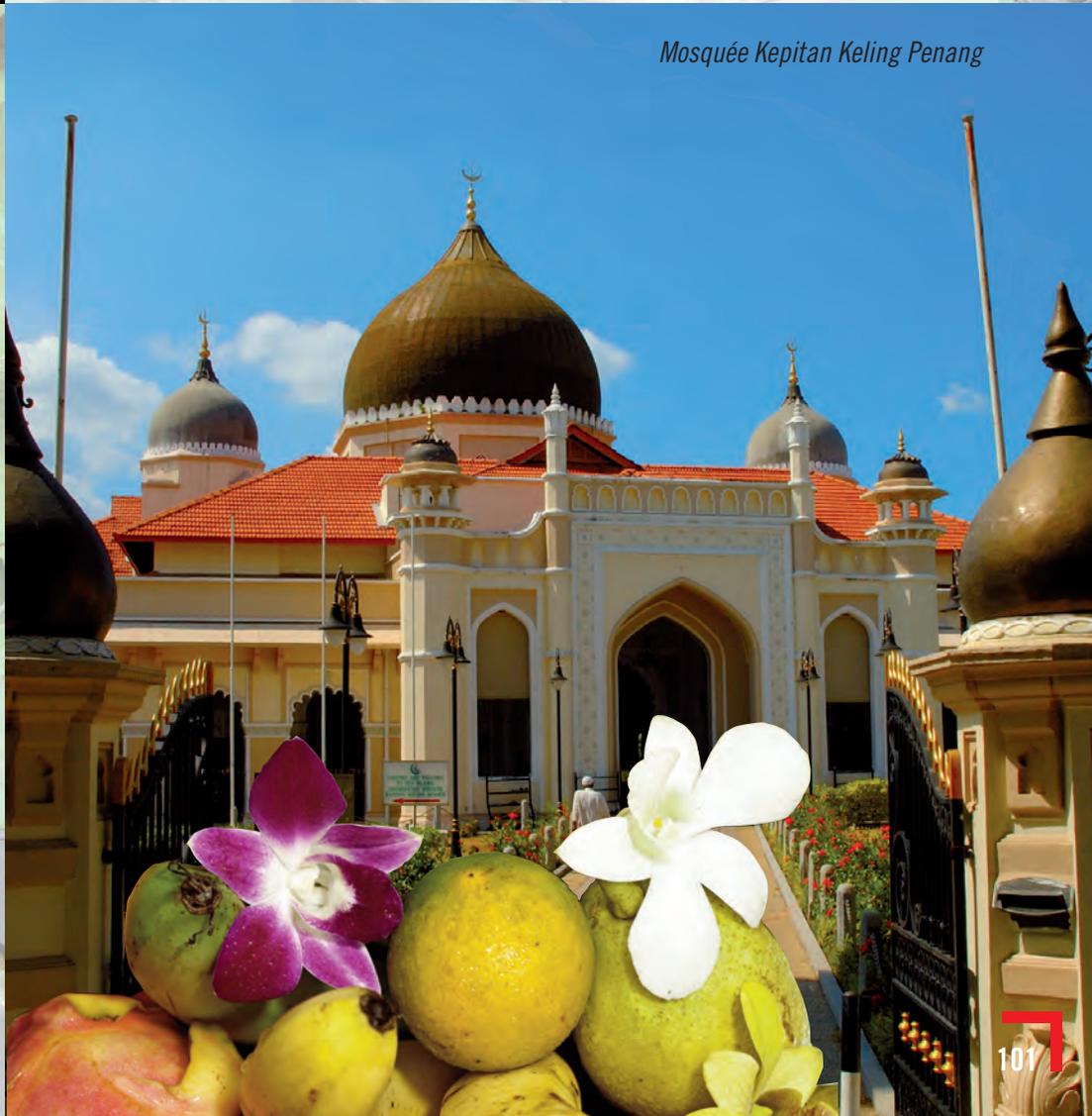
patrimoine culturel et naturel

Située sur la côte nord-ouest de la péninsule malaise, ancien comptoir de l'époque britannique, l'île de Penang a connu jadis une importante activité de négoce qu'elle devait perdre plus tard au profit de Singapour ! George Town, la capitale a gardé un cachet suranné et de beaux bâtiments d'époque qui, soigneusement conservés, font toujours partie de sa mémoire : certaines scènes du film Indochine ont d'ailleurs été tournées ici ! Jusqu'aux années 30' Penang allait attirer une forte colonie d'origine chinoise qui lui insuffla le goût du commerce, ponctuant ses rues de maisons typiques et de temples bouddhistes... influençant également sa cuisine aux saveurs raffinées d'inspiration chinoise, thaïe ou indienne... très appréciée !

suite page suivante



Mosquée Kepitan Keling Penang





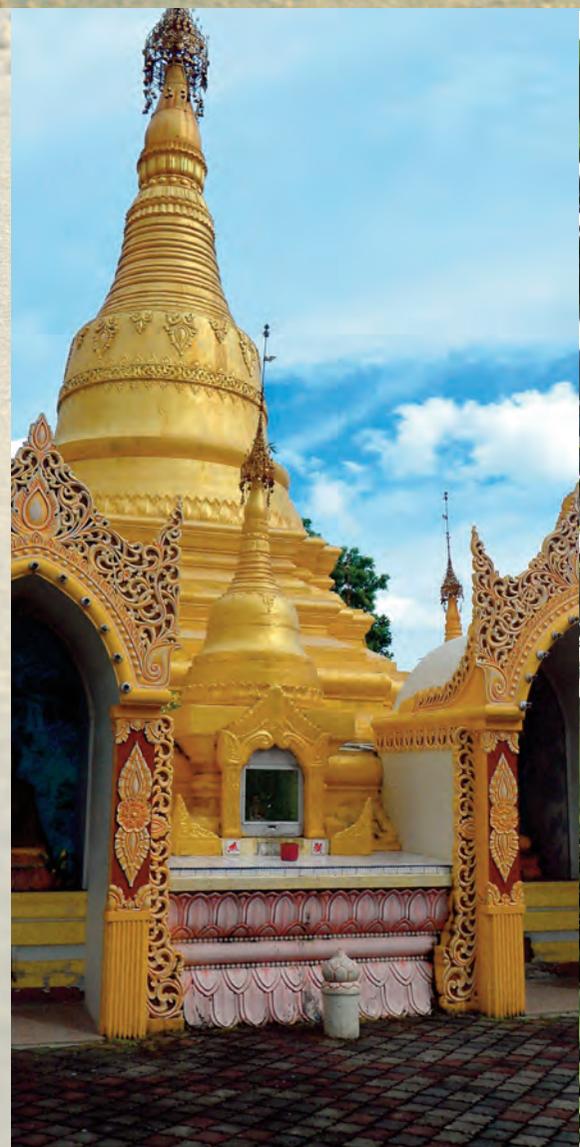
© Rasa Sayang Resort & Spa ▲
Plage de Batu Feringgi

◀ © Rasa Sayang Resort & Spa

La nature reste omniprésente, l'île – bordée de magnifiques plages – est également entourée de collines verdoyantes culminant entre 700 et 800 m au-dessus de la mer. Si l'héritage culturel est important, Penang a su mettre en valeurs d'autres centres d'intérêt... Promenade traditionnelle des visiteurs et des natifs, Bukit Bendera ou Mont de la Bannière est encore connu sous *Penang Hill*. Villégiature jadis très appréciée par les britanniques, la végétation y est restée dense et le calme absolu ! *Penang Hill* peut faire l'objet d'un trekking – l'escalade est raide – mais le nouveau funiculaire offre un voyage confortable, ludique et surprenant ! Au sommet, outre une vue panoramique sur la ville, un

magnifique jardin de fleurs, un parc d'oiseaux et, pour ceux qui recherchent la quiétude, des bungalows et maisons d'hôtes, demeures coloniales au cachet d'antan...

Véritable trésor naturel de l'île, le Parc National de Penang ! Suspendue à 15 m du sol, une piste de 250 m de long guidera les amateurs de sensations fortes vers un voyage au cœur d'une opulente forêt tropicale... S'étendant sur une superficie de 30 hectares, créés en 1884 à l'initiative des Britanniques soucieux de répertorier les variétés botaniques de la région, *Penang Botanic Gardens* offrent aux amoureux de plantes exotiques une promenade féerique dont le Jardin japonais et l'infinie



Penang Temple birman © GAD ▶

Exotisme



▲ © *Rasa Sayang Hotel Resort & spa*

variété de bambous sont les attractions principales!

Toujours au registre des jardins, celui des épices tropicales, une oasis pittoresque et parfumée rassemblant plus de 50 espèces de plantes aromatiques et d'épices... A découvrir également, la Ferme aux papillons, une évasion vers un monde coloré et enchanté où des lépidoptères exotiques peu farouches volettent librement et se posent sur vos mains... Entre autres papillons, grenouilles, scorpions et insectes, le site abrite plus de 3000 spécimens et une cinquantaine d'espèces ! Tout aussi passionnante, la Ferme des fruits tropicaux... à déguster avec gourmandise !

suite page suivante



◀ *Piscine © Rasa Sayang Resort & Spa*

*Berjaya Hotel constructions
typiques sur pilotis © GAD ▼*



Langkawi

Un refuge de végétation luxuriante

Proche de la Thaïlande, au nord-ouest de la Malaisie, Langkawi, dit le Joyau de l'Etat du Kedah, fait partie d'un magnifique archipel de 99 îlots en mer d'Andaman. Protégés en raison de la richesse de la faune et de la flore, ses parcs naturels reconnus pour leur valeur géologique, le site est devenu un *Geopark* de l'Unesco. Destination préférée des Suisses en Malaisie, Langkawi est un petit paradis aux superbes plages de sable fin avec de nombreuses activités balnéaires et un shopping... détaxé ! Mais pas seulement !

Si les îles sont chargées en récits et légendes de fées et d'animaux mythiques, se sont les paysages luxuriants, la côte sauvage, les cascades



▲ *Croisière vers le parc naturel
de Kilim © GAD*

et les rizières qui font de Langkawi cette destination chère aux *Robinson Crusocé* ! Extraordinaire héritage de la région, la plus ancienne formation géologique d'Asie se trouve ici ! Trois réserves forestières, *Mount Machinchang Cambrian*, *Kilim Karst* et *Pulau Dayang Bunting Marble Forest* ont permis à Langkawi d'obtenir le premier statut de *Geopark* jamais décerné par l'Unesco en Malaisie ! A voir et admirer, les magnifiques perspectives formées par les parois abruptes de karts... Les amoureux de nature authentique ne s'en lassent pas !

La croisière en bateau vers le parc naturel de Kilim est une escapade dans le temps et la formation du Monde. Une expérience faite de la découverte de lagons secrets, de plages solitaires et de la mangrove émergeant de la mer avec ses racines échasses au milieu de formations calcaires... Saisissante et pittoresque, la mangrove de Kilim couvre plus de 1300 hectares ! Accompagnant les embarcations dans un envol tranquille les aigles bruns – symboles de Langkawi – tentent d'attraper quelque nourriture lancée par les pêcheurs...

Ici tous les trésors – faune et flore – de l'écosystème du parc marin s'observent comme aux premiers jours de la création... A visiter également l'*Underwaterworld*, un aquarium géant avec plus de 5 000 espèces de poissons et mammifères marins. Requins, mérous, tortues vertes... y compris pingouins et phoques y résident ! Spectacle insolite, on peut assister au repas de ces étonnantes créatures...

suite page suivante



◀ *L'art d'utiliser les épices...*

Une architecture dans la plus pure tradition des constructions d'antan





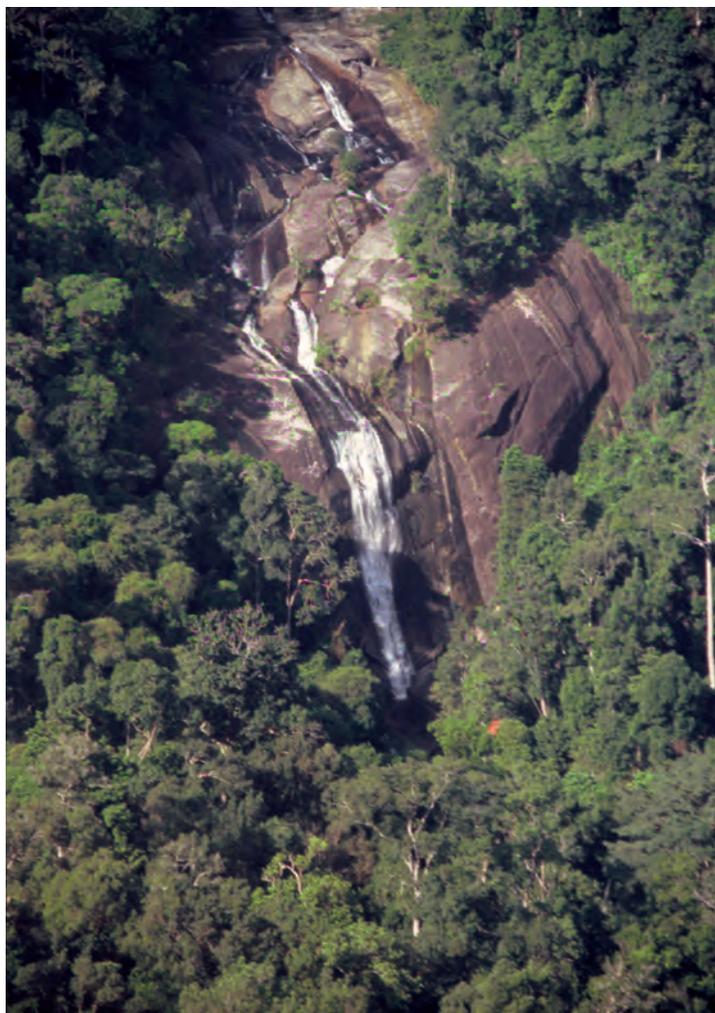
▲ *Le Panorama Cable Car © offre une vue époustouflante sur la mer d'Andaman et les îles au large de Langkawi*

Marche à travers la jungle et la forêt tropicale, randonnée en montagne, visite de grottes millénaires, découverte de cascades, observation d'oiseaux... la nature est omniprésente à Langkawi et l'Office de Tourisme de l'île met tout en œuvre pour conjuguer cette nouvelle carte verte marquant plaisirs balnéaires, spas, shopping et hôtellerie de luxe...

Avec le soleil et la mer, les formules touristiques se développent préservant l'environnement et l'avenir écologique de la région ! Aussi, prisées par les adeptes du snorkeling ou de la plongée sous-marine, la faune et la flore se découvrent dans un parc marin protégé par l'État de Malaisie !

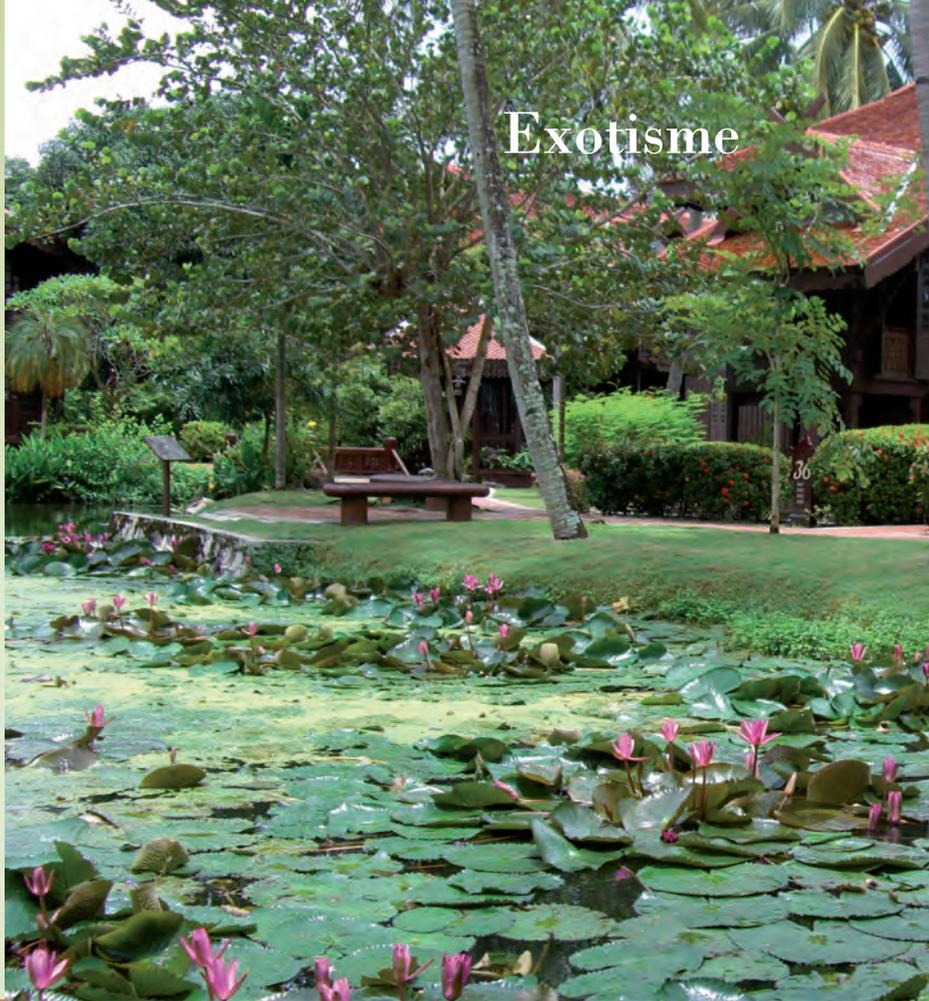
Langkawi est accessible par ferry depuis Penang et possède, tout comme cette dernière, un aéroport international. ▶

Marche à travers la jungle, découverte des cascades sont au programme des amateurs Robinson Crusé ▶



Funiculaire, inscrit au Livre des records

En empruntant le téléphérique à partir d'Oriental Village surplombant la baie de Burau, c'est un spectaculaire panorama sur la Mer d'Andaman et les îles de l'archipel de Langkawi qui s'offre aux visiteurs. Le Cable Car – d'une longueur de plus de 9 000m – grimpe en plusieurs étapes jusqu'au sommet du Mount Machinchang situé à plus de 700m d'altitude ! En son milieu et au sommet du parcours, des plates formes panoramiques et des chemins de randonnées ponctuent la montée. Prouesse technique unique, un pont suspendu incurvé relie la station du téléphérique à la chaîne de montagne ! Frissons assurés !



Remerciement et informations

Malaysia Tourism Promotion Board

Germany : info@tourismmalaysia.de

www.tourismmalaysia.de

Singapore Airlines : après Sydney, Melbourne, Londres, Tokyo, Hong Kong, Paris, Zurich, Los Angeles,

Francfort et New York seront prochainement desservies quotidiennement en A 380.

Uniquement sur A 380, les Suites de Singapore Airlines avec un lit indépendant du siège (*dont 4 transformables en Suites doubles*) offrent un luxe et un confort inégalés.

Singapore Airlines doit encore recevoir 6 appareils A 380 supplémentaires d'ici fin 2012.

SilkAir

Penang State Tourism Development & Culture

Eastern & Oriental Express Hotel Penang et

Lone Pine Hotel Penang www.e-o-hotel.com

Rasa Sayang Resort & Spa Hotel Penang

www.shangri-la.com

LADA Langkawi Development Authority

www.lada.gov.my

The Andaman Datai Bay Resort Hotel Langkawi

www.luxurycollection.com/theandaman

Westin Hotel Resort & Spa Langkawi

Berjaya Langkawi Resort www.berjayahotel.com

Panorama Langkawi Cable Car et Ken Kilim

Mangrove Tour

Bahreïn

La perle du

Golfe arabeque

Cultive son passé millénaire

Bahreïn est l'essentiel d'un territoire composé d'une trentaine d'îles éparpillées au large des côtes du nord-est de la péninsule d'Arabie. Aux temps anciens, c'est ici dans l'enchevêtrement des civilisations de la Mésopotamie que se trouvaient le jardin d'abondance et la mythique cité de Dilmun détentrice du secret de l'immortalité ! Jadis, les ressources de l'île provenaient du commerce des perles, plus proche de nous, c'est l'épopée de l'or noir qui traça l'épisode moderne de l'histoire du royaume. Aujourd'hui, puisant au cœur de ses racines profondes, Bahreïn est prêt à reprendre son pari sur l'immortalité et s'investit dans la culture! Panorama.

Georgika Aeby-Demeter



Bahreïn, la ville de Manama vue depuis Fort Bahrain. © GAD

Moda Mall, le centre commercial est situé dans un étonnant immeuble ▶ abritant le WTC. © Moda Mall

Survolant l'île, le regard se perd à l'infini sur une étendue couleur sable, un territoire tout en blondeur avec peu de relief dont une grande partie a été âprement gagnée sur la mer ! De près, les formes s'affirment par des constructions tout en hauteur, bâtiments futuristes et colorés. Ici point de gigantisme mais de l'opulence en un enchevêtrement de structures élégantes, élancées, altières jouant les transparences raffinées. Bahreïn appartient résolument au XXI^e siècle ! Ca et là des pelouses bordent les trottoirs et des palmiers ondulant sous le vent jalonnent les rues désertes. On marche peu à Bahreïn sauf pour parcourir les centres commerciaux, ces véritables lieux de vie où toute une population active se retrouve pour travailler et consommer.

Climat oblige, les *malls* tendent à remplacer les souks, bazars et caravansérails d'antan. On y trouve tout un panel de commerces, de services sophistiqués, spas, restaurants, hôtels de prestige de même que ces grandes enseignes de la haute joaillerie-horlogerie – essentiellement suisses – sans rien négliger des plus luxueuses marques de vêtements car, ici, la mode est importante ! A visiter absolument, *Moda Mall* près de l'Hôtel Sheraton dans l'immeuble du World Trade Center. Outre l'originalité de la construction et son intérêt architectural, le centre est situé à proximité de *Bab Bahrain*, l'ancien cœur commercial de la ville traditionnelle. Dans une succession





Découverte

◀ *Echoppes et boutiques regorgent de souvenirs. © GAD*

▼ *La façade de l'entrée de Bab Bahrain a été entièrement rénovée. © GAD*



de dédales et de ruelles, officines, boutiques et échoppes proposent des articles colorés et typiques. Epices, souvenirs, bijoux, tenues traditionnelles... faisant fi des tendances occidentales baignent dans un authentique parfum d'Orient !

Le secret de l'immortalité

Bahreïn, qui littéralement, veut dire *Deux Mers*, doit son passé ainsi que sa richesse à cette *Mer Providence* qui a façonné son destin au cours des siècles. Historiens et archéologues ont trouvé de nombreux témoignages faisant référence à un

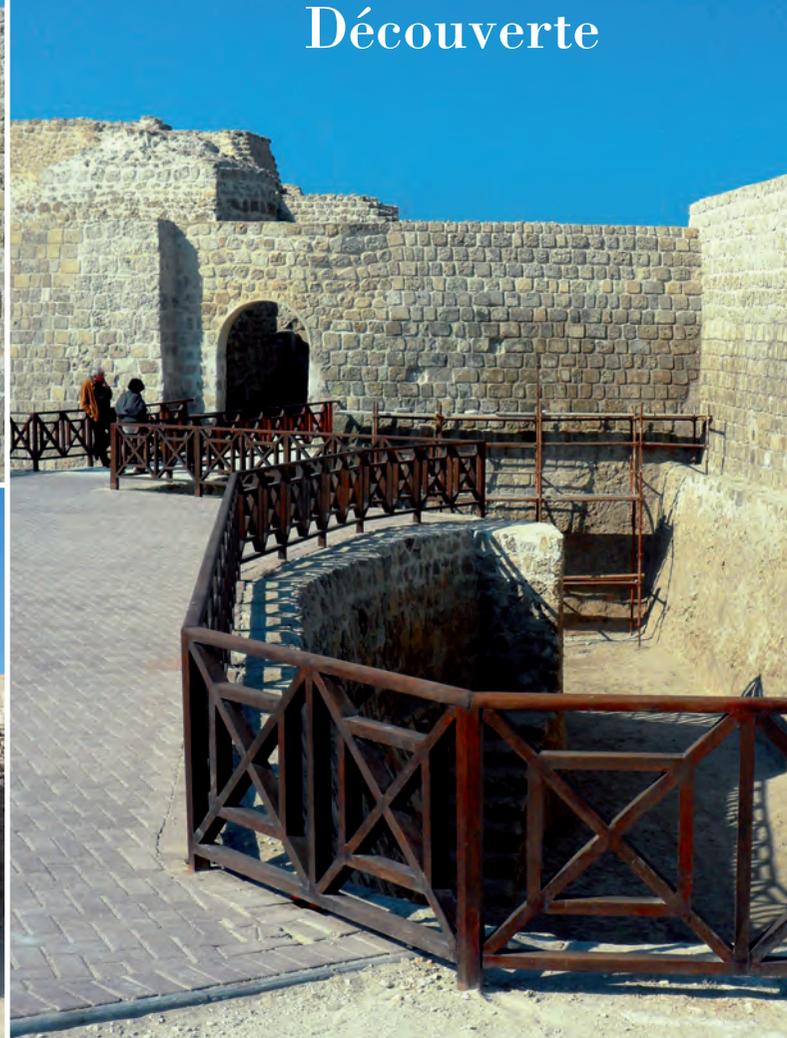
dieu sumérien créant la ville de Dilmun. Au 3^e millénaire avant notre ère, une légende prétendait qu'il aurait transmis à la population le secret de l'immortalité. Dilmun devint ainsi illustre et très convoitée ! Un passage des textes de Gilgamesh y situerait la Création, le Paradis Terrestre et même le Jardin d'Eden ! Transportant bois, cuivre, pierres précieuses en provenance d'Oman, la cité faisait alors commerce avec les royaumes de Mésopotamie, la Perse, l'Arabie de l'Est, l'Asie centrale jusqu'à la vallée de l'Indus ! Temps bénis du lait et du miel !

suite page suivante →



Aperçu du Musée du site de Fort Bahrain ▲
© Musée du site

▲ L'entrée imposante sous arcades de Fort Bahrain. © GAD



▲
*La forteresse a résisté
 aux attaques et
 à l'usure du temps*
 © GAD

Fort de Bahreïn : une position stratégique

Le site du Fort de Bahreïn a été l'objet de plus de 50 ans de fouilles par d'éminents archéologues Français et Danois. Autour de l'imposant monument, par couches successives, les traces ont révélés leurs précieux secrets : les décombres et témoignages de vie les plus anciens remontent à 4000 ans avant notre ère alors que les plus récents attestent que le site fut habité sans interruption jusqu'au XVII^e siècle ! Inscrits depuis 2005 au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, *Qal'at Al Bahrain* et son port historique – les plus importants vestiges archéologiques de la Péninsule Arabique – restent une grande fierté ! Les recherches ont permis de découvrir entre autres poteries, des jarres funéraires, des pièces et monnaies d'argent ainsi que de nombreux sceaux de marchands. Sans compter d'étonnants Monts funéraires !

La position stratégique du fort et la réputation de Dilmun ont été renforcées au cours des âges par l'arrivée de navires marchands se frayant un passage à travers la barrière de corail. Ce chenal providentiel aura permis à la plus ancienne civilisation du Golfe de rayonner du 3^e au 1^{er} millénaire av. J.C. L'ère hellénistique allait marquer le recul de son hégémonie, tandis que plus tard dans la période islamique, faisant l'objet de puissantes rivalités, le fort allait subir d'importantes transformations.

Face à la mer, le site *Qal'at Al Bahrain* possède son propre Musée. Cette belle construction achevée en 2008 offre cinq salles d'exposition organisées autour d'un imposant mur, simulacre reproduisant à l'identique les différentes couches archéologiques découvertes sur les lieux. Le Musée National de Bahreïn, quant à lui, abrite les pièces principales trouvées au fort et dans les environs.

▲
*Vue de Fort Bahrain où
 le passé et le présent se
 rejoignent* © GAD



La maison et la cour intérieure entièrement rénovées dans le style traditionnel. © GAD

La Maison du Café reçoit les visiteurs dans un cadre raffiné ▶
© GAD

Très réussie, la rénovation s'est faite dans mélange de style traditionnel et contemporain © GAD ▼



Culture et tradition

Sous le nom de *Shaikh Ebrahim Centre for culture and Research*, c'est le projet mené par Cheikha Mai, Ministre de la Culture de Bahreïn, lancée à titre privé dans la réhabilitation des maisons traditionnelles de Muharraq, ancienne capitale de Bahreïn (voir interview). Transformées en galeries, ateliers, boutiques ou encore en cafés et lieux d'exposition, de conférences, elles font partie de l'héritage de Bahreïn, de sa culture et de sa mémoire. Préservant jalousement l'âme et l'esprit du pays, elles témoignent d'un art de vivre raffiné

jouant habilement la chronologie du temps dans un parfait mélange traditionnel et contemporain. Avec pour vocation de rassembler, présenter et développer divers thèmes culturels, de nombreux artistes et intervenants s'y produisent.

Situé en bordure de mer, le quartier de Muharraq, jadis occupé par des notables, riches négociants en perles ou simples pêcheurs, constituait l'historique route traditionnelle de la perle. A visiter entre autres, l'ancienne propriété d'un patron de pêche

perlière, l'imposante *Nukhiddhah House*. Meticuleusement rénovée, elle a su admirablement entretenir l'esprit du lieu. De son côté, *Bin Matar House* restauré en 2009 retrace l'histoire d'une grande famille de marchands de perles et accueille une petite collection d'art contemporain d'artistes de Bahreïn ! Egalement sur ce sentier du souvenir, bientôt en chantier, *Al Jalahma House*, cette demeure du XIX^e siècle sera le prochain joyau à découvrir.

suite page 106 →



*Design et touches orientales ▲
en parfaite harmonie © GAD*



Découverte

*▲ Dans la cour les palmiers
assurent une douce pénombre*



*Scène de vie quotidienne à Muharraq
(reconstitution au Musée National)
© GAD*

Cheikha Mai Bint Mohammed Al Khalifa

Ministre de la Culture du Royaume de Bahreïn

Si Oman a son opéra récemment inauguré, Abu Dhabi une annexe du Louvre et le Guggenheim du Golfe, Dubai, ses nombreuses galeries, Bahreïn possède une icône autrement plus emblématique et précieuse pour représenter la culture du royaume en la personne de la très active et très belle Ministre de la culture Cheikha Mai.

Présidente du comité du patrimoine Mondial de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, les sciences et la culture (UNESCO) en 2010, la grande dame est sur tous les fronts. Cheikha Mai impose, avec grâce et fermeté, les nombreux projets qui vont dans le sens du développement culturel et de la préservation de l'héritage ancestral de l'île. Grande fierté pour Bahreïn, Manama a été désignée capitale de la Culture arabe 2012. Tour d'horizon.

Exclusif Magazine | Quelle importance revêt pour vous la nomination de Bahreïn et sa capitale ?

Cheikha Mai : Une très haute importance. On ne le sait pas toujours : Bahreïn est un petit pays dont le passé remonte à 5000 ans avant notre ère. Cette dénomination de capitale de la culture arabe devrait rester à jamais attachée à Bahreïn. Nous avons mis en place pour cet événement un vaste programme s'étalant sur 12 mois, une activité s'articulant, entre autres, autour de l'art, l'architecture, le design, la poésie, la musique et le chant, sans oublier bien sûr, l'héritage et le traditionnel commerce des perles ! Nous voulons montrer au monde qui nous sommes à travers toutes les richesses historiques que nous possédons et que nous nous efforçons de préserver. L'identité de Bahreïn est très forte et ses racines sont profondément ancrées dans la mémoire populaire.

E. M. | Vous cumulez les tâches, Ministre de la culture, outre l'art, les musées, l'archéologie, la musique et le théâtre, vous êtes également responsable du tourisme, n'est-ce pas trop ?

Ch. Mai : Tourisme et culture sont très proches et les différents départements travaillent en harmonie. Nous attirons les touristes étrangers et les visiteurs locaux en développant notre infrastructure culturelle, en créant des plateformes, des centres d'accueil confortables et ludiques, en y organisant une animation permanente et, en y installant de bons restaurants ! Un musée se doit d'être attractif, ludique, tout le contraire d'un lieu rébarbatif. Il y a longtemps à Bahreïn, la culture et le tourisme faisaient partie du ministère de l'Information. Or, l'information est dans l'instantanéité, dans une réalité rapide, brève et immédiate. Elle n'a pas pour vocation de poursuivre une activité constante



et récurrente tels l'entretien, la restauration, l'aménagement, le développement des sites, ces travaux s'étendant sur des années. J'ai fait changer cet aménagement afin que culture et tourisme deviennent une entité. Un ministère en soi.

E. M. | Qu'avez-vous prévu pour marquer l'année de la capitale culturelle arabe à Manama ?

Ch. Mai : Ainsi que nous l'avons évoqué, nous organisons sur 12 mois des événements à thèmes avec diverses expressions artistiques accompagnées de spectacles, de colloques et de conférences par d'éminents invités. En parallèle, ces animations seront soutenues par les manifestations annuelles que nous organisons. Très appréciées du public, certaines sont dans leur 18e, 20e voire 30e édition. Cette année culturelle n'aurait pas pu voir le jour si nous n'avions pas eu une vision globale, une volonté déterminée d'installer des in-

frastructures, des bases d'accueil et d'intérêt. Nous avons achevé par exemple, l'exposition du Musée du Fort de Bahreïn, le plus important site archéologique du pays !

Notre programme a pu progresser grâce aux aides dont nous avons bénéficié à titre institutionnel et privé ! Nous avons entrepris le développement du bazar traditionnel de Bab Al Bahrain, de la bibliothèque, du centre régional pour l'Héritage ainsi que l'accueil des visiteurs de la Mosquée Al Khalifa. En outre, nous avons conçu l'illumination de différents sites... c'est un long cheminement lancé depuis 1996 !

D'autres parts, projets futurs et en cours ne manquent pas. Nous travaillons, entre autres, sur le développement des Monts funéraires, le Musée des enfants – avec un centre d'éducation et de récréation qui leur est dédié –, l'espace visiteurs du Temple Barbar, haut lieu archéologique du 3^e millénaire situé sur l'ancienne Dilmun, le Musée d'Art moderne...

E. M. | Vous tenez particulièrement à la préservation de l'héritage national et à la rénovation des vieilles maisons de Muharraq, ce quartier ancien proche de la mer dont le passé est lié à la tradition perlière. Pouvez-vous nous parler de ce projet ?

Ch. Mai : « Path of the Pearl » est un projet qui me tient à cœur et que j'entreprends à titre privé, il est d'ailleurs inscrit à la candidature du Patrimoine Mondial de l'Humanité. J'ai commencé par la restauration de la maison de mon grand-père Cheikh Ebrahim Bin Mohammed Al-Khalifa devenue aujourd'hui un centre actif dédié à la culture et à la recherche. Depuis 2002, date de l'ouverture, nous y avons accueilli plus de 270 intervenants, philosophes, poètes, penseurs.

Actuellement le site compte près 15 demeures restaurées ou en voie de l'être. Elles correspondent à différentes activités allant de la tradition architecturale, perlière, musicale... accueillant aussi bien une bibliothèque pour enfants, que des maisons du textile exposant l'art de la broderie traditionnelle, des maisons de la pâtisserie ou du café – avec une buvette ouverte au public –. Jardins, meubles, matériaux, tout a été pensé pour faire vivre en harmonie le passé et le présent. L'ensemble est typique et en même temps contemporain. Bientôt, le site devrait s'enrichir d'un *Boutique Hôtel* afin de permettre aux visiteurs de vivre l'ambiance de ce quartier traditionnel.

E. M. | Bahreïn, la Perle du Golfe Arabe est également quelque fois appelée la Suisse du Golfe, quelles sont les similitudes que vous pourriez souligner ?

Ch. Mai : Nous avons des règlements stricts que nous suivons, un grand respect des institutions et nous privilégions également l'éducation et la formation. Nous étions, entre autres, les premiers dans la région, dès 1899, à favoriser l'instruction des filles et par la suite en 1928 à l'instaurer de manière officielle. Les Etats voisins s'y sont mis beaucoup plus tard, entre les années 50' et 60' seulement. Comme vous, nous privilégions également la fraternité et le consensus, autant de liens et d'attitudes engendrant des relations harmonieuses. Propos recueillis à Bahreïn par G.A.-D



Première maison rénovée, celle de Cheikh Ebrahim Bin Mohamed Al Khalifa est devenue un centre dédié à la culture.





Tendance et ambiance

Toujours sur le plan culturel, pays d'artistes, Bahreïn reste très actif dans le domaine de l'art contemporain et compte grand nombre de galeries, expositions, accrochages en plus d'associations nationales pour les arts plastiques. Clin d'œil aux artistes, un quartier tendances en diable, *Adliya* accueille des galeries et restaurants fort animés dans la journée de même que le soir. Très branchés, les lieux fréquentés par une jeunesse dorée n'ont rien à envier aux petits bistros bien de chez nous !

L'économie de Bahreïn, jadis fortement soumise à l'or noir et à ses fluctuations, s'est tournée avec les années vers les produits pétroliers transformés. Forte d'un réseau de communication et de transports efficaces, l'île accueille sur son sol de nombreuses multinationales, le secteur du bâtiment de même que divers projets restant les autres moteurs d'activité. Sur un autre plan, le *Royal Golf Club* et ses grandes rencontres golfigues, le *Bahrain International Circuit* avec sa piste de Formule 1, l'exposition de joaillerie-horlogerie *Jewellery Arabia*, le très couru *Boat Show* contribuent à diriger vers Bahreïn les visiteurs et les projecteurs du succès ! ▶



Contrastant avec les buildings en acier et verre, l'entrée de Bab Bahrain © GAD

Remerciements et Information

S.E. Cheikha Mai Bint Mohammed Al Khalifa

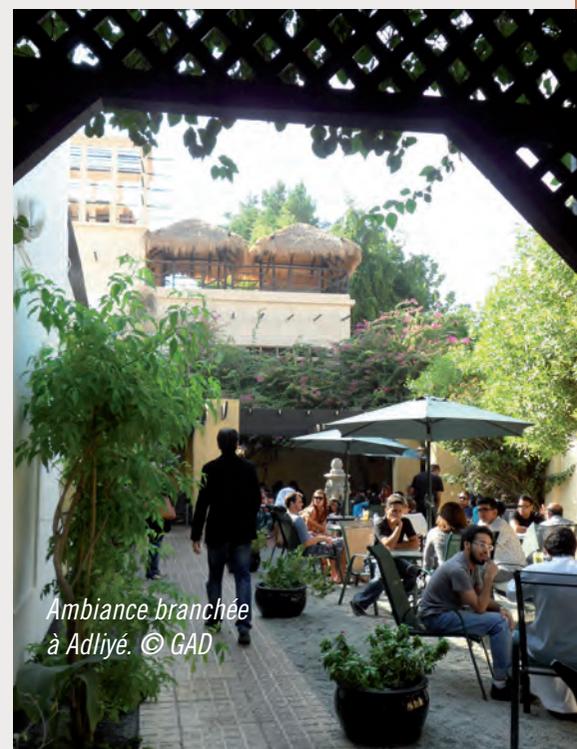
Ministre de la Culture et du Tourisme du Royaume de Bahreïn

L'organisation de la Fondation Shaikh Ebrahim Centre for Culture and Research

L'organisation du Musée National et du musée du site de Fort Bahrain

Huda Al Saie www.atelier.husa.com
pour son aimable participation à l'organisation du voyage

Gulf Air www.gulfair.com
L'Hotel Bahrain Manama
www.lhotelislandsouth.com



Ambiance branchée à Adliyé. © GAD

Artiste sur porcelaine

Huda Al Saie

S'est formée à Genève

*Elle est affable, volubile et généreuse.
Du vif argent !*

*Curieuse de tout, grande voyageuse,
Huda Al Saie a découvert l'art de la
peinture sur porcelaine à Genève lors
d'un séjour prolongé en 1983 dans la
Cité de Calvin. Avant d'ouvrir un atelier
à Bahreïn. Parcours.*



Atelier Husa
www.atelierhusa.com
info@atelierhusa.com

Diplômée en Communication de masse de l'Université américaine de Beyrouth, avec son joli coup de pinceau et son talent pour le dessin, la jeune Bahreïni s'est surtout intéressée aux créneaux publicité et art graphique. La peinture sur porcelaine a été une révélation et c'est avec beaucoup d'assiduité et de passion qu'elle a suivi durant 3 ans des cours auprès d'un atelier privé à Genève. De retour à Bahreïn, la jeune femme a été la première à enseigner la peinture sur porcelaine dans son pays.

Le succès a été immédiat, elle comptait jusqu'à 25 élèves par session et donnait des cours 5 fois par semaine. Les motifs d'exercices étaient alors d'inspiration classique, paysages, fleurs, oiseaux et au fil du temps Huda Al Saie s'est constituée une vaste documentation de divers musées d'Europe et du... Japon ! En passant par la France (Limoges) et l'Allemagne, tous les étés la revoient à Genève afin de s'approvisionner en matériel, pinceaux, peintures et en objets de porcelaine.

Depuis 2004, Huda Al Saie s'inspire essentiellement de motifs traditionnels arabes et notamment de la calligraphie orientale. Volutes, mouvement arabesques, dessins géométriques... elle crée désormais des pièces uniques et en séries limitées. Selon son inspiration ou partant d'un modèle imposé, ses œuvres marquent un jubilé ou un événement d'exception. La jeune artiste a ainsi réalisé diverses pièces pour le VIP lounge de l'aéroport de Dubai, pour la Formule 1 et le World Trade Center de Bahreïn...

Pièces maîtresses de ses compositions, à l'occasion de l'inauguration du Fort de Bahreïn, l'artiste a imaginé la série de cadeaux offerts aux représentants de l'UNESCO et autres éminents invités nationaux et internationaux. Vases, vides poches, cendriers, porte-stylos ont été inspirés par les motifs de l'ancienne Dilmun... Superbes ! Pour l'hôtel Four Season's de Londres, l'artiste a créé une œuvre unique, une installation originale représentant les 28 lettres de l'alphabet arabe sur des carrés en porcelaine, la première lettre Aleph étant en... or ! Cette expérience l'a enchantée, Huda Al Saie souhaite aujourd'hui s'inspirer davantage de l'histoire millénaire de Bahreïn et réaliser des projets autour de la perle ! G.A.-D.



© Office de Tourisme. Le port d'Antalya et la Vieille Ville ▲



© FSO National Golf Club ▲



Sueno Golf Belek © Sueno Hotel

Escapade

GOLF & culture sur la Riviera turque



C'est une terre d'Histoire dont la mémoire remonte à la très haute antiquité. Un territoire qui, sous le joug de nombreux conquérants, a vécu fastes et déchirements. Port important, centre de commerce actif, Antalya a subi entre autres autorités successives, celle des Perses ainsi que la toute puissance d'Alexandre le Grand avant d'entrer définitivement en 1391 dans le giron de l'Empire Ottoman ! Grâce à la beauté et à la particularité de ses paysages, mais également par son infrastructure hôtelière haut de gamme et ses superbes parcours de golf, Antalya est aujourd'hui la capitale touristique de la Riviera turque. G.A.-D



Le charmant port d'Antalya © GAD ▲

Dotée d'une nature généreuse, qui, entre ciel et mer joue la palette des bleus à l'infini... Antalya, ville et province, est une destination très recherchée, particulièrement par des amateurs de golf. Au bord de la Mer Egée, s'étirant en des plages baignées par des eaux cristallines sur près d'un millier de kilomètres, la région reste privilégiée ! Petit joyau allongé au bord d'une falaise abrupte, la Vieille Ville d'Antalya se niche en contrebas d'un ancien port qui fit sa prospérité en des temps reculés. Fondée en 150 av. J.C. par le roi de Pergame, tombée successivement sous l'occupation Romaine, Byzantine ou Seldjoukides... même avec diverses destinées, au cours des siècles la ville a toujours été habitée.

S'étendant entre la Méditerranée et les pentes escarpées du mont Taurus, jouissant d'une température clémente plus de 8 mois de l'année, outre ses nombreux sites archéologiques, Antalya, possède un vrai talent pour la fête. Somptueuse, joyeuse et colorée ! Pour séduire le visiteur, la cité moderne mise sur ses lieux de divertissements, ses boutiques branchées et ses restaurants... Sans oublier ses nombreux parcours de golf !

Paradis des golfeurs

Avec un aéroport international accessible depuis les principales villes d'Europe, la région Antalya-Belek jouit d'un cadre naturel exceptionnel. Favorisée par un climat idéal de septembre à juin, la Riviera turque est devenue une référence majeure en termes de golf, une des destinations favorites des passionnés de drive et de put ! Avec des greens pouvant convenir aux « pros » tout comme aux débutants, rançon du succès, très demandés les mois de mars et novembre sont pris d'assaut !



Perspective sur la ville moderne d'Antalya, vue de la forteresse © GAD

Escapade



Imagines et dessinés par les plus grands architectes spécialisés, les parcours sont de niveau international, variés, à proximité les uns des autres et de surcroît installés au cœur de sites de grande beauté !

Si actuellement le directeur de l'Office de Tourisme d'Antalya annonce 18 golfs existant sur sa juridiction, le gouvernement turc n'entend pas s'arrêter en si bon chemin. Dans la région d'Antalya et Bodrum, il projette la création de 100 parcours de golfs d'ici 2015. Tout principalement à Belek, appelé à devenir le plus grand territoire de golf du monde, avec un ensemble de près de 300 trous au total ! Entre ports, plages, montagne et cités antiques, au cœur d'un décor époustoufflant entre visions culturelle et naturelle, une expérience sportive intense !

AYT Sueno Golf Belek

*© Montgomery Golf Club
Voyage Hotel Belek*

suite page suivante



Histoire et culture

Installée entre une chaîne de montagne et la forêt du parc national d'Olympos, à 57 km d'Antalya, l'antique cité de Phaselis a été pendant des siècles un des ports les plus importants de la région. En position privilégiée sur la Méditerranée, la ville faisait alors commerce de bois et de roses en liaison avec la Grèce, la Syrie et la Palestine. Elle connaîtra différentes dominations avant de perdre sa suprématie portuaire au bénéfice d'Antalya. Echoppes, thermes romains, grand-rue, vestiges d'un aqueduc romain, le théâtre ou encore l'Agora, avec la porte d'Hadrien restent les curiosités historiques à découvrir.

A proximité de Phaselis, Kemer est à 45 km à l'ouest d'Antalya, au pied du Mont Taurus. Grands espaces de forêts de pin au pied de la chaîne montagneuse jouxtant des plages de sable fin ou de galets, Kemer est au départ de nombreuses excursions et visites archéologiques. Port de plaisance et station balnéaire, il est le point d'ancrage de multiples activités nautiques. Appréciée pour ses boutiques de mode, commerces de souvenirs, restaurants et autres lieux de loisirs, la ville n'est pas en reste de divertissements.



*Le minaret de la mosquée
de la vieille ville d'Antalya © GAD ▲*

Escapade



Les vestiges de Perge © GAD ▲

Le grandiose théâtre d'Aspendos © GAD ►

Située sur un petit plateau dominant la perspective d'une rivière coulant au pied de la vallée, Aspendos est une ancienne cité gréco-romaine qui s'enorgueillit de posséder le théâtre romain le mieux conservé d'Asie Mineure et d'accueillir des spectacles très courus l'été. Sans renier ses origines préhelléniques, marquée par diverses dominations, l'histoire de la ville révèle une forte influence anatolienne voire asiatique... Abandonnée suite aux invasions arabes, Aspendos doit la restauration de son théâtre à l'engouement d'un sultan qui en fit sa résidence d'été au XIII^e siècle. Alors que le champ de course et la basilique tombent en ruines, le mur de la scène du théâtre ainsi que la galerie supérieure sous arcades se révèlent en parfait état...

suite page suivante



Entre sports et loisirs

A 18 km seulement à l'est d'Antalya, Perge est un important site archéologique où les fouilles se poursuivent depuis 1946 ! Les recherches devaient y révéler un grand théâtre antique : comptant une imposante scène avec un emplacement réservé aux musiciens, il pouvait accueillir près de 12000 spectateurs. Également mis à jour, un stade entouré de boutiques ainsi qu'une vaste Agora pavée de mosaïques. Pour compléter l'ensemble, d'importantes portes

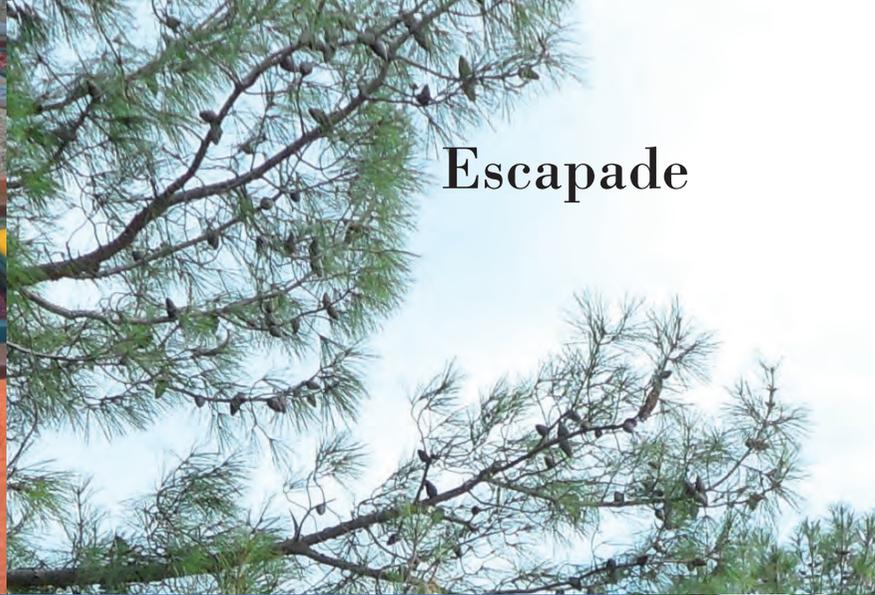
grecques et romaines, nécropole, gymnase, thermes et échoppes achèvent d'évoquer ce qui devait être, autrefois, une ville active et prospère. Perge reste une cité emblématique pour les Chrétiens, c'est ici que Saint Paul fit son premier sermon et c'est d'ici, également, qu'il s'embarqua pour ses voyages d'évangélisation.

Toujours à l'est, à 3 km d'Antalya, Belek est l'empire des golfeurs avec des parcours de niveau international et des hôtels de luxe offrant

notamment d'innombrables possibilités de soins et spas ! Proche de la mer, c'est également un véritable paradis pour les sports nautiques, planche à voile, ski nautique, yachting... En plus de ses attractions culturelles et historiques, Belek offre de nombreux espaces de loisirs et centres commerciaux. Mieux encore, les sommets des montagnes du Taurus étant couverts de neige même en été, il est possible de faire du ski en mars et avril dans la matinée et se baigner dans la Méditerranée l'après-midi !

Vue sur la mer du Ramada Plaza Hotel Antalya © GAD ▼





Escapade

Hôtel Adam et Eve un concept unique

Au milieu d'une forêt des pins à quelques kilomètres seulement d'Antalya et de son aéroport international, étendu sur 100 000 m², un concept hôtelier à nul autre pareil. Audacieux, inouï, c'est le rêve éveillé et luxueux d'un design poussé à l'extrême, épuré, sophistiqué, hédoniste, outrancier dans sa simplicité, du jamais vu! D'une étonnante beauté, le complexe se vit à travers l'éternité démultipliée par d'innombrables miroirs et se décline en blanc uniquement! Sans conteste l'Hôtel Adam et Eve est le plus original du monde. Il offre à ses clients le bar le plus long jamais conçu – véritable podium servant de *catwalk* à des défilés de mode – de même qu'une piscine démesurée – deux fois la taille d'un bassin olympique. Tout ici est au superlatif! 8 restaurants, 3 bars, des chambres et des suites avec leur propre spa, des anges gardiens pour vous servir et réaliser tous vos désirs... 24h sur 24! Un paradis futuriste récoltant toutes les récompenses et distinctions *Best Design Hotel*.



▲ Adam & Eve Hotel
et sa façade "jardin"
© GAD



Remerciements et information

FTI Touristik AG Suisse. www.fti.ch
Direction et Office de Tourisme Antalya
www.kulturturizm.gov.tr

www.antalya.org
Hôtel Ramada Plaza Antalya
www.ramadaplazaantalya.com

Hôtel Royal Wings Lara Antalya
www.royalwingshotels.com.tr

Hôtel Adam & Eve Belek Antalya
www.adamevehotels.com

TAT Belek International Golf Club
Olympos Teleferik Kemer Antalya
www.olyposteleferik.com

FTI Vols avec Pegasus
Dès mars 2012 départ samedi de Genève



MAGAZINE
EXCLUSIF

Art de vivre & bien-être

Est une production Scorpiofile

Scorpiofile réalise vos publications
et se charge des étapes de réalisation :

- Concept et contenu éditorial**
- Ligne visuelle et graphique**
- Mise en page**
- Photos**
- Articles et reportages**
- News letters et brochures**
- Couverture événementielle**
- Pré-press et impression**

**Ysatis Consulting SA
Scorpiofile**

125, rue de Genève
Case postale 28
1226 Thônex / Genève
Tél: +41 (0) 22 346 15 34
Fax: +41 (0) 22 346 21 13
contact@exclusifmag.com

MAGAZINE
EXCLUSIF
Art de vivre & Bien-être

Abonnement

Je m'abonne pour 2 éditions
à **Exclusif Magazine**

Grand format CHF 20.00

Petit format CHF 15.00

Prénom

Nom

Rue

NPA/Localité

Tél.

Date

Signature

Abonnement payable à réception de la facture
Coupon à renvoyer à Ysatis consulting SA
125 rue de Genève 1226 Thônex - GE
Tél.: +41(0) 22 346 15 34 - contact@exclusifmag.com
www.exclusifmag.com



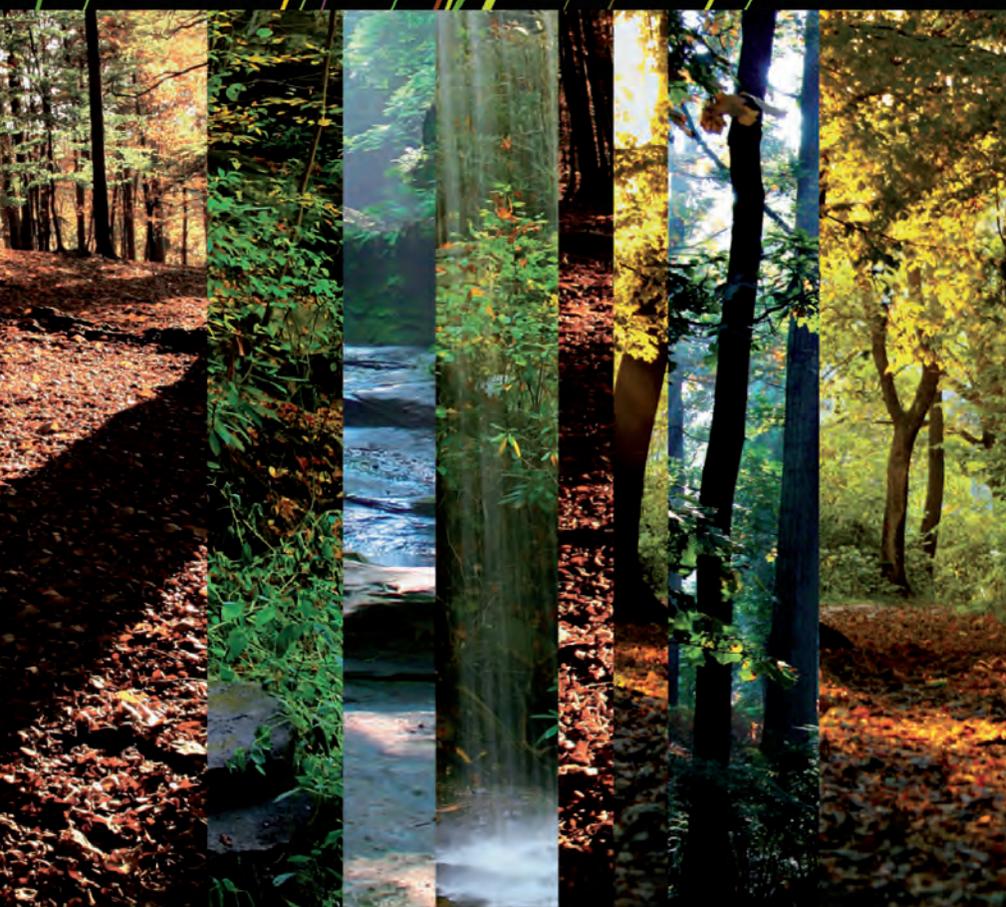
Côtes de Genève

Vignoble
ou décor
de haute horlogerie ?

Découvrez l'univers de l'horlogerie d'exception,
sur www.hautehorlogerie.org

HH
FONDATION DE LA
HAUTE HORLOGERIE

Partenaires de la Fondation: A. Lange & Söhne | Antoine Prezioso | Audemars Piguet | Baume & Mercier | Bovet | Cartier | Chanel | Chopard | Corum | Fédération de l'industrie horlogère suisse | Girard-Perregaux | Greubel Forsey | Harry Winston | Hermès | Hublot | IWC | Jaeger-LeCoultre | JeanRichard | Montblanc | Musée d'art et d'histoire de Genève | Musée d'Horlogerie Beyer, Zürich | Musée d'horlogerie du Locle, Château-des-Monts | Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds | Panerai | Parmigiani | Perrelet | Piaget | Richard Mille | Roger Dubuis | TAG Heuer | Vacheron Constantin | Van Cleef & Arpels | Zenith



MANUFACTURE DE GESTION DE PATRIMOINE

- Gestion institutionnelle
- Gestion privée
- Solutions d'investissements
- Conseil financier
- Suivi de portefeuille

www.coninco.ch

Vevey | Genève

Nous vous proposons une vision unique, héritage inspiré de la tradition de la gestion privée et de l'expérience de la gestion institutionnelle. Un savoir-faire prenant en compte vos besoins et vos attentes au bénéfice de la pérennité et du développement de votre patrimoine.

Une relation de confiance durable.



CONINCO 
Explorers in finance